

English: Unlocked Literal Bible for John

Kenye: Bible for John

Formatted for Translators

©2022 Wycliffe Associates

Released under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Bible Text: The English Unlocked Literal Bible (ULB)

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English Unlocked Literal Bible is based on the unfoldingWord® Literal Text, CC BY-SA 4.0. The original work of the unfoldingWord® Literal Text is available at <https://unfoldingword.bible/ult/>.

The ULB is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Notes: English ULB Translation Notes

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English ULB Translation Notes is based on the unfoldingWord translationNotes, under CC BY-SA 4.0. The original unfoldingWord work is available at <https://unfoldingword.bible/utn>.

The ULB Notes is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of the CC BY-SA 4.0 license visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Below is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

You are free to:

- Share — copy and redistribute the material in any medium or format.
- Adapt — remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

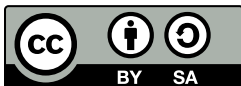
Under the following conditions:

- Attribution — You must attribute the work as follows: "Original work available at <https://BibleInEveryLanguage.org>." Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.
- ShareAlike — If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.
- No additional restrictions — You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

Notices:

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.



John

Chapter 1

¹ In the beginning was the Word, and the Word was with God, and the Word was God. ² This one was in the beginning with God. ³ All things were made through him, and without him there was not one thing made that has been made.

⁴ In him was life, and the life was the light of men. ⁵ The light shines in the darkness, and the darkness did not overcome it.

⁶ There was a man who was sent from God, whose name was John. ⁷ He came as a witness to testify about the light, that all might believe through him. ⁸ John was not the light, but came that he might testify about the light.

⁹ The true light, which gives light to all men, was coming into the world.

¹⁰ He was in the world, and the world was made through him, and the world did not know him. ¹¹ He came to his own, and his own did not receive him.

¹² But to as many as received him, who believed in his name, he gave the right to become children of God. ¹³ These were not born of blood, nor of the will of the flesh, nor of the will of man, but of God.

¹⁴ The Word became flesh and lived among us. We have seen his glory, glory as of the one and only who came from the Father, full of grace and truth. ¹⁵ John testified about him and cried out, saying, "This was the one of whom I said, 'He who comes after me is greater than I am, for he was before me.'"

¹⁶ For from his fullness we have all received grace after grace. ¹⁷ For the law was given through Moses. Grace and truth came through Jesus Christ. ¹⁸ No one has ever seen God; the only God, who is at the Father's side, he has made God known.

¹⁹ This is the testimony of John when the Jews sent priests and Levites to him from Jerusalem to ask him, "Who are you?" ²⁰ He confessed—he did not deny, but confessed—"I am not the Christ." ²¹ So they asked him, "What are you then? Are you Elijah?" He said, "I am not." They said, "Are you the prophet?" He answered, "No."

²² Then they said to him, "Who are you, so that we may give an answer to those who sent us? What do you say about yourself?" ²³ He said, "I am a voice, crying in the wilderness: 'Make the way of the Lord straight,' just as Isaiah the prophet said."

²⁴ Now some from the Pharisees were sent, ²⁵ and they asked him and said to him, "Why do you baptize, then, if you are not the Christ nor Elijah nor the prophet?"

²⁶ John answered them, saying, "I baptize with water. But among you stands someone you do not know. ²⁷ He is the one who comes after me, the strap of whose sandal I am not worthy to untie." ²⁸ These things were done in Bethany on the other side of the Jordan, where John was baptizing.

²⁹ The next day John saw Jesus coming to him and said, "Look, there is the Lamb of God who takes away the sin of the world! ³⁰ This is the one of whom I said, 'The one who comes after me is more than me, for he was before me.'

³¹ I did not know him, but it was so that he could be revealed to Israel that I came baptizing with water."

³² John testified, saying, "I saw the Spirit coming down like a dove from heaven, and it stayed upon him. ³³ I did not recognize him, but he who sent me to baptize in water said to me, 'The one on whom you see the Spirit come down and remain, he is the one who will baptize with the Holy Spirit.' ³⁴ I have both seen and testified that this is the Son of God."

³⁵ Again, the next day, as John was standing with two of his disciples, ³⁶ they saw Jesus walking by, and John said, "Look, the Lamb of God!"

³⁷ His two disciples heard him say this and they followed Jesus. ³⁸ Then Jesus turned and saw them following him and said to them, "What are you looking for?" They replied, "Rabbi" (which is translated "Teacher"), "where are you staying?" ³⁹ He said to them, "Come and see." Then they came and saw where he was staying; they stayed with him that day, for it was about the tenth hour.

⁴⁰ One of the two who heard John speak and then followed Jesus was Andrew, the brother of Simon Peter. ⁴¹ He first found his own brother Simon and said to him, "We have found the Messiah" (which is translated "Christ"). ⁴² He brought him to Jesus, and Jesus looked at him and said, "You are Simon son of John. You will be called Cephas" (which is translated "Peter").

⁴³ The next day, when Jesus wanted to leave to go to Galilee, he found Philip and said to him, "Follow me." ⁴⁴ Now Philip was from Bethsaida, the city of Andrew and Peter. ⁴⁵ Philip found Nathaniel and said to him, "He of whom Moses wrote in the law, and the prophets, we have found him: Jesus son of Joseph, from Nazareth."

⁴⁶ Nathaniel said to him, "Can any good thing come out of Nazareth?" Philip said to him, "Come and see." ⁴⁷ Jesus saw Nathaniel coming to him and said about him, "See, a true Israelite, in whom is no deceit!" ⁴⁸ Nathaniel said to him, "How do you know me?" Jesus answered and said to him, "Before Philip called you, when you were under the fig tree, I saw you."

⁴⁹ Nathaniel replied, "Rabbi, you are the Son of God! You are the King of Israel!" ⁵⁰ Jesus replied and said to him, "Because I said to you, 'I saw you underneath the fig tree,' do you believe? You will see greater things than this." ⁵¹ Then he said, "Truly, truly, I say to you, you will see the heavens opened, and the angels of God ascending and descending upon the Son of Man."

Chapter 2

¹ Three days later, there was a wedding in Cana of Galilee, and the mother of Jesus was there. ² Jesus and his disciples were invited to the wedding.

³ When the wine ran out, the mother of Jesus said to him, "They have no wine." ⁴ Jesus said to her, "Woman, why do you come to me? My time has not yet come."

⁵ His mother said to the servants, "Whatever he says to you, do it."

⁶ Now there were six stone water pots there used for the Jewish ceremonial washing, each containing two to three metretres. ⁷ Jesus said to them, "Fill the water pots with water." So they filled them up to the brim. ⁸ Then he told the servants, "Take some out now and take it to the head waiter." So they did.

⁹ The head waiter tasted the water that had become wine, but he did not know where it came from (but the servants who had drawn the water knew). Then he called the bridegroom ¹⁰ and said to him, "Every man serves the good wine first and then the cheaper wine when they are drunk. But you have kept the good wine until now."

¹¹ This first sign Jesus did in Cana of Galilee, and he revealed his glory, and his disciples believed in him.

¹² After this Jesus, his mother, his brothers, and his disciples went down to Capernaum and they stayed there for a few days.

¹³ Now the Passover of the Jews was near, and Jesus went up to Jerusalem. ¹⁴ He found sellers of oxen and sheep and pigeons in the temple, and the money changers were sitting there.

¹⁵ So he made a whip of cords and drove all of them out from the temple, including both the sheep and the cattle. He scattered the coins of the money changers and turned their tables over. ¹⁶ To the pigeon sellers he said, "Take these things away from here. Stop making the house of my Father a marketplace."

¹⁷ His disciples remembered that it was written, "Zeal for your house will consume me."

¹⁸ Then the Jewish authorities responded and said to him, "What sign will you show us, since you are doing these things?" ¹⁹ Jesus replied, "Destroy this temple, and in three days I will raise it up."

²⁰ Then the Jewish authorities said, "This temple was built in forty-six years, and you will raise it up in three days?" ²¹ However, he was speaking about the temple of his body. ²² After he was raised from the dead, his disciples remembered that he said this, and they believed the scripture and this statement that Jesus had spoken.

²³ Now when he was in Jerusalem at the Passover festival, many believed in his name when they saw the signs that he did. ²⁴ But Jesus did not trust in them because he knew them all, ²⁵ because he did not need anyone to testify to him about man, for he knew what was in man.

Chapter 3

¹ Now there was a Pharisee whose name was Nicodemus, a Jewish leader. ² This man came to Jesus at night and said to him, "Rabbi, we know that you are a teacher that came from God, for no one can do these signs that you do unless God is with him."

³ Jesus replied to him, "Truly, truly, unless someone is born again, he cannot see the kingdom of God."

⁴ Nicodemus said to him, "How can a man be born when he is old? He cannot enter a second time into his mother's womb and be born, can he?"

⁵ Jesus replied, "Truly, truly, unless someone is born of water and the Spirit, he cannot enter into the kingdom of God. ⁶ That which is born of the flesh is flesh, and that which is born of the Spirit is spirit.

⁷ Do not be amazed that I said to you, 'You must be born again.' ⁸ The wind blows wherever it wishes; you hear its sound, but you do not know where it comes from or where it is going. So is everyone who is born of the Spirit."

⁹ Nicodemus replied and said to him, "How can these things be?" ¹⁰ Jesus answered and said to him, "Are you a teacher of Israel, and yet you do not understand these things? ¹¹ Truly, truly, I say to you, we speak what we know, and we testify about what we have seen. Yet you do not accept our testimony.

¹² If I told you about earthly things and you do not believe, how will you believe if I tell you about heavenly things? ¹³ No one has ascended into heaven except he who descended from heaven—the Son of Man.

¹⁴ Just as Moses lifted up the serpent in the wilderness, so must the Son of Man be lifted up, ¹⁵ so that all who believe in him may have eternal life.

¹⁶ "For God so loved the world, that he gave his only Son, that whoever believes in him will not perish but have eternal life. ¹⁷ For God did not send the Son into the world in order to condemn the world, but in order to save the world through him. ¹⁸ He who believes in him is not condemned, but he who does not believe is already condemned because he has not believed in the name of the only Son of God.

¹⁹ This is the reason for the judgment: The light has come into the world, and men loved the darkness rather than the light because their deeds were evil. ²⁰ For everyone who does evil hates the light, and does not come to the light, so that his deeds will not be exposed. ²¹ However, he who practices the truth comes to the light so that it may be plainly seen that his deeds have been done in God."

²² After this, Jesus and his disciples went into the land of Judea. There he spent some time with them and baptized.

²³ Now John was also baptizing in Aenon near to Salim because there was much water there. People were coming to him and were being baptized, ²⁴ for John had not yet been thrown in prison.

²⁵ Then there arose a dispute between some of John's disciples and a Jew about ceremonial washing. ²⁶ They went to John and said to him, "Rabbi, the one who was with you on the other side of the Jordan River, about whom you have testified, look, he is baptizing, and they are all going to him."

²⁷ John replied, "A man cannot receive anything unless it has been given to him from heaven. ²⁸ You yourselves can testify that I said, 'I am not the Christ,' but instead, 'I have been sent before him.'

²⁹ The bride belongs to the bridegroom. Now the friend of the bridegroom, who stands and hears him, rejoices greatly because of the voice of the bridegroom. This, then, is my joy made complete. ³⁰ He must increase, but I must decrease.

³¹ "He who comes from above is above all. He who is from the earth is from the earth and speaks about the earth. He who comes from heaven is above all. ³² He testifies about what he has seen and heard, but no one accepts his testimony. ³³ He who has received his testimony has confirmed that God is true.

³⁴ For the one whom God has sent speaks the words of God. For he does not give the Spirit by measure. ³⁵ The Father loves the Son and has given all things into his hand. ³⁶ He who believes in the Son has eternal life, but the one who disobeys the Son will not see life, but the wrath of God stays on him."

Chapter 4

¹ Now when Jesus knew that the Pharisees had heard that he was making and baptizing more disciples than John ² (although Jesus himself was not baptizing, but his disciples were), ³ he left Judea and went back again to Galilee.

⁴ But it was necessary for him to go through Samaria. ⁵ So he came to a town of Samaria, called Sychar, near the piece of land that Jacob had given to his son Joseph.

⁶ The well of Jacob was there. Jesus was tired from his journey and sat by the well. It was about the sixth hour.

⁷ A Samaritan woman came to draw water, and Jesus said to her, "Give me some water to drink." ⁸ For his disciples had gone away into the town to buy food.

⁹ Then the Samaritan woman said to him, "How is it that you, being a Jew, are asking me, being a Samaritan woman, for something to drink?" For Jews have no dealings with Samaritans.

¹⁰ Jesus answered and said to her, "If you had known the gift of God, and who it is that is saying to you, 'Give me a drink,' you would have asked him, and he would have given you living water."

¹¹ The woman said to him, "Sir, you do not have a bucket and the well is deep. Where then do you have the living water?" ¹² You are not greater, are you, than our father Jacob, who gave us the well and drank from it himself, as did his sons and his livestock?"

¹³ Jesus replied and said to her, "Everyone who drinks from this water will be thirsty again, ¹⁴ but whoever drinks from the water that I will give him will not ever be thirsty again. Instead, the water that I will give him will become a fountain of water in him, springing up to eternal life."

¹⁵ The woman said to him, "Sir, give me this water so that I may not become thirsty and not have to come here to draw water."

¹⁶ Jesus said to her, "Go, call your husband, and come back here."

¹⁷ The woman answered and said to him, "I do not have a husband."

Jesus replied, "You have said correctly, 'I have no husband,'

¹⁸ for you have had five husbands, and the one you now have is not your husband. What you have said is true."

¹⁹ The woman said to him, "Sir, I see that you are a prophet. ²⁰ Our fathers worshiped on this mountain, but you say that Jerusalem is the place where people have to worship."

²¹ Jesus said to her, "Believe me, woman, that an hour is coming when you will worship the Father neither on this mountain nor in Jerusalem. ²² You worship what you do not know. We worship what we know, for salvation is from the Jews.

²³ However, the hour is coming, and is now here, when true worshipers will worship the Father in spirit and truth, for the Father is seeking such people to be his worshipers. ²⁴ God is Spirit, and the people who worship him must worship in spirit and truth."

²⁵ The woman said to him, "I know that the Messiah is coming (the one called Christ). When he comes, he will explain everything to us."

²⁶ Jesus said to her, "I am he, the one speaking to you."

²⁷ At that moment his disciples returned. Now they were wondering why he was speaking with a woman, but no one said, "What are you looking for?" or "Why are you speaking with her?"

²⁸ So the woman left her water pot, went back to the town, and said to the people, ²⁹ "Come, see a man who told me everything that I have ever done. This could not be the Christ, could it?" ³⁰ They left the town and came to him.

³¹ In the meantime, the disciples were urging him, saying, "Rabbi, eat." ³² But he said to them, "I have food to eat that you do not know about." ³³ So the disciples said to each other, "No one has brought him anything to eat, have they?"

³⁴ Jesus said to them, "My food is to do the will of him who sent me and to complete his work. ³⁵ Do you not say, 'There are four more months and then the harvest comes'? I am saying to you, look up and see the fields, for they are already ripe for harvest! ³⁶ He who is harvesting receives wages and gathers fruit for everlasting life, so that he who sows and he who reaps may rejoice together.

³⁷ For in this the saying, 'One sows, and another reaps,' is true. ³⁸ I sent you to reap what you have not worked for. Others have labored, and you have entered into their labor."

³⁹ Many of the Samaritans in that city believed in him because of the report of the woman who was testifying, "He told me everything that I have done." ⁴⁰ So when the Samaritans came to him, they asked him to stay with them, and he stayed there two days.

⁴¹ Many more believed because of his word. ⁴² They said to the woman, "We no longer believe because of what you said, for we ourselves have heard, and we know that this one is indeed the Savior of the world."

⁴³ After those two days, he departed from there for Galilee. ⁴⁴ For Jesus himself declared that a prophet has no honor in his own country. ⁴⁵ When he came into Galilee, the Galileans welcomed him. They had seen all the things that he had done in Jerusalem at the festival, for they had also gone to the festival.

⁴⁶ Now he came again to Cana in Galilee, where he had made the water wine. There was a certain royal official whose son in Capernaum was ill. ⁴⁷ When he heard that Jesus had come from Judea to Galilee, he went to Jesus and asked him to come down and heal his son, who was about to die.

⁴⁸ Jesus then said to him, "Unless you see signs and wonders, you will not believe." ⁴⁹ The royal official said to him, "Sir, come down before my child dies." ⁵⁰ Jesus said to him, "Go. Your son lives." The man believed the word that Jesus spoke to him, and he went away.

⁵¹ While he was going down, his servants met him, saying that his son was living. ⁵² So he asked them the hour when he began to improve. They replied to him, "Yesterday at the seventh hour the fever left him."

⁵³ Then the father realized that it was at that hour that Jesus had said to him, "Your son lives." So he himself and his whole household believed. ⁵⁴ This was the second sign that Jesus did when he came out of Judea to Galilee.

Chapter 5

¹ After this there was a Jewish festival, and Jesus went up to Jerusalem. ² Now in Jerusalem by the sheep gate there is a pool, which in the Aramaic language is called Bethesda, and it has five roofed porches. ³ A large number of people who were sick, blind, lame, or paralyzed were lying there. ¹ ⁴ ²

⁵ A certain man was there who had been sick for thirty-eight years. ⁶ When Jesus saw him lying there, and after he realized that he had been there a long time, he said to him, "Do you want to be healthy?"

⁷ The sick man replied, "Sir, I do not have anyone to put me into the pool when the water is stirred up. When I come, another steps down before me." ⁸ Jesus said to him, "Get up, take up your bed, and walk."

⁹ Immediately the man was healed, and he took up his bed and walked.

Now that day was a Sabbath.

¹⁰ So the Jews said to him who was healed, "It is the Sabbath and you are not permitted to carry your mat." ¹¹ He replied, "He who made me healthy said to me, 'Pick up your mat and walk.'"

¹² They asked him, "Who is the man that said to you, 'Pick it up and walk?'" ¹³ However, the one who was healed did not know who it was because Jesus had gone away secretly, for there was a crowd in the place.

¹⁴ Afterward, Jesus found him in the temple and said to him, "See, you have become healthy! Do not sin anymore, so that something worse will not happen to you." ¹⁵ The man went away and reported to the Jews that it was Jesus who had made him healthy.

¹⁶ Now because of these things the Jews persecuted Jesus, because he did these things on the Sabbath. ¹⁷ Jesus replied to them, "My Father is working even now, and I, too, am working." ¹⁸ Because of this, the Jews sought even more to kill him because he not only broke the Sabbath, but also called God his own Father, making himself equal to God.

¹⁹ Jesus answered them, "Truly, truly, the Son can do nothing of himself, except only what he sees the Father doing, for whatever the Father is doing, the Son does in the same way. ²⁰ For the Father loves the Son and he shows him everything that he himself does, and he will show him greater works than these so that you will be amazed.

²¹ For as the Father raises the dead and gives them life, so also the Son gives life to anyone he wishes. ²² For the Father judges no one, but he has given all judgment to the Son ²³ so that everyone will honor the Son just as they honor the Father. The one who does not honor the Son does not honor the Father who sent him.

²⁴ Truly, truly, he who hears my word and believes him who sent me has eternal life and will not be condemned, but he has passed from death to life.

²⁵ "Truly, truly, I tell you the time is coming, and is now, when the dead will hear the voice of the Son of God, and those who hear will live.

²⁶ For just as the Father has life in himself, so he has also given to the Son so that he has life in himself, ²⁷ and the Father has given the Son authority to carry out judgment because he is the Son of Man.

²⁸ Do not be amazed at this, for there is a time coming in which everyone who is in the tombs will hear his voice ²⁹ and will come out: those who have done good to the resurrection of life, and those who have done evil to the resurrection of judgment.

³⁰ "I can do nothing from myself. As I hear, I judge, and my judgment is righteous because I am not seeking my own will but the will of him who sent me. ³¹ If I should testify about myself, my testimony would not be true. ³² There is another who testifies about me, and I know that the testimony that he gives about me is true.

³³ You have sent to John, and he has testified to the truth. ³⁴ But the testimony that I receive is not from man. I say these things that you might be saved. ³⁵ John was a lamp that was burning and shining, and you were willing to rejoice in his light for a while.

³⁶ Yet the testimony that I have is greater than that of John, for the works that the Father has given me to accomplish, the very works that I do, testify about me that the Father has sent me. ³⁷ The Father who sent me has himself testified about me. You have neither heard his voice nor seen his form at any time. ³⁸ You do not have his word remaining in you, for you are not believing in the one whom he has sent.

³⁹ You search the scriptures because you think that in them you have eternal life, and these same scriptures testify about me, ⁴⁰ and you are not willing to come to me so that you may have life.

⁴¹ I do not receive glory from men, ⁴² but I know that you do not have the love of God in yourselves.

⁴³ I have come in my Father's name, and you do not receive me. If another should come in his own name, you would receive him. ⁴⁴ How can you believe, you who accept glory from one another but are not seeking the glory that comes from the only God?

⁴⁵ Do not think that I myself will accuse you before the Father. The one who accuses you is Moses, in whom you have hoped. ⁴⁶ If you believed Moses, you would believe me, because he wrote about me. ⁴⁷ If you do not believe his writings, how are you going to believe my words?"

¹The best ancient copies do not have the phrase, waiting for the moving of the water .

²The best ancient copies do not have verse 4, For an angel of the Lord went down and stirred up the water at certain times and whoever stepped in while the water was stirring was healed from whatever disease he suffered from .

Chapter 6

¹ After these things, Jesus went away to the other side of the Sea of Galilee, also called the Sea of Tiberias. ² A great crowd was following him because they saw the signs that he was doing on those who were sick. ³ Jesus went up the mountain and there he sat down with his disciples.

⁴ (Now the Passover, the Jewish festival, was near.) ⁵ When Jesus looked up and saw a great crowd coming to him, he said to Philip, "Where are we going to buy bread so that these may eat?" ⁶ (But Jesus said this to test Philip, for he himself knew what he was going to do.)

⁷ Philip answered him, "Two hundred denarii worth of bread would not be sufficient for each one to have even a little." ⁸ One of the disciples, Andrew, the brother of Simon Peter, said to Jesus, ⁹ "There is a boy here who has five loaves of barley bread and two fish, but what are these among so many?"

¹⁰ Jesus said, "Make the people sit down." Now there was much grass in the place. So the men sat down, about five thousand in number. ¹¹ Then Jesus took the loaves and after giving thanks, he gave it to those who were sitting. He did the same with the fish, as much as they wanted. ¹² When the people were filled, he said to his disciples, "Gather up the broken pieces which remain, so that nothing will be lost."

¹³ So they gathered them up and filled twelve baskets with broken pieces from the five barley loaves left over by those who had eaten. ¹⁴ Then, when the people saw this sign that he did, they said, "This truly is the prophet who is to come into the world." ¹⁵ When Jesus realized that they were about to come and seize him by force to make him king, he withdrew again up the mountain by himself.

¹⁶ When it became evening, his disciples went down to the sea. ¹⁷ They got into a boat, and were going over the sea to Capernaum. It was dark by this time, and Jesus had not yet come to them. ¹⁸ A strong wind was blowing, and the sea was getting rough.

¹⁹ When they had rowed about twenty-five or thirty stadia, they saw Jesus walking on the sea and coming near the boat, and they were afraid. ²⁰ But he said to them, "It is I! Do not be afraid." ²¹ Then they were willing to receive him into the boat, and immediately the boat reached the land where they were going.

²² The next day, the crowd that had been standing on the other side of the sea saw that there was no other boat there except the one, and that Jesus had not entered it with his disciples but that his disciples had gone away alone. ²³ However, there were some boats that came from Tiberias close to the place where they had eaten the bread loaves after the Lord had given thanks.

²⁴ When the crowd discovered that neither Jesus nor his disciples were there, they themselves got into the boats and went to Capernaum seeking Jesus. ²⁵ After they found him on the other side of the sea, they said to him, "Rabbi, when did you come here?"

²⁶ Jesus replied to them, saying, "Truly, truly, you seek me, not because you saw signs, but because you ate some of the bread loaves and were filled. ²⁷ Do not labor for the food that perishes, but labor for the food that endures to eternal life which the Son of Man will give you, for God the Father has set his seal on him."

²⁸ Then they said to him, "What must we do, so that we may do the works of God?" ²⁹ Jesus replied and said to them, "This is the work of God: That you believe in the one whom he has sent."

³⁰ So they said to him, "What sign then will you do, so that we may see and believe you? What will you do? ³¹ Our fathers ate the manna in the wilderness, as it is written, 'He gave them bread from heaven to eat.'"

³² Then Jesus replied to them, "Truly, truly, it was not Moses who gave you the bread out of heaven, but it is my Father who is giving you the true bread from heaven. ³³ For the bread of God is that which comes down from heaven and gives life to the world." ³⁴ So they said to him, "Sir, give us this bread always."

³⁵ Jesus said to them, "I am the bread of life; he who comes to me will not be hungry, and he who believes in me will never be thirsty. ³⁶ But I told you that indeed you have seen me, and you do not believe. ³⁷ Everyone whom the Father gives me will come to me, and he who comes to me I will certainly not throw out.

³⁸ For I have come down from heaven, not to do my own will, but the will of him who sent me. ³⁹ This is the will of him who sent me, that I would lose not one of all those whom he has given me, but will raise them up on the last day. ⁴⁰ For this is the will of my Father, that everyone who sees the Son and believes in him will have eternal life and I will raise him up on the last day."

⁴¹ Then the Jews grumbled about him because he had said, "I am the bread that has come down from heaven." ⁴² They said, "Is not this Jesus son of Joseph, whose father and mother we know? How then does he now say, 'I have come down from heaven'?"

⁴³ Jesus replied and said to them, "Stop grumbling among yourselves. ⁴⁴ No one can come to me unless the Father who sent me draws him, and I will raise him up on the last day. ⁴⁵ It is written in the prophets, 'Everyone will be taught by God.' Everyone who has heard and learned from the Father comes to me.

⁴⁶ Not that anyone has seen the Father, except he who is from God—he has seen the Father. ⁴⁷ Truly, truly, he who believes has eternal life.

⁴⁸ I am the bread of life. ⁴⁹ Your fathers ate the manna in the wilderness, and they died.

⁵⁰ This is the bread which comes down from heaven, so that a person may eat some of it and not die. ⁵¹ I am the living bread that came down from heaven. If anyone eats some of this bread, he will live forever. The bread that I will give is my flesh for the life of the world."

⁵² The Jews became angry among themselves and began to argue, saying, "How can this man give us his flesh to eat?" ⁵³ Then Jesus said to them, "Truly, truly, unless you eat the flesh of the Son of Man and drink his blood, you will not have life in yourselves.

⁵⁴ Whoever eats my flesh and drinks my blood has everlasting life, and I will raise him up at the last day. ⁵⁵ For my flesh is true food, and my blood is true drink. ⁵⁶ He who eats my flesh and drinks my blood remains in me, and I in him.

⁵⁷ As the living Father sent me, and as I live because of the Father, so he who eats me, he will also live because of me. ⁵⁸ This is the bread that has come down from heaven, not as the fathers ate and died. He who eats this bread will live forever." ⁵⁹ But Jesus said these things in the synagogue while he was teaching in Capernaum.

⁶⁰ Then many of his disciples who heard this said, "This is a difficult saying; who can hear it?" ⁶¹ Jesus, because he knew in himself that his disciples were grumbling at this, said to them, "Does this offend you?

⁶² Then what if you should see the Son of Man going up to where he was before? ⁶³ It is the Spirit who makes alive; the flesh profits nothing. The words that I have spoken to you are spirit, and they are life.

⁶⁴ Yet there are some of you who do not believe." For Jesus knew from the beginning who were the ones that would not believe and who it was who would betray him. ⁶⁵ He said, "It is because of this that I said to you that no one can come to me unless it is granted to him by the Father."

⁶⁶ Because of this, many of his disciples went away and no longer walked with him. ⁶⁷ Then Jesus said to the twelve, "You do not want to go away also, do you?" ⁶⁸ Simon Peter answered him, "Lord, to whom would we go? You have words of eternal life, ⁶⁹ and we have believed and come to know that you are the Holy One of God." ¹

⁷⁰ Jesus said to them, "Did not I choose you, the twelve, and one of you is a devil?" ⁷¹ Now he spoke of Judas son of Simon Iscariot, for it was he, one of the twelve, who would betray Jesus.

¹The phrase the Holy One of God is in the best ancient copies. Some later copies add an additional description and they read: the Christ, the Holy One of God.

Chapter 7

¹ After these things Jesus traveled about in Galilee, for he did not want to go into Judea because the Jews were seeking to kill him. ² Now the Jewish Festival of Shelters was near.

³ His brothers therefore said to him, "Leave this place and go to Judea, so that your disciples also may see the works that you do. ⁴ No one does anything in secret if he himself seeks to be known openly. If you do these things, show yourself to the world."

⁵ For even his brothers did not believe in him. ⁶ Jesus therefore said to them, "My time has not yet come, but your time is always ready. ⁷ The world cannot hate you, but it hates me because I testify about it that its works are evil.

⁸ You go up to the festival; I am not going to this festival because my time has not yet been fulfilled." ⁹ After he said these things to them, he stayed in Galilee.

¹⁰ But when his brothers had gone up to the festival, then he also went up, not publicly but in secret. ¹¹ The Jews were looking for him at the festival and said, "Where is he?"

¹² There was much discussion among the crowds about him. Some said, "He is a good man." Others said, "No, he leads the crowds astray." ¹³ Yet no one spoke openly about him for fear of the Jews.

¹⁴ When the festival was already half over, Jesus went up into the temple and began to teach. ¹⁵ Then the Jews marveled, saying, "How does this man know so much? He has never been educated." ¹⁶ Jesus answered them and said, "My teaching is not mine, but is of him who sent me.

¹⁷ If anyone wishes to do his will, he will know about this teaching, whether it comes from God, or whether I speak from myself. ¹⁸ Whoever speaks from himself seeks his own glory, but whoever seeks the glory of him who sent him, that person is true, and there is no unrighteousness in him.

¹⁹ Did not Moses give you the law? Yet none of you keeps the law. Why do you seek to kill me?" ²⁰ The crowd answered, "You have a demon. Who seeks to kill you?"

²¹ Jesus answered and said to them, "I did one work, and you all marvel because of it. ²² Moses gave you circumcision (not that it is from Moses, but from the ancestors), and on the Sabbath you circumcise a man.

²³ If a man receives circumcision on the Sabbath so that the law of Moses is not broken, why are you angry with me because I made a man completely healthy on the Sabbath? ²⁴ Do not judge according to appearance, but judge righteously."

²⁵ Some of them from Jerusalem said, "Is not this the one they seek to kill? ²⁶ See, he speaks openly, and they say nothing to him. It cannot be that the rulers indeed know that this is the Christ, can it? ²⁷ Yet we know where this one is from. But when the Christ comes, no one will know where he is from."

²⁸ Then Jesus cried out in the temple, teaching and saying, "You both know me and know where I come from. I have not come of myself, but he who sent me is true, and you do not know him. ²⁹ I know him because I come from him and he sent me."

³⁰ They were trying to arrest him, but no one laid a hand on him because his hour had not yet come. ³¹ But many in the crowd believed in him, and they said, "When the Christ comes, will he do more signs than what this one has done?" ³² The Pharisees heard the crowds whispering these things about Jesus, and the chief priests and the Pharisees sent officers to arrest him.

³³ Jesus then said, "I am still with you for a short amount of time, and then I go to him who sent me. ³⁴ You will seek me but you will not find me; where I go, you will not be able to come."

³⁵ The Jews therefore said among themselves, "Where will this man go that we will not be able to find him? Will he go to the dispersion among the Greeks and teach the Greeks? ³⁶ What is this word that he said, 'You will seek me but will not find me; where I go, you will not be able to come'?"

³⁷ Now on the last, great day of the festival, Jesus stood and cried out, saying, "If anyone is thirsty, let him come to me and drink. ³⁸ He who believes in me, just as the scripture says, rivers of living water will flow from his belly."

³⁹ But he said this about the Spirit, whom those who believed in him would receive; the Spirit had not yet been given because Jesus was not yet glorified.

⁴⁰ Some of the crowd, when they heard these words, said, "This is indeed the prophet." ⁴¹ Others said, "This is the Christ." But some said, "Does the Christ come from Galilee? ⁴² Have the scriptures not said that the Christ will come from the descendants of David and from Bethlehem, the village where David was?"

⁴³ So there arose a division in the crowds because of him. ⁴⁴ Some of them would have arrested him, but no one laid hands on him.

⁴⁵ Then the officers came back to the chief priests and Pharisees, who said to them, "Why did you not bring him?"

⁴⁶ The officers answered, "Never has anyone spoken like this."

⁴⁷ So the Pharisees answered them, "Have you also been deceived?" ⁴⁸ Have any of the rulers believed in him, or any of the Pharisees? ⁴⁹ But this crowd that does not know the law, they are cursed."

⁵⁰ Nicodemus (one of the Pharisees, who came to him earlier) said to them, ⁵¹ "Does our law judge a man before hearing from him and knowing what he does?" ⁵² They answered and said to him, "Are you also from Galilee? Search and see that no prophet comes from Galilee."

⁵³ ¹ [Then everyone went to his own house.

¹The best ancient copies do not have John 7:53-8:11.

Chapter 8

¹ ¹ Jesus went to the Mount of Olives. ² Early in the morning he came to the temple again, and all the people came; he sat down and taught them. ³ The scribes and the Pharisees brought a woman caught in the act of adultery. They placed her in the middle.

⁴ Then they said to him, "Teacher, this woman has been caught in the act of adultery. ⁵ Now in the law, Moses commanded us to stone such people; what do you say about her?" ⁶ They said this in order to trap him so that they might have something to accuse him about, but Jesus bent down and wrote on the ground with his finger.

⁷ When they continued asking him questions, he stood up and said to them, "The one among you who has no sin, let him be the first to throw a stone at her." ⁸ Again he stooped down, and wrote on the ground with his finger.

⁹ When they heard it, they left one by one, beginning with the oldest. Finally Jesus was left alone, with the woman who had been in the middle. ¹⁰ Jesus stood up and said to her, "Woman, where are your accusers? Did no one condemn you?" ¹¹ She said, "No one, Lord." Jesus said, "Neither do I condemn you. Go and sin no more."] ²

¹² Again Jesus spoke to them, saying, "I am the light of the world; he who follows me will not walk in the darkness but will have the light of life."

¹³ The Pharisees said to him, "You testify about yourself; your testimony is not true."

¹⁴ Jesus answered and said to them, "Even if I testify about myself, my testimony is true. I know where I came from and where I am going, but you do not know where I came from or where I am going. ¹⁵ You judge according to the flesh; I judge no one. ¹⁶ Yet if I judge, my judgment is true because I am not alone, but I am with the Father who sent me.

¹⁷ Yes, and in your law it is written that the testimony of two men is true. ¹⁸ I am he who testifies about myself, and the Father who sent me testifies about me."

¹⁹ They said to him, "Where is your father?" Jesus answered, "You know neither me nor my Father; if you had known me, you would have known my Father also." ²⁰ He said these words in the treasury as he taught in the temple, and no one arrested him because his hour had not yet come.

²¹ So again he said to them, "I am going away; you will seek me and will die in your sin. Where I am going, you cannot come." ²² The Jews said, "Will he kill himself? Is that why he says, 'Where I am going you cannot come'?"

²³ Jesus said to them, "You are from below; I am from above. You are of this world; I am not of this world. ²⁴ Therefore, I said to you that you will die in your sins. For unless you believe that I AM, you will die in your sins."

²⁵ They said therefore to him, "Who are you?" Jesus said to them, "What I have said to you from the beginning. ²⁶ I have many things to speak and to judge about you. However, he who sent me is true; and the things that I heard from him, these things I say to the world." ²⁷ They did not understand that he was speaking to them about the Father.

²⁸ Jesus said, "When you have lifted up the Son of Man, then you will know that I AM, and that I do nothing of myself. As the Father taught me, I speak these things. ²⁹ He who sent me is with me, and he has not left me alone, because I always do what is pleasing to him." ³⁰ As Jesus was saying these things, many believed in him.

³¹ Jesus said to those Jews who had believed him, "If you remain in my word, then you are truly my disciples; ³² and you will know the truth, and the truth will set you free." ³³ They answered him, "We are descendants of Abraham and have never been slaves of anyone; how can you say, 'You will be set free'?"

³⁴ Jesus answered them, "Truly, truly, I say to you, everyone who commits sin is the slave of sin. ³⁵ The slave does not remain in the house forever; the son remains forever. ³⁶ Therefore, if the Son sets you free, you will be truly free.

³⁷ I know that you are Abraham's descendants; you seek to kill me because my word has no place in you. ³⁸ I say what I have seen with my Father, and you also do what you heard from your father."

³⁹ They answered and said to him, "Our father is Abraham." Jesus said to them, "If you were Abraham's children, you would do the works of Abraham. ⁴⁰ Yet, now you seek to kill me, a man who has told you the truth that I heard from God. Abraham did not do this. ⁴¹ You do the works of your father." They said to him, "We were not born in sexual immorality; we have one Father: God."

⁴² Jesus said to them, "If God were your Father, you would love me, for I came from God and am here; for neither have I come of myself, but he sent me. ⁴³ Why do you not understand my words? It is because you cannot hear my words. ⁴⁴ You are of your father, the devil, and you wish to do the desires of your father. He was a murderer from

the beginning and does not stand in the truth because there is no truth in him. When he speaks a lie, he speaks from his own nature because he is a liar and the father of lies.

⁴⁵ Yet, because I speak the truth, you do not believe me. ⁴⁶ Which one of you convicts me of sin? If I speak the truth, why do you not believe me? ⁴⁷ He who is of God hears the words of God; you do not hear them because you are not of God."

⁴⁸ The Jews answered and said to him, "Do we not truly say that you are a Samaritan and have a demon?" ⁴⁹ Jesus answered, "I do not have a demon, but I honor my Father, and you dishonor me.

⁵⁰ I do not seek my glory; there is one seeking and judging. ⁵¹ Truly, truly, I say to you, if anyone keeps my word, he will never see death."

⁵² The Jews said to him, "Now we know that you have a demon. Abraham and the prophets died; but you say, 'If anyone keeps my word, he will never taste death.' ⁵³ You are not greater than our father Abraham who died, are you? The prophets also died. Who do you make yourself out to be?"

⁵⁴ Jesus answered, "If I glorify myself, my glory is nothing; it is my Father who glorifies me—about whom you say that he is your God. ⁵⁵ You have not known him, but I know him. If I would say, 'I do not know him,' I would be like you, a liar. However, I know him and keep his word. ⁵⁶ Your father Abraham rejoiced at seeing my day; he saw it and was glad."

⁵⁷ The Jews said to him, "You are not yet fifty years old, and you have seen Abraham?" ⁵⁸ Jesus said to them, "Truly, truly, I say to you, before Abraham was, I AM." ⁵⁹ Then they picked up stones to throw at him, but Jesus hid himself and went out of the temple.

¹See the note on John 7:53.

²See the note on John 7:53.

Chapter 9

¹ Now as Jesus passed by, he saw a man blind from birth. ² His disciples asked him, "Rabbi, who sinned, this man or his parents, so that he was born blind?"

³ Jesus answered, "Neither did this man sin, nor his parents, but so that the works of God would be revealed in him. ⁴ We must do the works of him who sent me while it is day. Night is coming when no one will be able to work. ⁵ While I am in the world, I am the light of the world."

⁶ After Jesus said these things, he spit on the ground, made mud with the saliva, and smeared the mud on his eyes.

⁷ He said to him, "Go, wash in the pool of Siloam" (which is translated "Sent"). So the man went away, washed, and came back seeing.

⁸ Then the man's neighbors and those who had seen him previously as a beggar were saying, "Is not this the man that used to sit and beg?" ⁹ Some said, "It is he." Others said, "No, but he is like him." But he said, "I am the one."

¹⁰ They said to him, "Then how were your eyes opened?" ¹¹ He answered, "The man who is called Jesus made mud and smeared it on my eyes and said to me, 'Go to Siloam and wash.' So I went and washed, and I received my sight." ¹² They said to him, "Where is he?" He replied, "I do not know."

¹³ They brought the man who used to be blind to the Pharisees. ¹⁴ Now it was the Sabbath day when Jesus made the mud and opened his eyes. ¹⁵ Then again the Pharisees asked him how he had received his sight. He said to them, "He put mud on my eyes, I washed, and I now can see."

¹⁶ Some of the Pharisees said, "This man is not from God because he does not keep the Sabbath." Others said, "How can a man who is a sinner do such signs?" So there was a division among them. ¹⁷ So they asked the blind man again, "What do you say about him, since he opened your eyes?" The blind man said, "He is a prophet." ¹⁸ Now the Jews still did not believe about him that he was blind and had received his sight until they called the parents of him who had received his sight.

¹⁹ They asked the parents, "Is this your son whom you say was born blind? How then does he now see?" ²⁰ So his parents answered them, "We know that this is our son and that he was born blind. ²¹ How he now sees, we do not know, and who opened his eyes, we do not know. Ask him, he is an adult. He can speak for himself."

²² His parents said these things, because they were afraid of the Jews. For the Jews had already agreed that if anyone would confess him to be the Christ, he would be thrown out of the synagogue. ²³ Because of this, his parents said, "He is an adult, ask him."

²⁴ So for a second time they called the man who had been blind and said to him, "Give glory to God. We know that this man is a sinner." ²⁵ Then that man replied, "I do not know if he is a sinner. One thing I do know: I was blind, and now I see."

²⁶ Then they said to him, "What did he do to you? How did he open your eyes?" ²⁷ He answered, "I have told you already, and you did not listen! Why do you want to hear it again? You do not want to become his disciples too, do you?"

²⁸ They insulted him and said, "You are his disciple, but we are disciples of Moses. ²⁹ We know that God has spoken to Moses, but we do not know where this one is from."

³⁰ The man answered and said to them, "This is remarkable, that you do not know where he is from, and yet he opened my eyes. ³¹ We know that God does not listen to sinners, but if someone worships God and does his will, he listens to him.

³² Since the world began it has never been heard that anyone opened the eyes of a man born blind. ³³ If this man were not from God, he could do nothing." ³⁴ They answered and said to him, "You were completely born in sins, and you are teaching us?" Then they threw him out.

³⁵ Jesus heard that they had cast him out of the synagogue. He found him and said, "Do you believe in the Son of Man?" ³⁶ He replied and said, "Who is he, Lord, that I may believe in him?" ³⁷ Jesus said to him, "You have seen him, and it is the one who is speaking with you." ³⁸ The man said, "Lord, I believe," and he worshiped him.

³⁹ Jesus said, "For judgment I came into this world so that those who do not see may see and so that those who see may become blind." ⁴⁰ Some of the Pharisees who were with him heard these things and asked him, "Are we also blind?" ⁴¹ Jesus said to them, "If you were blind, you would have no sin, but now you say, 'We see,' so your sin remains."

Chapter 10

¹ "Truly, truly, I say to you, he who does not enter through the gate into the sheep pen, but climbs up some other way, that man is a thief and a robber. ² He who enters through the gate is the shepherd of the sheep.

³ The gatekeeper opens for him. The sheep hear his voice, and he calls his own sheep by name and leads them out.

⁴ When he has brought out all his own, he goes ahead of them, and the sheep follow him, for they know his voice.

⁵ They will not follow a stranger but instead they will avoid him, for they do not know the voice of strangers." ⁶

Jesus spoke this parable to them, but they did not understand what these things were that he was saying to them.

⁷ Then Jesus said to them again, "Truly, truly, I say to you, I am the gate of the sheep. ⁸ Everyone who came before me is a thief and a robber, but the sheep did not listen to them.

⁹ I am the gate. If anyone enters in through me, he will be saved; he will go in and out and will find pasture. ¹⁰ The thief does not come except to steal and kill and destroy. I have come so that they will have life and have it abundantly.

¹¹ I am the good shepherd. The good shepherd lays down his life for the sheep. ¹² The hired servant is not a shepherd and does not own the sheep. He sees the wolf coming and abandons the sheep and escapes, and the wolf snatches them and scatters them. ¹³ He runs away because he is a hired servant and does not care for the sheep.

¹⁴ I am the good shepherd, and I know my own, and my own know me. ¹⁵ The Father knows me, and I know the Father, and I lay down my life for the sheep. ¹⁶ I have other sheep that are not of this sheep pen. I must bring them also, and they will hear my voice so that there will be one flock and one shepherd.

¹⁷ This is why the Father loves me: I lay down my life so that I may take it again. ¹⁸ No one takes it away from me, but I lay it down of myself. I have authority to lay it down, and I have authority to take it up again. I have received this command from my Father."

¹⁹ A division again occurred among the Jews because of these words. ²⁰ Many of them said, "He has a demon and is insane. Why do you listen to him?" ²¹ Others said, "These are not the words of a demon-possessed man. Can a demon open the eyes of the blind?"

²² Then it was time for the Festival of the Dedication in Jerusalem. It was winter, ²³ and Jesus was walking in the temple in the porch of Solomon. ²⁴ Then the Jews surrounded him and said to him, "How long will you hold us doubting? If you are the Christ, tell us openly."

²⁵ Jesus replied to them, "I told you, but you do not believe. The works that I do in the name of my Father, these testify concerning me. ²⁶ Yet you do not believe because you are not my sheep.

²⁷ My sheep hear my voice; I know them, and they follow me. ²⁸ I give them eternal life; they will never die, and no one will snatch them out of my hand.

²⁹ My Father, who has given them to me, is greater than all others, and no one is able to snatch them out of the hand of the Father. ³⁰ I and the Father are one." ³¹ Then the Jews took up stones again to stone him.

³² Jesus answered them, "I have shown you many good works from the Father. For which of those works are you stoning me?" ³³ The Jews answered him, "We are not stoning you for any good work, but for blasphemy, because you, a man, are making yourself God."

³⁴ Jesus answered them, "Is it not written in your law, 'I said, "You are gods"'? ³⁵ If he called them gods, to whom the word of God came (and the scripture cannot be broken), ³⁶ do you say to him whom the Father set apart and sent into the world, 'You are blaspheming,' because I said, 'I am the Son of God'?"

³⁷ If I am not doing the works of my Father, do not believe me. ³⁸ But if I am doing them, even if you do not believe me, believe in the works so that you may know and understand that the Father is in me and that I am in the Father." ³⁹ They tried to seize him again, but he went away out of their hand.

⁴⁰ He went away again beyond the Jordan to the place where John had first been baptizing, and he stayed there. ⁴¹ Many people came to him and they said, "John indeed did no signs, but all the things that John has said about this man are true." ⁴² Many people believed in him there.

Chapter 11

¹ Now a certain man named Lazarus was sick. He was from Bethany, the village of Mary and her sister Martha. ² It was Mary who anointed the Lord with myrrh and wiped his feet with her hair, whose brother Lazarus was sick.

³ The sisters then sent for Jesus, saying, "Lord, see, he whom you love is sick." ⁴ When Jesus heard it, he said, "This sickness is not to death, but instead it is for the glory of God so that the Son of God may be glorified by it."

⁵ Now Jesus loved Martha and her sister and Lazarus. ⁶ So when he heard that Lazarus was sick, Jesus stayed two more days in the place where he was. ⁷ Then after this, he said to the disciples, "Let us go to Judea again."

⁸ The disciples said to him, "Rabbi, right now the Jews are trying to stone you, and you are going back there again?" ⁹ Jesus answered, "Are there not twelve hours of light in a day? If someone walks in the daytime, he will not stumble, because he sees by the light of this world.

¹⁰ However, if he walks at night, he will stumble because the light is not in him." ¹¹ He said these things, and after these things, he said to them, "Our friend Lazarus has fallen asleep, but I am going so that I may wake him out of sleep."

¹² The disciples therefore said to him, "Lord, if he has fallen asleep, he will recover." ¹³ Now Jesus had spoken of his death, but they thought that he was speaking about the sleep of resting. ¹⁴ Then Jesus said to them plainly, "Lazarus is dead.

¹⁵ I am glad, for your sakes, that I was not there so that you may believe. Let us go to him." ¹⁶ Thomas, who was called Didymus, said to his fellow disciples, "Let us also go so that we may die with Jesus."

¹⁷ When Jesus came, he found that Lazarus had already been in the tomb for four days. ¹⁸ Now Bethany was near Jerusalem, about fifteen stadia away. ¹⁹ Many of the Jews had come to Martha and Mary, to comfort them about their brother. ²⁰ Then Martha, when she heard that Jesus was coming, went to meet him, but Mary was sitting in the house.

²¹ Martha then said to Jesus, "Lord, if you had been here, my brother would not have died. ²² Even now, I know that whatever you ask from God, he will give to you." ²³ Jesus said to her, "Your brother will rise again."

²⁴ Martha said to him, "I know that he will rise again in the resurrection on the last day." ²⁵ Jesus said to her, "I am the resurrection and the life; he who believes in me, even if he dies, will live; ²⁶ and whoever lives and believes in me will never die. Do you believe this?"

²⁷ She said to him, "Yes, Lord, I believe that you are the Christ, the Son of God, who is coming into the world." ²⁸ When she had said this, she went away and called her sister Mary privately. She said, "The Teacher is here and is calling for you." ²⁹ When she heard this, she got up quickly and went to him.

³⁰ Now Jesus had not yet come into the village but was still in the place where Martha had met him. ³¹ So when the Jews, who were with her in the house and who were comforting her, saw Mary getting up quickly and going out, they followed her, thinking that she was going to the tomb to weep there. ³² When Mary came to the place where Jesus was and saw him, she fell down at his feet and said to him, "Lord, if you had been here, my brother would not have died."

³³ When Jesus saw her weeping, and the Jews who came with her also weeping, he was deeply moved in his spirit and was troubled; ³⁴ he said, "Where have you laid him?" They said to him, "Lord, come and see." ³⁵ Jesus wept.

³⁶ Then the Jews said, "See how much he loved Lazarus!" ³⁷ But some of them said, "Could not this man, who opened the eyes of a blind man, also have made this man not die?"

³⁸ Then Jesus again, being deeply moved in himself, went to the tomb. Now it was a cave, and a stone lay against it.

³⁹ Jesus said, "Take away the stone." Martha, the sister of Lazarus, the one who had died, said to Jesus, "Lord, by this time the body will be decaying, for he has been dead for four days." ⁴⁰ Jesus said to her, "Did I not say to you that, if you believed, you would see the glory of God?"

⁴¹ So they took away the stone. Jesus lifted up his eyes and said, "Father, I thank you that you listened to me. ⁴² I knew that you always listen to me, but it is because of the crowd that is standing around me that I said this, so that they may believe that you have sent me."

⁴³ After he had said this, he cried out with a loud voice, "Lazarus, come out!" ⁴⁴ The dead man came out; his feet and hands were bound with cloths, and his face was bound about with a cloth. Jesus said to them, "Untie him and let him go."

⁴⁵ Then many of the Jews who came to Mary, and saw what Jesus did, believed in him. ⁴⁶ But some of them went away to the Pharisees and told them the things that Jesus had done.

⁴⁷ Then the chief priests and the Pharisees gathered the council together and said, "What will we do? This man does many signs. ⁴⁸ If we leave him alone like this, all will believe in him; the Romans will come and take away both our place and our nation."

⁴⁹ However, a certain man among them, Caiaphas, who was high priest that year, said to them, "You know nothing. ⁵⁰ You do not consider that it is better for you that one man dies for the people than that the whole nation perishes."

⁵¹ Now this he said not from himself. Instead, being high priest that year, he prophesied that Jesus should die for the nation; ⁵² and not only for the nation, but so that the children of God who are scattered would be gathered together into one. ⁵³ So from that day onward they planned how to put Jesus to death.

⁵⁴ No longer did Jesus walk openly among the Jews, but he departed from there into the country near to the wilderness into a town called Ephraim. There he stayed with the disciples. ⁵⁵ Now the Passover of the Jews was near, and many went up to Jerusalem from the country before the Passover in order to purify themselves.

⁵⁶ They were looking for Jesus and speaking one with another as they stood in the temple: "What do you think? That he will not come to the festival?" ⁵⁷ Now the chief priests and the Pharisees had given an order that if anyone knew where Jesus was, he should report it so that they might seize him.

Chapter 12

¹ Six days before the Passover, Jesus came to Bethany, where Lazarus was, whom Jesus had raised from the dead. ² So they made him a dinner there, and Martha was serving, but Lazarus was one of those who were lying down at the table with Jesus. ³ Then Mary took a litre of perfume made of very precious pure nard, anointed the feet of Jesus with it, and wiped his feet with her hair. The house was filled with the fragrance of the perfume.

⁴ Judas Iscariot, one of his disciples, the one who would betray him, said, ⁵ "Why was this perfume not sold for three hundred denarii and given to the poor?" ⁶ Now he said this, not because he cared about the poor, but because he was a thief. He had the moneybag and would steal from what was put in it.

⁷ Jesus said, "Allow her to keep what she has for the day of my burial. ⁸ You will always have the poor with you. But you will not always have me."

⁹ Now a large crowd of the Jews learned that Jesus was there, and they came, not only for Jesus, but also to see Lazarus, whom Jesus had raised from the dead. ¹⁰ The chief priests conspired together so that they might also put Lazarus to death; ¹¹ for it was because of him that many of the Jews went away and believed in Jesus.

¹² On the next day a great crowd came to the festival. When they heard that Jesus was coming to Jerusalem, ¹³ they took the branches of the palm trees and went out to meet him and cried out, "Hosanna! Blessed is he who comes in the name of the Lord, the King of Israel."

¹⁴ Jesus found a young donkey and sat on it; as it was written,

¹⁵ "Do not fear, daughter of Zion;
see, your King is coming,
sitting on the colt of a donkey."

¹⁶ His disciples did not understand these things at first; but when Jesus was glorified, they remembered that these things had been written about him and that they had done these things to him.

¹⁷ Now the crowd testified that they had been with him when he called Lazarus out of the tomb and raised him up from the dead. ¹⁸ It was also for this reason that the crowd went out to meet him, because they heard that he had done this sign. ¹⁹ The Pharisees therefore said among themselves, "Look, you can do nothing good; see, the world has gone after him."

²⁰ Now certain Greeks were among those who were going up to worship at the festival. ²¹ These went to Philip, who was from Bethsaida in Galilee, and asked him, saying, "Sir, we want to see Jesus." ²² Philip went and told Andrew; Andrew went with Philip, and they told Jesus.

²³ Jesus answered them and said, "The hour has come for the Son of Man to be glorified. ²⁴ Truly, truly, I say to you, unless a grain of wheat falls into the earth and dies, it remains by itself alone; but if it dies, it will bear much fruit.

²⁵ He who loves his life will lose it; but he who hates his life in this world will keep it for eternal life. ²⁶ If anyone serves me, let him follow me; and where I am, there will my servant also be. If anyone serves me, the Father will honor him.

²⁷ Now my soul is troubled and what should I say? 'Father, save me from this hour'? But for this reason I came to this hour. ²⁸ Father, glorify your name." Then a voice came from heaven and said, "I have glorified it and I will glorify it again." ²⁹ Then the crowd that stood by and heard it said that it had thundered. Others said, "An angel has spoken to him."

³⁰ Jesus answered and said, "This voice did not come for me, but for you. ³¹ Now is the judgment of this world: Now will the ruler of this world be thrown out.

³² When I am lifted up from the earth, I will draw everyone to myself." ³³ He said this to indicate what kind of death he would die.

³⁴ The crowd answered him, "We have heard from the law that the Christ will stay forever. How can you say, 'The Son of Man must be lifted up'? Who is this Son of Man?" ³⁵ Jesus then said to them, "The light will still be with you for a short amount of time. Walk while you have the light, so that darkness does not overtake you. He who walks in the darkness does not know where he is going. ³⁶ While you have the light, believe in the light so that you may be sons of light."

Jesus said these things and then departed and hid from them.

³⁷ Although Jesus had done so many signs before them, yet they did not believe in him ³⁸ so that the word of Isaiah the prophet would be fulfilled, in which he said:

"Lord, who has believed our report,
and to whom has the arm
of the Lord been revealed?"

³⁹ For this reason they could not believe, for Isaiah had also said,

⁴⁰ "He has blinded their eyes,
and he has hardened their heart,
otherwise they would see with their eyes
and understand with their hearts,
and turn, and I would heal them."

⁴¹ Isaiah said these things because he saw the glory of Jesus and spoke of him. ⁴² But despite that, many of the rulers believed in Jesus; but because of the Pharisees, they did not confess it so that they would not be banned from the synagogue. ⁴³ They loved the glory that comes from people more than the glory that comes from God.

⁴⁴ Jesus cried out and said, "The one who believes in me believes not only in me but also in him who sent me, ⁴⁵ and the one who sees me sees him who sent me.

⁴⁶ I have come as a light into the world, so that whoever believes in me may not remain in the darkness. ⁴⁷ If anyone hears my words but does not keep them, I do not judge him; for I have not come to judge the world, but to save the world.

⁴⁸ The one who rejects me and who does not receive my words has one who judges him. The word I have spoken will judge him on the last day. ⁴⁹ For I did not speak for myself, but it is the Father who sent me, who has given me the command about what to say and what to speak. ⁵⁰ I know that his command is eternal life, so that is what I say—just as the Father has spoken to me, so I speak."

Chapter 13

¹ Now it was before the Festival of the Passover. Jesus knew that his hour had come to go out of this world and go to the Father. Having loved his own who were in the world, he loved them to the end. ² Now the devil had already put it into the heart of Judas Iscariot son of Simon to betray Jesus. So during dinner,

³ Jesus—who knew that the Father had given everything over into his hands and that he had come from God and was going back to God—⁴ got up from dinner and took off his outer clothing. Then he took a towel and wrapped it around himself. ⁵ Then he poured water into a basin and began to wash the feet of the disciples and dry them with the towel that he had put around himself.

⁶ He came to Simon Peter, and Peter said to him, "Lord, are you going to wash my feet?" ⁷ Jesus answered and said to him, "What I am doing you do not understand now, but you will understand this later." ⁸ Peter said to him, "You will never wash my feet." Jesus answered him, "If I do not wash you, you have no share with me." ⁹ Simon Peter said to him, "Lord, do not only wash my feet, but also my hands and my head."

¹⁰ Jesus said to him, "He who is bathed has no need, except to wash his feet, but he is completely clean; you are clean, but not everyone." ¹¹ (For Jesus knew who would betray him; that is why he said, "Not all of you are clean.")

¹² So when Jesus had washed their feet and taken his garments and sat down again, he said to them, "Do you understand what I have done for you? ¹³ You call me 'teacher' and 'Lord,' and you are speaking correctly, because so I am. ¹⁴ If I then, the Lord and the Teacher, have washed your feet, you should also wash the feet of one another. ¹⁵ For I have given you an example so that you should also do just as I did for you.

¹⁶ Truly, truly, I say to you, a servant is not greater than his master; nor is a messenger greater than he who sent him. ¹⁷ If you know these things, you are blessed if you do them. ¹⁸ I am not speaking about all of you; I know those whom I have chosen—but this is so that the scripture will be fulfilled: 'He who eats my bread lifted up his heel against me.'

¹⁹ I tell you this now before it happens so that when it happens, you may believe that I AM. ²⁰ Truly, truly, I say to you, whoever receives the one I send receives me, and whoever receives me receives the one who sent me."

²¹ When Jesus said this, he was troubled in spirit. He testified and said, "Truly, truly, I say to you that one of you will betray me." ²² The disciples looked at each other, wondering of whom he was speaking.

²³ One of his disciples, whom Jesus loved, was lying down at the table against Jesus' side. ²⁴ Simon Peter motioned to this disciple and said, "Ask him who he is speaking about." ²⁵ So he leaned back against the side of Jesus and said to him, "Lord, who is it?"

²⁶ Then Jesus answered, "It is the one for whom I will dip the piece of bread and give it him." So when he had dipped the bread, he gave it to Judas son of Simon Iscariot. ²⁷ Then after the bread, Satan entered into him, so Jesus said to him, "What you are doing, do it quickly."

²⁸ Now no one who was lying down at the table knew why he said this to him. ²⁹ Some thought that, since Judas had the moneybag, Jesus said to him, "Buy what we need to have for the festival," or that he should give something to the poor. ³⁰ After Judas received the bread, he went out immediately. It was night.

³¹ When Judas was gone, Jesus said, "Now the Son of Man is glorified, and God is glorified in him. ³² If God is glorified in him, God will also glorify the Son in himself, and he will glorify him at once. ³³ Little children, I am with you for still a short amount of time. You will seek me, and as I said to the Jews, 'Where I am going, you cannot come.' Now I also say this to you.

³⁴ I am giving you a new commandment, that you should love one another; as I have loved you, so also you should love one another. ³⁵ By this everyone will know that you are my disciples, if you have love one for another."

³⁶ Simon Peter said to him, "Lord, where are you going?" Jesus answered, "Where I am going, you cannot follow me now, but you will follow later." ³⁷ Peter said to him, "Lord, why can I not follow you now? I will lay down my life for you." ³⁸ Jesus answered, "Will you lay down your life for me? Truly, truly, I say to you, the rooster will not crow before you have denied me three times."

Chapter 14

¹ "Do not let your heart be troubled. You believe in God; believe also in me." ² In my Father's house are many rooms. If it were not so, I would have told you, for I am going to prepare a place for you. ³ If I go and prepare a place for you, I will come again and receive you to myself, so that where I am you will also be.

⁴ You know the way to where I am going." ⁵ Thomas said to Jesus, "Lord, we do not know where you are going; how can we know the way?" ⁶ Jesus said to him, "I am the way, the truth, and the life; no one comes to the Father except through me. ⁷ If you had known me, you would have known my Father also. From now on you know him and have seen him."

⁸ Philip said to Jesus, "Lord, show us the Father, and that will be enough for us." ⁹ Jesus said to him, "I have been with you for such a long time and you still do not know me, Philip? Whoever has seen me has seen the Father. How can you say, 'Show us the Father'?"

¹⁰ Do you not believe that I am in the Father and the Father is in me? The words that I say to you I do not speak from my own authority, but the Father living in me is doing his work. ¹¹ Believe me that I am in the Father, and the Father is in me, or else believe because of the works themselves.

¹² Truly, truly, I say to you, he who believes in me will do the works that I do, and he will do greater works than these because I am going to the Father. ¹³ Whatever you ask in my name, I will do it so that the Father will be glorified in the Son. ¹⁴ If you ask me anything in my name, I will do it.

¹⁵ If you love me, you will keep my commandments, ¹⁶ and I will pray to the Father, and he will give you another Comforter so that he will be with you forever— ¹⁷ the Spirit of truth. The world cannot receive him because it does not see him or know him. But you know him, for he lives with you and will be in you.

¹⁸ I will not leave you as orphans; I will come back to you. ¹⁹ Yet a short amount of time and the world will no longer see me, but you will see me. Because I live, you will also live. ²⁰ On that day you will know that I am in my Father, and that you are in me, and that I am in you.

²¹ He who has my commandments and keeps them is the one who loves me, and he who loves me will be loved by my Father, and I will love him and I will show myself to him." ²² Judas (not Iscariot) said to Jesus, "Lord, why is it that you will show yourself to us and not to the world?"

²³ Jesus answered and said to him, "If anyone loves me, he will keep my word. My Father will love him, and we will come to him and we will make our home with him. ²⁴ He who does not love me does not keep my words. The word that you hear is not from me but from the Father who sent me.

²⁵ I have said these things to you, while I am staying with you. ²⁶ However, the Comforter—the Holy Spirit whom the Father will send in my name—he will teach you everything and he will remind you of everything that I said to you. ²⁷ I leave you peace; I give you my peace. I do not give it as the world gives. Do not let your heart be troubled, and do not be afraid.

²⁸ You heard that I said to you, 'I am going away, and I will come back to you.' If you loved me, you would be glad because I am going to the Father, for the Father is greater than I am. ²⁹ Now I have told you before it happens so that, when it happens, you will believe.

³⁰ I will no longer speak much with you, for the ruler of this world is coming. He has no power over me, ³¹ but in order that the world will know that I love the Father, I do just as the Father commanded me. Let us get up and go from here."

Chapter 15

¹ "I am the true vine, and my Father is the gardener. ² He takes away every branch in me that does not bear fruit, and he prunes every branch that bears fruit so that it will bear more fruit.

³ You are already clean because of the message that I have spoken to you. ⁴ Remain in me, and I in you. Just as a branch cannot bear fruit by itself unless it remains in the vine, so neither can you, unless you remain in me.

⁵ I am the vine, you are the branches. He who remains in me and I in him, he bears much fruit, for without me you can do nothing. ⁶ If anyone does not remain in me, he is thrown away like a branch and dries up, and they gather the branches and throw them into the fire, and they are burned up. ⁷ If you remain in me, and if my words remain in you, ask whatever you wish, and it will be done for you.

⁸ My Father is glorified in this, that you bear much fruit and so prove that you are my disciples. ⁹ As the Father has loved me, I have also loved you. Remain in my love.

¹⁰ If you keep my commandments, you will remain in my love, as I have kept the commandments of my Father and remain in his love. ¹¹ I have spoken these things to you so that my joy will be in you and so that your joy will be made full.

¹² This is my commandment, that you love one another as I have loved you. ¹³ No one has greater love than this—that one lays down his life for his friends.

¹⁴ You are my friends if you do the things that I command you. ¹⁵ No longer do I call you servants, for the servant does not know what his master is doing. I have called you friends, for everything that I heard from my Father I have made known to you.

¹⁶ You did not choose me, but I chose you and appointed you so that you would go and bear fruit, and that your fruit should remain. This is so that whatever you ask of the Father in my name, he will give it to you. ¹⁷ These things I command you, so that you love one another.

¹⁸ If the world hates you, know that it has hated me before it hated you. ¹⁹ If you were of the world, the world would love you as its own. But because you are not of the world and because I chose you out of the world, therefore the world hates you.

²⁰ Remember the word that I said to you, 'A servant is not greater than his master.' If they persecuted me, they will also persecute you; if they kept my word, they will also keep yours. ²¹ They will do all these things to you because of my name, because they do not know him who sent me. ²² If I had not come and spoken to them, they would not have sin, but now they have no excuse for their sin.

²³ He who hates me also hates my Father. ²⁴ If I had not done the works that no one else did among them, they would have no sin, but now they have seen and hated both me and my Father. ²⁵ But this is in order to fulfill the word that is written in their law, 'They hated me without a cause.'

²⁶ When the Comforter comes—whom I will send to you from the Father, that is, the Spirit of truth, who goes out from the Father—he will testify about me. ²⁷ You also must testify, because you have been with me from the beginning.

Chapter 16

¹ "I have spoken these things to you so that you will not fall away. ² They will throw you out of the synagogues. But the hour is coming when everyone who kills you will think that he is offering a service to God.

³ They will do these things because they have not known the Father nor me. ⁴ I have spoken these things to you so that when their hour comes, you will remember that I told you about them. I did not tell you about these things in the beginning, because I was with you.

⁵ But now I go to him who sent me, yet none of you asks me, 'Where are you going?' ⁶ But because I have said these things to you, sorrow has filled your heart. ⁷ But truly I tell you, it is better for you that I go away. For if I do not go away, the Comforter will not come to you, but if I go, I will send him to you.

⁸ When he comes, the Comforter will prove the world to be wrong about sin, about righteousness, and about judgment— ⁹ about sin, because they do not believe in me; ¹⁰ about righteousness, because I am going to the Father, and you will no longer see me; ¹¹ and about judgment, because the ruler of this world has been judged.

¹² I have many things to say to you, but you cannot bear them now. ¹³ But when he, the Spirit of truth, comes, he will guide you into all the truth, for he will not speak from himself. But he will say whatever he hears, and he will tell you things that are to come. ¹⁴ He will glorify me, because he will take from what is mine and he will tell it to you.

¹⁵ Everything that the Father has is mine. Therefore, I said that the Spirit will take from what is mine and he will tell it to you. ¹⁶ In a short amount of time you will no longer see me, and after another short amount of time you will see me."

¹⁷ Then some of his disciples said to one another, "What is this that he says to us, 'A short amount of time you will no longer see me and after another short amount of time you will see me,' and, 'Because I go to the Father'?" ¹⁸ Therefore they said, "What is this that he says, 'A short amount of time'? We do not know what he is talking about."

¹⁹ Jesus saw that they wanted to ask him, and he said to them, "Is this what you are asking each other, what I meant by saying, 'In a short amount of time and you will no longer see me, and again in a short amount of time and you will see me'? ²⁰ Truly, truly, I say to you, you will weep and lament, but the world will be glad. You will be sorrowful, but your sorrow will be turned into joy. ²¹ When a woman gives birth, she has sorrow because her hour has come, but when she has given birth to the child, she no longer remembers her tribulation because of her joy that a man has been born into the world.

²² So you have sorrow now, but I will see you again, and your heart will be glad, and no one will be able to take away your joy from you. ²³ On that day you will not ask me anything. Truly, truly, I say to you, if you ask anything of the Father in my name, he will give it to you. ²⁴ Until now you have not asked anything in my name. Ask and you will receive, so that your joy will be fulfilled.

²⁵ "I have said these things to you in figures of speech, but the hour is coming when I will no longer speak to you in figures of speech, but instead I will tell you plainly about the Father.

²⁶ On that day you will ask in my name and I do not say to you that I will pray to the Father for you, ²⁷ for the Father himself loves you because you have loved me and because you have believed that I came from God. ²⁸ I came from the Father, and I have come into the world. Again, I am leaving the world and I am going to the Father."

²⁹ His disciples said, "See, now you are speaking plainly and you are not using figures of speech. ³⁰ Now we know that you know all things, and you do not need anyone to ask you questions. Because of this, we believe that you have come from God." ³¹ Jesus answered them, "Do you believe now?

³² See, the hour is coming, yes, and has indeed come, when you will be scattered, everyone to his own home, and you will leave me alone. Yet I am not alone because the Father is with me. ³³ I have spoken these things to you so that you will have peace in me. In the world you have tribulation. But have courage! I have conquered the world."

Chapter 17

¹ After Jesus said these things, he lifted up his eyes to the heavens and said, "Father, the hour has come, glorify your Son so that the Son will glorify you—² just as you gave him authority over all flesh so that he would give eternal life to everyone whom you have given him.

³ This is eternal life: That they know you, the only true God, and him whom you sent, Jesus Christ. ⁴ I glorified you on the earth. I have finished the work that you have given me to do. ⁵ Now, Father, glorify me along with yourself with the glory that I had with you before the world was made.

⁶ I revealed your name to the people whom you gave me from the world. They were yours, and you gave them to me, and they have kept your word. ⁷ Now they know that everything that you have given me comes from you, ⁸ for I have given them all the words that you gave me. They received them and truly knew that I came from you, and they believed that you sent me.

⁹ I pray for them. I do not pray for the world but for those whom you have given me, for they are yours. ¹⁰ Everything that is mine is yours, and yours is mine, and I am glorified in them. ¹¹ I am no longer in the world, but these people are in the world, and I am coming to you. Holy Father, keep them in your name that you have given me so that they will be one, just as we are one.

¹² While I was with them, I kept them safe in your name, which you have given me. I guarded them, and not one of them was destroyed, except for the son of destruction, so that the scriptures would be fulfilled. ¹³ Now I am coming to you, but I am saying these things in the world so that they will have my joy fulfilled in themselves. ¹⁴ I have given them your word, and the world has hated them because they are not of the world, just as I am not of the world.

¹⁵ I do not ask for you to take them away from the world, but for you to keep them safe from the evil one. ¹⁶ They are not of the world, just as I am not of the world. ¹⁷ Set them apart by the truth. Your word is truth.

¹⁸ Just as you sent me into the world, so I have sent them into the world. ¹⁹ For their sakes I have set myself apart, so that they themselves may also be set apart in truth.

²⁰ I pray not only for these, but also for those who will believe in me through their word ²¹ so that they will all be one, just as you, Father, are in me, and I am in you. May they also be in us so that the world will believe that you have sent me.

²² The glory that you gave me, I have given to them, so that they will be one, just as we are one: ²³ I in them, and you in me—that they may be brought to complete unity, so that the world will know that you sent me, and that you have loved them just as you loved me.

²⁴ Father, I want those you have given me to be with me where I am, and to see my glory, the glory you gave me because you loved me before the foundation of the world.

²⁵ Righteous Father, the world did not know you, but I know you; and these know that you sent me. ²⁶ I made your name known to them, and I will make it known so that the love with which you have loved me will be in them, and I will be in them."

Chapter 18

¹ After Jesus spoke these words, he went out with his disciples to the other side of the Kidron Brook, where there was a garden into which he and his disciples entered. ² Now Judas, who was going to betray him, also knew the place, for Jesus often met there with his disciples. ³ Then Judas, leading a company of soldiers and some officers from the chief priests and Pharisees, went there with lanterns, torches, and weapons.

⁴ Then Jesus, having known all the things that would happen to him, went forward and asked them, "Who are you looking for?" ⁵ They answered him, "Jesus of Nazareth." Jesus said to them, "I am." Judas, who betrayed him, was also standing with the soldiers.

⁶ So when he said to them, "I am," they went backward and fell to the ground. ⁷ Then again he asked them, "Who are you looking for?" Again they said, "Jesus of Nazareth."

⁸ Jesus answered, "I told you that I am. So if you are looking for me, let these go." ⁹ This was in order to fulfill the word that he said: "Of those whom you have given me, I lost no one."

¹⁰ Then Simon Peter, who had a sword, drew it and struck the servant of the high priest and cut off his right ear. Now the name of the servant was Malchus. ¹¹ Jesus said to Peter, "Put the sword back into its sheath. Should I not drink the cup that the Father has given me?"

¹² So a company of soldiers and the captain, and the officers of the Jews, seized Jesus and tied him up. ¹³ They led him first to Annas, for he was father-in-law of Caiaphas, who was high priest that year. ¹⁴ Now Caiaphas was the one who had given the advice to the Jews that it would be better that one man die for the people.

¹⁵ Simon Peter followed Jesus, and so did another disciple. Now that disciple was known to the high priest, and he entered with Jesus into the courtyard of the high priest; ¹⁶ but Peter was standing at the door outside. So the other disciple, who was known to the high priest, went out and spoke to the doorkeeper, and he brought Peter in.

¹⁷ Then the female servant, the doorkeeper, said to Peter, "Are you not also one of the disciples of this man?" He said, "I am not." ¹⁸ Now the servants and the officers were standing there, and they had made a charcoal fire, for it was cold, and they were warming themselves. Peter was also with them, standing there and warming himself.

¹⁹ The high priest then asked Jesus about his disciples and his teaching. ²⁰ Jesus answered him, "I have spoken openly to the world. I was always teaching in synagogues and in the temple where all the Jews come together. I said nothing in secret. ²¹ Why did you ask me? Ask those who have heard me about what I said. Look, these people know what I said."

²² When Jesus had said this, one of the officers standing there struck Jesus and said, "Is that how you answer the high priest?" ²³ Jesus answered him, "If I spoke wrongly, testify about the wrong, but if rightly, why do you hit me?" ²⁴ Then Annas sent him tied up to Caiaphas the high priest.

²⁵ Now Simon Peter was standing and warming himself. The people then said to him, "Are you not also one of his disciples?" He denied it and said, "I am not." ²⁶ One of the servants of the high priest, who was a relative of the man whose ear Peter had cut off, said, "Did I not see you in the garden with him?" ²⁷ Then Peter denied it again; and immediately the rooster crowed.

²⁸ Then they led Jesus from Caiaphas to the government headquarters. It was early in the morning, and they did not enter the government headquarters so that they would not be defiled but would be able to eat the Passover. ²⁹ So Pilate went out to them and said, "What accusation are you bringing against this man?" ³⁰ They answered and said to him, "If this man was not an evildoer, we would not have given him over to you."

³¹ Pilate therefore said to them, "Take him yourselves, and judge him according to your law." The Jews said to him, "It is not lawful for us to put any man to death." ³² They said this so that the word of Jesus would be fulfilled which he had spoken to indicate by what kind of death he would die.

³³ Then Pilate entered the government headquarters again and called Jesus, and he said to him, "Are you the King of the Jews?" ³⁴ Jesus answered, "Do you speak from yourself, or did others speak to you about me?" ³⁵ Pilate answered, "I am not a Jew, am I? Your own people and the chief priests gave you over to me. What did you do?"

³⁶ Jesus answered, "My kingdom is not of this world. If my kingdom were part of this world, then my servants would fight so that I would not be given over to the Jews. But now my kingdom is not from here." ³⁷ Pilate then

said to him, "Are you a king then?" Jesus answered, "You say that I am a king. For this purpose I have been born, and for this purpose I have come into the world, to testify to the truth. Everyone who belongs to the truth listens to my voice."

³⁸ Pilate said to him, "What is truth?" When he had said this, he went out again to the Jews and said to them, "I find no guilt in this man. ³⁹ But you have the custom that I release one person to you at the Passover. So do you want me to release the King of the Jews to you?" ⁴⁰ Then they cried out again and said, "Not this man, but Barabbas." Now Barabbas was a revolutionary.

Chapter 19

¹ Then Pilate took Jesus and whipped him. ² The soldiers wove a crown of thorns. They put it on the head of Jesus and dressed him with a purple garment. ³ They came to him and said, "Hail, King of the Jews!" and they struck him.

⁴ Then Pilate went outside again and said to them, "See, I am bringing him outside to you so that you will know that I find no guilt in him." ⁵ So Jesus came out, wearing the crown of thorns and the purple garment. Pilate said to them, "Look, here is the man!"

⁶ When therefore the chief priests and the officers saw Jesus, they cried out and said, "Crucify him, crucify him!" Pilate said to them, "Take him yourselves and crucify him, for I find no guilt in him."

⁷ The Jews answered him, "We have a law, and according to that law he has to die because he claimed to be the Son of God." ⁸ When Pilate heard this statement, he was even more afraid, ⁹ and he entered the government headquarters again and said to Jesus, "Where do you come from?" But Jesus gave him no answer.

¹⁰ Then Pilate said to him, "Are you not speaking to me? Do you not know that I have authority to release you, and authority to crucify you?" ¹¹ Jesus answered him, "You do not have any authority over me except for what has been given to you from above. Therefore, he who gave me over to you has a greater sin."

¹² At this answer, Pilate tried to release him, but the Jews cried out, saying, "If you release this man, you are not a friend of Caesar. Everyone who makes himself a king speaks against Caesar."

¹³ When Pilate heard these words, he brought Jesus out and sat down in the judgment seat in a place called "The Pavement," but in the Aramaic language, "Gabbatha."

¹⁴ Now it was the day of preparation for the Passover, at about the sixth hour. Pilate said to the Jews, "See, here is your king!"

¹⁵ They cried out, "Away with him, away with him; crucify him!"

Pilate said to them, "Should I crucify your King?"

The chief priests answered, "We have no king but Caesar."

¹⁶ Then Pilate gave Jesus over to them to be crucified.

¹⁷ Then they took Jesus, and he went out, carrying the cross for himself, to the place called "The Place of a Skull," which in the Aramaic language is called "Golgotha." ¹⁸ They crucified Jesus there, and with him two other men, one on each side, with Jesus in the middle.

¹⁹ Pilate also wrote a sign and put it on the cross. There it was written: JESUS OF NAZARETH, THE KING OF THE JEWS. ²⁰ Many of the Jews read this sign because the place where Jesus was crucified was near the city. The sign was written in Aramaic, in Latin, and in Greek.

²¹ Then the chief priests of the Jews said to Pilate, "Do not write, 'The King of the Jews,' but rather, 'This one said, 'I am King of the Jews.'""

²² Pilate answered, "What I have written I have written."

²³ When the soldiers crucified Jesus, they took his clothes, divided them into four shares, one for each of them; and also the tunic. Now the tunic was seamless, woven in one piece from the top. ²⁴ Then they said to each other, "Let us not tear it, but instead let us cast lots for it to decide whose it will be." This happened so that the scripture would be fulfilled which said,

"They divided my garments among themselves
and cast lots for my clothing."

This is what the soldiers did.

²⁵ Now standing beside Jesus' cross were his mother, his mother's sister, Mary the wife of Clopas, and Mary Magdalene. ²⁶ When Jesus saw his mother and the disciple whom he loved standing nearby, he said to his mother, "Woman, see, your son!" ²⁷ Then he said to the disciple, "See, your mother!" From that hour the disciple took her to his own home.

²⁸ After this, knowing that everything was now accomplished and so that the scriptures would be fulfilled, Jesus said, "I am thirsty." ²⁹ A container full of sour wine was placed there, so they put a sponge full of the sour wine on a hyssop staff and lifted it up to his mouth. ³⁰ When Jesus had taken the sour wine, he said, "It is finished." He bowed his head and gave up his spirit.

³¹ Then the Jews, because it was the day of preparation, and so that the bodies would not remain on the cross during the Sabbath (for that Sabbath was especially important), asked Pilate to break their legs and to remove them. ³² Then the soldiers came and broke the legs of the first man and of the second man who had been crucified with Jesus. ³³ When they came to Jesus, they saw that he was already dead, so they did not break his legs.

³⁴ However, one of the soldiers pierced his side with a spear, and immediately blood and water came out. ³⁵ The one who saw this has testified, and his testimony is true. He knows that what he said is true so that you may also believe.

³⁶ For these things happened in order to fulfill scripture, "Not one of his bones will be broken." ³⁷ Again, another scripture says, "They will look at him whom they pierced."

³⁸ After these things, Joseph of Arimathea, since he was a disciple of Jesus (but secretly for fear of the Jews), asked Pilate if he could take away the body of Jesus. Pilate gave him permission. So Joseph came and took away his body. ³⁹ Nicodemus also came—he who at first had come to Jesus by night. He brought a mixture of myrrh and aloes, about one hundred litras.

⁴⁰ So they took the body of Jesus and wrapped it in linen cloths with the spices, as was the custom of the Jews to bury bodies. ⁴¹ Now in the place where he was crucified there was a garden; and in the garden was a new tomb in which no person had yet been buried. ⁴² Because it was the day of preparation for the Jews and because the tomb was close by, they laid Jesus in it.

Chapter 20

¹ Now early on the first day of the week, while it was still dark, Mary Magdalene came to the tomb, and she saw the stone rolled away from the tomb. ² So she ran and came to Simon Peter and to the other disciple whom Jesus loved, and she said to them, "They took away the Lord out from the tomb, and we do not know where they have laid him."

³ Then Peter and the other disciple went out, and they were going to the tomb. ⁴ They both ran together, and the other disciple quickly ran ahead of Peter and arrived at the tomb first. ⁵ Then stooping down, he saw the linen cloths lying there, but he did not go inside.

⁶ Simon Peter then arrived after him and went into the tomb. He saw the linen cloths lying there ⁷ and the cloth that had been on his head. It was not lying with the linen cloths but was folded up in a place by itself.

⁸ Then the other disciple, the one who first arrived at the tomb, also went in, and he saw and believed. ⁹ For until that time they still did not know the scripture that he should rise from the dead. ¹⁰ So the disciples went back home again.

¹¹ But Mary was standing outside the tomb weeping. As she wept, she stooped down into the tomb. ¹² She saw two angels in white sitting, one at the head, and one at the foot of where the body of Jesus had lain. ¹³ They said to her, "Woman, why are you weeping?"

She said to them, "Because they took away my Lord, and I do not know where they have put him."

¹⁴ When she said this, she turned around and saw Jesus standing there, but she did not know that it was Jesus.

¹⁵ Jesus said to her, "Woman, why are you weeping? Whom are you looking for?"

She thought that he was the gardener, so she said to him, "Sir, if you have taken him away, tell me where you have put him, and I will take him away."

¹⁶ Jesus said to her, "Mary."

She turned and said to him in Aramaic, "Rabboni" (which is to say "Teacher").

¹⁷ Jesus said to her, "Do not touch me, for I have not yet gone up to the Father, but go to my brothers and say to them that I will go up to my Father and your Father, and my God and your God."

¹⁸ Mary Magdalene came and told the disciples, "I have seen the Lord," and that he had said these things to her.

¹⁹ On the evening of that day, the first day of the week, the doors being locked where the disciples were for fear of the Jews, Jesus came and stood in the middle of them and said to them, "Peace to you." ²⁰ After he said this, he showed them his hands and his side. The disciples rejoiced when they saw the Lord.

²¹ Jesus then said to them again, "Peace to you. As the Father has sent me, so I am sending you." ²² When Jesus had said this, he breathed on them and said to them, "Receive the Holy Spirit. ²³ Whoever's sins you forgive, they are forgiven; whoever's sins you keep back, they are kept back."

²⁴ Thomas, one of the twelve, called Didymus, was not with them when Jesus came. ²⁵ The other disciples later said to him, "We have seen the Lord."

He said to them, "Unless I see in his hands the mark of the nails, and put my finger into the mark of the nails, and put my hand into his side, I will not believe."

²⁶ After eight days his disciples were inside again, and Thomas was with them. Jesus came while the doors were closed, and stood among them, and said, "Peace to you." ²⁷ Then he said to Thomas, "Reach here with your finger and see my hands. Reach here with your hand and put it into my side. Do not be unbelieving, but believe."

²⁸ Thomas answered and said to him, "My Lord and my God."

²⁹ Jesus said to him, "Because you have seen me, you have believed. Blessed are those who have not seen, and believed."

³⁰ Now Jesus did many other signs in the presence of the disciples, signs that have not been written in this book, ³¹ but these have been written so that you would believe that Jesus is the Christ, the Son of God, and so that believing, you would have life in his name.

Chapter 21

¹ After these things Jesus revealed himself again to the disciples at the Sea of Tiberias. This is how he revealed himself: ² Simon Peter was together with Thomas called Didymus, Nathaniel from Cana in Galilee, the sons of Zebedee, and two other disciples of Jesus. ³ Simon Peter said to them, "I am going fishing." They said to him, "We, too, will come with you." They went and got into a boat, but they caught nothing during the whole night.

⁴ Now, when it was already early in the morning, Jesus stood on the beach, but the disciples did not know it was Jesus. ⁵ So Jesus said to them, "Young men, do you have anything to eat?"

They answered him, "No."

⁶ He said to them, "Throw your net on the right side of the boat, and you will find some." So they threw their net and were not able to draw it in because of the large number of fish.

⁷ Then the disciple whom Jesus loved said to Peter, "It is the Lord." When Simon Peter heard that it was the Lord, he tied up his outer garment (for he was undressed), and threw himself into the sea. ⁸ The other disciples came in the boat (for they were not far from the land, about two hundred cubits off), and they were pulling the net full of fish. ⁹ When they got out upon the land, they saw a charcoal fire there and fish laid on it, with bread.

¹⁰ Jesus said to them, "Bring some of the fish that you have just caught." ¹¹ Simon Peter then went up and drew the net to land, full of large fish, 153 of them, but even with so many, the net was not torn.

¹² Jesus said to them, "Come and eat breakfast." None of the disciples dared ask him, "Who are you?" They knew it was the Lord. ¹³ Jesus came, took the bread, and gave it to them, and the fish also. ¹⁴ This was the third time that Jesus revealed himself to the disciples after he had risen from the dead.

¹⁵ After they ate breakfast, Jesus said to Simon Peter, "Simon son of John, do you love me more than these?"

Peter said to him, "Yes Lord, you know that I love you."

Jesus said to him, "Feed my lambs."

¹⁶ He said to him again a second time, "Simon son of John, do you love me?"

Peter said to him, "Yes Lord, you know that I love you."

Jesus said to him, "Shepherd my sheep."

¹⁷ He said to him a third time, "Simon son of John, do you love me?"

Peter was sorrowful because Jesus had said to him a third time, "Do you love me?" He said to him, "Lord, you know all things, you know that I love you."

Jesus said to him, "Feed my sheep."

¹⁸ Truly, truly, I say to you, when you were young, you used to gird yourself and walk wherever you wanted, but when you become old, you will stretch out your hands, and someone else will gird you and carry you where you will not want to go."

¹⁹ Now Jesus said this in order to indicate with what kind of death Peter would glorify God. After he had said this, he said to Peter, "Follow me."

²⁰ Peter turned around and saw the disciple whom Jesus loved following them, the one who had also leaned back against the side of Jesus at the dinner and who had said, "Lord, who is the one who will betray you?" ²¹ Peter saw him and then said to Jesus, "Lord, what will this man do?"

²² Jesus said to him, "If I want him to stay until I come, what is that to you? Follow me."

²³ So this statement spread among the brothers, that that disciple would not die. Yet Jesus did not say to Peter that the other disciple would not die, but, "If I want him to stay until I come, what is that to you?"

²⁴ This is the disciple who testifies about these things, and who wrote these things, and we know that his testimony is true. ²⁵ There are also many other things that Jesus did. If each one were written down, I suppose that even the world itself could not contain the books that would be written.

John

Chapter 1

¹ Ku luberyeberye wabbairero Kigambo, Kigambo n'abba awali Katonda, Kigambo n'abba Katonda. ² Oyo eyabbairero ku luberyeberye awali Katonda. ³ Ebintu byonabyona byakoleibwe ku bw'oyo; era awatabbairero iye tewaakoleibwe kintu ne kimu ekyakoleibwe. ⁴ Obulamu bwabbairero mu niye; obulamu ne bubba omusana gw'abantu. ⁵ Omusana ne gwaka mu ndikirirya, so endikirirya teyagutegeire. ⁶ Wabonekere omuntu, Katonda, gwe yatumire, eriina lye Yokaana. ⁷ Oyo yaizire olw'okutegeeze ategeeze eby'omusana, bonnabona abaikirirye ku bubwe. ⁸ Oyo ti niye musana, wabula okutegeeze eby'omusana. ⁹ Wabbairero omusana ogw'amazima ogwakira buli muntu, nga gwiza mu nsi. ¹⁰ Yabbairero mu nsi, ensi yakoleibwe ku bubwe, era ensi teyamutegeire. ¹¹ Yaizire mu matwale ge, naye ababbairero mu matwale ge tebaamusembezerye. ¹² Naye bonnabona abaamusembezerye yabawaire obuyinza okufuuka abaana ba Katonda, niibo abaikirirye eriina lye: ¹³ abataazaaliibwe musaayi, waire okutaka kw'omubiri, waire okutaka kw'omuntu, naye abazaaliibwe Katonda. ¹⁴ Kigambo n'afuuka omubiri, n'abaaku gye tuli (ne tubona ekitiibwa kye, ekitiibwa ng'eky'oyo eyazaaliibwe omumu yenka Itawaisu), ng'aizwire ekisa n'amazima. ¹⁵ Yokaana n'amutegeeze n'atumulira waigulu ng'atumula nti Oyo niye gwenakobere nti Aiza enyuma wange ansinga nze: kubanga niye yabbairero ow'olubereberye ku nze. ¹⁶ Kubanga ku kwizula kwe ife fenafena kwe twaweweibwe, n'ekisa mu kifo ky'ekisa. ¹⁷ Kubanga amateeka gaaweweibwe ku bwa Musa; ekisa n'amazima byabbairero ku bwa Yesu Kristo. ¹⁸ Wabula eyabbairero aboine ku Katonda wonawona; Omwana eyazaaliirwe omumu yenka, aba mu kifubba kya Itawaisu, oyo yamutegezerye. ¹⁹ Kuno niikwo kutegeeze kwa Yokaana, Abayudaaya abaaviire e Yerusalemi bwe bamutumiire bakabona n'Abaleevi okumubuulya nti niwe ani? ²⁰ N'ayatula, n'ateegaana; n'ayatula nti Ti ninze Kristo. ²¹ Ne bamubuulya nti Kale iwe oli yani? oli Eriya? N'akoba nti Ti ninze iye. Niwe nabbi odi? N'airamu nti Bbe. ²² Awo ne bamukoba nti oli yani? tubairemu abatutumire. Weeyeta yani? ²³ N'akoba nti Nze ndi idoboozi ly'omuntu ayatumuliire waigulu mu idungu nti Mulunanywe oluguudo lwa Mukama, nga nabbi Isaaya bwe yatumwire. ²⁴ Abatumuliibwe babbairero bo mu Bafalisaayo. ²⁵ Ne bamubuulya, ne bamukoba nti Oba iwe toli Kristo, oba Eriya, oba nabbi oli, kale kiki ekikubatzisa? ²⁶ Yokaana n'abairamu, ng'akoba nti Nze mbatiza n'amaizi: wakati mu imwe ayemereire omuntu gwe mutamaite, ²⁷ aiza enyuma wange, so nzena tinsanira kusumulula lukoba lwe ngaito ye. ²⁸ Ebyo byakoleirwe Besaniya, eitale wa Yoludaani, Yokaana gye yabatiziranga. ²⁹ Olunaku olw'okubiri n'abona Yesu ng'aiza gy'ali, n'akoba nti Bona, Omwana gw'entama gwa Katonda, atoolawo ebibbiibi by'ensi! ³⁰ oyo gwe nabakobere nti Enyuma wange eizayo omuntu ansinga: kubanga iye yabbairero w'oluberyeberye ku nze. ³¹ Nzeena tinamumaite: naye ayoleseibwe Isiraeri, kyenaviire ngiza nga mbatiza n'amaizi. ³² Yokaana n'ategeeze ng'akoba nti Naboine Omwoyo ng'ava mu igulu ng'eyemba; n'abba ku iye. ³³ Nzena tinamumanyire: naye eyantumire okubaliza n'amaizi, niye yankobere nti Gw'olibona Omwoyo ng'aika ng'abba ku iye, oyo niye abatiza n'Omwoyo Omutukuvu. ³⁴ Nzeena ne mbona, ne ntegeeze nti oyo niye Omwana wa Katonda. ³⁵ Olunaku olwaiririire ate Yokaana yabbairero ayemerire n'ab'oku bayigirizwa be babiri; ³⁶ n'alingerira Yesu ng'atambula, n'akoba nti Bona, Omwana gw'entama gwa Katonda! ³⁷ Abayigirizwa abo ababiri ne bawulira ng'atumula, ne basengererya Yesu. ³⁸ Yesu n'akyuka n'ababona nga bamusengererya, n'abakoba nti Musagira ki? Ne bamukoba nti Labbi (amakulu gaakyo bwe kitegeezebwa nti Omwegeresya), ogona waina? ³⁹ N'abakoba nti Mwize, mwabonayo. Ne baiza ne babona w'agona; ne bagona ewuwe olunaku olwo: obwire bwabbairero nga saawa ye ikumi. ⁴⁰ Andereya, mugande wa Simooni Peetero, niye omumu ku babbairero ababiri abawuliire Yokaana ng'atumula, ne bamusengererya. ⁴¹ iye n'asooka okubona mugande Simooni, n'amukoba nti Tuboine Kristo, amakulu gaakyo bwe kitegeezebwa nti

Eyafukibwaku amafuta.⁴² N'amuleeta eri Yesu. Yesu n'amulingirira, n'akoba nti Niiwe Simooni omwana wa Yokaana: wayetebwanga Keefa, (amakulu gaalyo bwe litegeezebwa nti Peetero).⁴³ Olunaku olwairireku yatakire okuvaayo okwaba e Galiraaya, n'abona Firipo: Yesu n'amukoba nti Nsengererya.⁴⁴ Naye Firipo yabbairi w'e Besusayida, mu kibuga kya Andereya no Peetero.⁴⁵ Firipo n'abona Nasanayiri n'amukoba nti Tuboine oyo Musa gwe yawandiikire mu mateeka na banabbi, Yesu, omwana wa Yusufu, ow'e Nazaaleesi.⁴⁶ Nasanayiri n'amukoba nti Mu Nazaaleesi musobola okuvaamu ekintu ekisa? Firipo n'amukoba nti Iza obone.⁴⁷ Yesu n'abona Nasanayiri ng'aiza gy'ali, n'amutumulaku nti Bona Omuisiraeri dala, abulamu bukuusa!⁴⁸ Nasanayiri n'amukoba nti Wantegeereire waina? Yesu n'airamu n'amukoba nti Firipo bw'abaire akaali kukweta, bw'obabaire mu mutiini, ne nkubona.⁴⁹ Nassanayiri n'amwiramamu nti Labbi, niiwe Mwana wa Katonda: niiwe Kabaka wa Isiraeri.⁵⁰ Yesu n'airamu n'amukoba nti Kubanga nkukobere nti nkuboine mu mutiini oikirirye? olibona ebikulu okusinga ebyo.⁵¹ N'amukoba nti Dala dala mbakoba nti Mulibona eigulu nga libikukire, na bamalayika ba Katonda nga baniina era nga baikira ku Mwana w'omuntu.

Chapter 2

¹ Olunaku olw'okusatu, ne wabba embaga ey'obugole mu Kaana eky'e Galiraaya; ne maye wa Yesu yabbairwo; ² Yesu ne bamweta n'abayigirizwa be ku mbaga. ³ Naye omwenge bwe gwagwaweirwo, maye wa Yesu n'amukoba nti Babula nvinyu. ⁴ Yesu n'amukoba nti Omukali, Onvunaana ki? ekiseera kyange kikaali kutuuka. ⁵ Maya n'akoba abaweereza nti Kyeyabakoba kyonakya, kye mubbe mukole. ⁶ Waaliwo amasuwa ag'amabbale mukaaga, agaateekeibwewo olw'empisa ey'okutukiiza kw'Abayudaaya, buli limu nga livaamu ensuwa nga ibiri oba isatu. ⁷ Yesu n'abakoba nti Amasuwa mugaizulye amaizi. Ne bagaizulya okutuusia ku migo. ⁸ N'abakoba nti Musene atyanu, mutwalire omugabuli w'embaga. Ne bamutwalira. ⁹ Awo omugabuli w'embaga bwe yalegere ku maizi agafuukire envinyu, n'atamanyanya gy'eviire (naye abaweereza abaasena amaizi baamanyire), omugabuli w'embaga n'ayeta akweire omugole, ¹⁰ n'amugamba nti Buli muntu asooka kuteekawo nvinyu nsa; naye abantu bwe baikuta, kaisi n'ateekawo embbiibi: naye iwe ogisire ensa okutuusia atyanu. ¹¹ Kano niiko kabonero Yesu ke yasookeiraku okukola mu Kaana eky'e Galiraaya, n'abonesia ekitiibwa kye; abayigirizwa be ne bamwikirirya. ¹² Awo oluvanyuma lw'ekyo n'aserengeta e Kaperunawumu, iye no maye na bagande be n'abayigirizwa be: ne bamalayo enaku ti nyingi. ¹³ Okubitaku okw'Abayudaaya kwabbaire kuli kumpi okutuuka, Yesu n'ayambuka e Yelusaalemi. ¹⁴ N'asanga mu yeekaalu abatunda ente n'entama n'amayemba, n'abawaanyisa efeeza nga batyaime: ¹⁵ n'afuula emiguwa olukoba, n'ababbinga bonabona mu yeekaalu, n'entama n'ente; n'ayiwa efeeza egy'abawaanyisa efeeza, n'afuundika embaawo gyaabwe; ¹⁶ n'akoba ababbairwo batunda amayemba nti Mutoolewo ebintu bino: mulee kufuula nyumba ya Itawange nyumba ya buguli. ¹⁷ Abayigirizwa be ne baijukira nga kyawandiikiibwe nti eiyali bw'enyumba yo bulindya. ¹⁸ Awo Abayudaaya ne bairamu ne bamukoba nti Kabonero ki k'otwolesia akakukozesia bino? ¹⁹ Yesu n'airamu n'abakoba nti Mumenye yeekaalu eno, nzeena ndigizimbira enaku isatu. ²⁰ Awo Abayudaaya ne batumula nti Yeekaalu eno yazimbiurwe emyaka ana mu mukaaga, naawe oligizimbira enaku isatu? ²¹ Naye yatumwire ku yeekaalu ya mubiri gwe. ²² Awo bwe yazuukiziibwe mu bafu, abayigirizwa be ne baijukira nti yatumwire ekyo; ne bakikirirya ebyawandiikiibwa, n'ekigambo Yesu kye yayatumwire. ²³ Awo bwe yabbairwo mu Yelusaalemi ku Kubitaku, ku mbaga, bangi ne baikirirya eriina lye, bwe baboine obubonero bwe bwe yakolere. ²⁴ Naye Yesu n'atabeeyabiziamu kubanga yategeire bonabona, ²⁵ era teyeetaagire muntu yenayena okutegeere eby'abantu; kubanga iye mwene yategeire ebyabbairwo mu bantu.

Chapter 3

¹ Awo wabbairero omuntu ow'omu Bafalisaayo, eriina lye Nikoodemu, mwami mu Bayudaaya: ² oyo n'aiza gy'ali obwire, n'amukoba nti Labbi, tumaite nti oli mwegeresya eyaviire eri Katonda: kubanga wabula muntu ayinza okukola obubonero buno bw'okola iwe, wabula Katonda ng'ali naye. ³ Yesu n'airamu n'amukoba nti Dala dala nkukoba nti Omuntu bw'atazalibwa mulundi gwo kubiri tasobola kubona bwakabaka bwa Katonda. ⁴ Nikoodemu n'amugamba nti Omuntu asobola atya okuzalibwa bw'abba nga mukaire? asobola okuyingira mu kida kya maye omulundi ogw'okubiri, n'azalibwa? ⁵ Yesu n'airamu nti Dala dala nkukoba nti omuntu bw'atazalibwa maizi no Mwoyo, tasobola kuyingira mu bwakabaka bwa Katonda. ⁶ Ekizalibwa omubiri kibba mubiri; n'ekizalibwa Omwoyo kiba mwoyo. ⁷ Tewewuunya kubanga nkukobere nti Kibagwanira okuzalibwa omulundi ogw'okubiri. ⁸ Empewo ekuntira gy'etaka, n'owulira okuwuuma kw'ayo, naye tomaite gy'eva, waire gy'eyaba: atyo bw'abba buli muntu yenayena azalibwa Omwoyo. ⁹ Nikoodemu n'airamu n'amukoba nti Ebyo bisoboka bitya okubbawo? ¹⁰ Yesu n'airamu n'amukoba nti Iwe omwegeresya wa Isiraeri, n'ototegeera ebyo? ¹¹ Dala dala nkukoba nti Tutumula kye tumaite, tutegeeza kye twaboine; so temwikirirya kutegeeza kwaisu. ¹² Bwe mbakobeire eby'ensi, ne mutakirirya, mulikirirya mutya bwe naabakobera eby'omu gulu? ¹³ Wabula muntu eyabbaire aniniire mu gulu, wabula eyaviire mu igulu, niye Mwana w'omuntu ali mu igulu. ¹⁴ Nga Musa bwe yawanikire omusota mu idungu, kityo n'Omwana w'omuntu kimugwanira okuwanikibwa: ¹⁵ buli muntu yenayena amwikirirya abbe n'obulamu obutawaawo mu iye. ¹⁶ Kubanga Katonda bwe yayatakirire, ensi ati, n'okuwaayo n'awaayo Omwana we eyazalibwe omumu yenka buli muntu yenayena amwikirirya aleke okugota, naye abbe n'obulamu obutawaawo. ¹⁷ Kubanga Katonda teyatumire Mwana we mu nsi, okusalira ensi omusango; naye ensi erokokere ku iye. ¹⁸ Amwikirirya tegumusinga: atamwikirirya gumalire okumusinga, kubanga taikirirya liina lya Mwana eyazalibwe omumu yenka owa Katonda. ¹⁹ Guno niigwo musango kubanga omusana gwizire mu nsi, abantu ne bataka endikirirya okusinga omusana; kubanga ebikolwa byabwe byabbaire bibbiibi. ²⁰ Kubanga buli muntu yenayena akola ebityasaana akyawa omusana, so taiza eri omusana, ebikolwa bye bireke okunenyezebwa. ²¹ Naye akola amazima aiza eri omusana ebikolwa bye biboneke nga byakoleiwe mu Katonda. ²² Oluvanyuma lw'ebyo Yesu n'aiza n'abayigirizwa be mu nsi y'e Buyudaaya; n'alwayo nabo, n'abatiza. ²³ Naye Yokaana yabbaire ng'abatiriza mu Enoni okumpi n'e Salimu, kubanga niyo eri amaizi amaangi: ne baizanga, na babatizibwanga. ²⁴ Kubanga Yokaana yabbaire nga akaali kutekebwa mu ikomera. ²⁵ Abayigirizwa ba Yokaana n'Omuyudaaya ne babba n'empaka, mu bigambo eby'okutukuzia. ²⁶ Ne baiza eri Yokaana, ne bamukoba nti Labbi, odi eyabbaire naiwe emitala wa Yoludaani, gwe wategeezerye, bona, oyo abatiza; n'abantu bonabona baiza gy'ali. ²⁷ Yokaana n'airamu n'akoba nti Omuntu tasobola kuganya kigambo kyonakyona wabula ng'akomoleibwe okuva mu igulu. ²⁸ Imwe beene muli bajulirwa bange nga natumwire nti Yi ninze Kristo, naye nga natumiibwe kumutangira. ²⁹ Alina omugole niye akwa: naye omukwano gw'oyo akwa, ayemerera ng'amuwulira, asanyukira inu eidoboozi ly'oyo akwa: kale eisanyu lyange eryo lituukiriire. ³⁰ Iye kimugwanira okukula, naye nze okutoowala. ³¹ Ava mu igulu niye afuga byonabyona; ow'omu nsi abba wo mu nsi, atumula byo mu nsi: ava mu igulu niye afuga byonabyona. ³² Kye yaboine era kye yawuliire ky'ategeeza; so wabula muntu aikirirya kutegeeza kwe. ³³ aikirirya okutegeeza kwe, ng'atekereke akabonero ke nti Katonda wa mazima. ³⁴ Kubanga Katonda gwe yatumire atumula bigambo bya Katonda: kubanga, bw'agaba Omwoyo, tamupima. ³⁵ Itawaisu ataka Omwana, era yamuwaire byonabyona mu mukono gwe. ³⁶ Aikirirya Omwana alina obulamu obutawaawo; naye ataikirirya Mwana, talibona obulamu, naye obusungu bwa Katonda bubba ku iye.

Chapter 4

¹ Awo Mukama waisu bwe yategeire nga Abafalisaayo bawuliire nti Yesu ayegeresya era nti abatiza bangi okusinga Yokaana, ² (naye Yesu mwene teyabatizire, wabula abayigirizwa be), ³ n'ava mu Buyudaaya, n'ayaba e Galiraaya ate. ⁴ Era kyamugwaniire okubita mu Samaliya. ⁵ Awo n'atuuka mu kibuga eky'e Samaliya, kye beeta Sukali, ekiriraine olusuku Yakobo lwe yawaire omwana we Yusufu: ⁶ era mwabbairemu ensulo ya Yakobo. Awo Yesu yabbaire akoowere olugendo, n'amala gatyamiraawo ku nsulo, obwire nga saawa mukaaga. ⁷ Omukali Omusamaliya n'aiza okusena amaizi: Yesu n'amukoba nti Mpa nywe. ⁸ Kubanga abayigirizwa be babbaire baabire mu kibuga okugula emere. ⁹ Awo Omukali Omusamaliya n'amukoba nti Iwe Omuyudaaya, kiki ekikusabya okunywa eri nze Omukali Omusamaliya? (Kubanga Abayudaaya nga tebatabagana na Basamaliya.) ¹⁰ Yesu n'airamu n'amukoba nti Singa obbbaire omaite ekirabo kya Katonda n'oyo akukoba nti Mpa nywe bw'ali, iwe wandimusabire, yeena yandikuwaire amaizi amalamu. ¹¹ Omukali n'amukoba nti Sebo, obula kyo kusenyesya, n'ensilo mpanvu: kale otola wa amaizi ago amalamu? ¹² Iwe oli mukulu okusinga zeiza waisu Yakobo, eyatuwaire ensulo eno, eyanywangamu iye n'abaana be n'ensolo gye? ¹³ Yesu n'airamu n'amukoba nti Buli muntu yenayena anywa amaizi gano enyonta erimuluma ate: ¹⁴ naye anywa amaizi ago nze ge ndimuwa enyonta terimulumira dala emirembe gyonagyona; naye amaizi ge ndimuwa gafuukanga mukati mu iye ensulo y'amaizi nga gakulukuta okutuuka ku bulamu obutawaawo. ¹⁵ Omukali n'amukoba nti Sebo, mpa amaizi ago, enyonta ereke okunumanga, n'okukoma nkome okutambula olugendo luno lwonalwona okusenanga. ¹⁶ Yesu n'amukoba nti Yaba oyete ibaawo, oire wano. ¹⁷ Omukali n'airamu n'amukoba nti Mbula ibawaange. Yesu n'amukoba nti Otumwire kusa nti Mbula ibawaange; ¹⁸ kubanga wabbaire n'abaibaawo bataanu, naye gw'olinaye atyanu ti ibaawo: ekyo ky'otumwire mazima. ¹⁹ Omukali n'amukoba nti Sebo, mbona nti oli nabbi. ²⁰ Bazeiza baisu baasinzizianga ku lusozi luno; mwena mukoba nti Yerusalemi niikyo ekifo ekigwana okusinziziangamu. ²¹ Yesu n'amukoba nti Omukyala, ngikirirya, ekiseera kiiza kye batalisinziziangamu Itawaisu ku lusozi luno waire mu Yerusalemi. ²² Imwe musinza kye mutamaite; ife tusinza kye tumaite; kubanga obulokozi buva mu Buyudaaya. ²³ Naye ekiseera kiiza, era kituukire, abasinza amazima lwe bamusinzizanga Itawaisu mu mwoyo n'amazima: kubanga Itawaisu asagira abali ng'abo okubba ab'okumusinzanga. ²⁴ Katonda niigwo Mwoyo: n'abo abamusinza kibagwanira okusinzizanga mu mwoyo n'amazima. ²⁵ Omukali n'amukoba nti Maite nga Kristo aiza (gwe beeta Eyafukiibweku amafuta): iye bw'aliiza alitukobera ebighambo byonabyona. ²⁶ Yesu n'amukoba nti Ninze ono atumula naiwe. ²⁷ Amangu ago abayigirizwa be ne baiza; ne beewuunya kubanga abbaire atumula n'omukali : naye wabula muntu eyakobere nti Osagira ki? oba nti Kiki ekikutumulya naye? ²⁸ Awo Omukali n'aleka ensuwa ye, n'ayaba mu kibuga, n'abuulira abantu nti ²⁹ Mwizee mubone omuntu ankobere bye nakolanga byonabyona: ayinza okuba nga niye Kristo? ³⁰ Ne baviire mu kibuga, ne baiza gy'ali. ³¹ Mu kiseera ekyo abayigirizwa babbaire nga bamwegayirira nga bakoba nti Labbi, Iya. ³² Naye n'abakoba nti Nina ekyokulya kye ndya kye mutamaite. ³³ Awo abayigirizwa ne batumula bonka na bonka nti Waliwo omuntu amuleeteire ekyokulya? ³⁴ Yesu n'abakoba nti Ekyokulya kyange, niikwo kukolanga eyantumire by'ataka n'okutuukirirya omulimu gwe. ³⁵ Imwe temutumula nti Esigaireyo emyezi ina okukungula kaisi kutuuke? Bona, mbakoba nti Muyimusie amaiso mubone enimiro nga gimaze okutukula okukungulibwa. ³⁶ Akungula aweebwa empeera, n'akujaanya ebibala olw'obulamu obutawaawo; asiga n'akungula basanyukire wamu. ³⁷ Kubanga ekigambo kino bwe kiri kityo eky'amazima nti Asiga gondi, n'akungula gondi. ³⁸ Nze nabatumire okukungula kye mutaatengejeire: abandi baakolere emirimu, mweena muyingire emirimu gyabwe. ³⁹ Ab'omu kibuga omwo Abasamaliya bangi ku ibo abaamwikiriirye olw'ekigambo ky'omukali, eyategeezerye nti Ankombera bye nakolanga byonabyona. ⁴⁰ Awo Abasamaliya bwe baatuukire w'ali ne bamwegayirira abbe nabo: n'agonayo enaku ibiri. ⁴¹ Bangi inu ne beeyongera okwikirirya olw'ekigambo kye, ⁴² ne bakoba omukali nti Atyanu twikiriirye, ti lwo kutumula kwo kwonka: kubanga twewuliriire fenka, n'okutegeera tutegeire nga mazima ono niye Mulokozi w'ensi. ⁴³ Enaku egyo eibiri bwe gyabitirewo, n'avaayo n'ayaba e Galiraaya. ⁴⁴ Kubanga Yesu mwene yategeezere nti Nabbi mu nsi y'ewaabwe tebamuteekamu kitiibwa. ⁴⁵ Awo bwe yatuukire e Galiraaya, Abagaliraaya ne bamusemberya, bwe baboine byonabyona bye yakoleire e Yerusalemi ku mbaga: kubanga boona baabire ku mbaga. ⁴⁶ Awo n'aiza ate ku Kaana eky'e Galiraaya, mwe yafuuliire amaizi envinyu. Era yabbaireyo omukungu wa kabaka, eyabbaire omwana we omulenzi yabbaire alwaire mu Kaperunawumu. ⁴⁷ Oyo bwe yawulire nti Yesu aviire e Buyudaaya ng'atuukire e Galiraaya, n'aiza gy'ali, n'amwegayirira aserengete awonye omwana we; kubanga yabbaire ng'ayaba kufa. ⁴⁸ Awo Yesu n'amukoba nti Bwe mutalibona bubonero n'eby'amagero temulikirirya n'akatono. ⁴⁹ Omukungu n'amukoba nti Sebo, serengeta akaana kange nga kakaali kufa. ⁵⁰ Yesu n'amukoba nti Yaba; omwana wo mulamu. Omuntu oyo n'aikirirya ekigambo Yesu ky'amukobere, n'ayaba. ⁵¹ Bwe yabbaire ng'akaali aserengeta, abaidu be ne bamusisinkana ne batumula nti omwana we mulamu. ⁵² Awo n'ababuulirirya esaawa mwe yaisuukire. Awo ne

bamukoba nti Izo obwire nga saawa yo musanvu omusuuja ne gumuwonako.⁵³ Awo Itaaye n'ategeera nti mu saawa eyo Yesu mwe yamukobeire nti Omwana wo mulamu: iye n'aikirirya n'enyumba ye yonayona.⁵⁴ Kano niiko kabonero ak'okubiri ate Yesu ke yakolere bwe yaviire e Buyudaaya okwiza e Galiraaya.

Chapter 5

¹ Oluvanyuma lw'ebyo ne wabba embaga y'Abayudaaya; Yesu n'ayambuka ku Yerusalemi. ² Naye mu Yerusalemi awali omulyango gw'entama wabbairwo ekidiba, kye beetta mu Lwebbulaniya Besesuda, nga kiriku ebigangu bitaano. ³ Mu ebyo mwagalamirangamu ekibiina ky'abalwaire, abaduka b'amaizo, abaleme, abakoozimbi, nga balindirira amaizi okubbimba: ⁴ kubanga malayika yaikanga mu kidiba mu biseera ebimu n'abbimbisia amaizi: oyo eyasookanga okwabamu, ng'amaizi gamalire okubbimba, yawonanga obulwaire bwe bwe yabbanga nabwo. ⁵ Ne wabbaawo omuntu eyabbaire n'endwaire nga yaakamala emyaka asatu mu munaana. ⁶ Yesu bwe yaboine oyo ng'agalamire, n'ategeera nga yaakamala enaku nyingi, n'amukoba nti Otaka okubba omulamu? ⁷ Omulwaire n'amwiramu nti Sebo, mbula muntu ansuula mu kidiba amaizi we geeserera: nze we ngizira, ogondi ng'ansookere okwikamu. ⁸ Yesu n'amukoba nti Golokoka, weetike ekitanda kyo, otambule. ⁹ Amangu ago omuntu n'abba mulamu ne yeetika ekitanda kye, n'atambula. Naye olunaku olwo lwabbaire lwa sabbiiti. ¹⁰ Awo Abayudaaya ne bamukoba oyo awonyezeibwe nti atyanu sabbiiti, muzizo we okwetika ekitanda kyo. ¹¹ Naye n'abairamu nti Odi amponyerye niye ankobere nti Weetikke ekitanda kyo otambule. ¹² Ne bamubuulya nti Omuntu oyo niye ani eyakubere nti Weetike otambule? ¹³ Naye eyawonere nga tamaite bw'ali: kubanga Yesu yabbaire amalire okwaba, abantu ababbaire mu kifo kidi nga bangi. ¹⁴ Oluvanyuma lw'ebyo Yesu n'amubona mu yeekaalu, n'amukoba nti Bona, oli mulamu: toyoonona ate, ekigambo ekisinga obubbiibi kiree okukubbaaku. ¹⁵ Omuntu oyo n'ayaba n'abuulira Abayudaaya nti Yesu niye yamponyerye. ¹⁶ Awo Abayudaaya kyebaviire bayiganya Yesu kubanga yakoleire ebyo ku sabbiiti. ¹⁷ Naye Yesu n'abairamu nti Itawange akola okutuusia atyanu, nzena nkola. ¹⁸ Awo Abayudaaya kyebaviire beeyongera okusala amagezi okumwita kubanga tasoberye sabbiiti yonka, era naye yayetere Katonda Itaaye iye, nga yeefuula eyekankana no Katonda. ¹⁹ Awo Yesu n'airamu n'abakoba nti Dala dala mbakoba nti Omwana tasobola yenka kukola kintu, bw'atabonera ku Itaaye ng'akola: kubanga iye by'akola byonabyona, n'Omwana by'akola atyo. ²⁰ Kubanga Itawange ataka Omwana, amulaga byonabyona by'akola mwene; era alimulaga emirimu eminene egisinga egypto imwe mwewuunye. ²¹ Kubanga Itawange bw'azuukizia abafu n'abawa obulamu, atyo n'Omwana abawa obulamu bonnabona b'ataka okuwa. ²² Kubanga Itawange n'okusala tasalira muntu musango, naye yawaire Omwana okusala omusango gwonagwona; ²³ bonnabona bateekengamu Omwana ekitiibwa, nga bwe bateekamu Itawange ekitiibwa. Atatekamu Mwana kitiibwa, nga tateekaamu kitiibwa Itaaye eyamutumire. ²⁴ Ddlala dala mbakoba nti Awulira ekigambo kyange, n'aikirirya oyo eyantumire, alina obulamu obutawaawo, so taliiza mu musango, naye ng'aviire mu kufa okutuuka mu bulamu. ²⁵ Dala dala mbakoba nti Ekiseera kiiza era kiriwo atyanu abafu lwe baliwulira eidoboozi ly'Omwana wa Katoada, boona abaliwulira balibba balamu. ²⁶ Kubanga Itawange bw'alina obulamu mu iye, atyo bwe yawaire Omwana okubba n'obulamu mu iye; ²⁷ era yamuware obuyinza okusala omusango, kubanga niye omwana w'omuntu. ²⁸ Temwewuunya ekyo: kubanga ekiseera kiza bonnabona abali mu ntaana lwe baliwulira eidoboozi lye, ²⁹ ne bavaamu; abo abaakolanga ebisa balizuukirira obulamu; n'abo abaakolanga ebityasaana balizuukirira omusango. ³⁰ Nze tinsobola kukola kintu ku bwange: nga bwe mpulira, bwe nsala: n'omusango gwe nsala gwe nsonga; kubanga tinsagira bye ntaka nze, wabula eyantumire by'ataka. ³¹ Bwe neetegeeza ebyange nze, okutegeeza kwange ti kwa mazima. ³² Waliwo ogondi ategeeza ebyange; nzena maite nti ebyange by'ategeeza bya mazima. ³³ Imwe mwatumire Yokaana yeen n'ategeeza amazima. ³⁴ Naye okutegeeza kw'omuntu tikwiririrya nze: naye ntumula ebyo imwe mulokoke. ³⁵ Oyo yabbaire tabaaza eyaka, emasamasa, mweena mwatakire ekiseera kitono okusanyukira okutangaala kwe. ³⁶ Naye okutegeeza kwe nina niikwo kukulu okusinga okwa Yokaana: kubanga emirimu Itawange gye yampaire okutuukirirya, emirimu gyeene gye nkola, niigyo egitegeeza ebyange nga Itawange niye yantumire. ³⁷ Era Itawange eyantumire oyo niye yategeezerye ebyange. Temwawuliire eidoboozi lye n'akatono, waire okubona ekifaananyi kye. ³⁸ So mubula kigambo kye nga kibba mu imwe: kubanga oyo gwe yatumiire temumukirirya. ³⁹ Munsagira mu byawandiikiibwe, kubanga imwe mulowooza nti mu ibyo mulina obulamu obutawaawo; n'ebyo niibyo ebitegeeza ebyange; ⁴⁰ era temwagala kwiza gye ndi okubba n'obulamu. ⁴¹ Timpeebwa bantu kitiibwa. ⁴² Naye mbategeire imwe ng'okutaka kwa Katonda kubabulamu. ⁴³ Nze naizire mu liina lya Itawange, naye temwansembezerye; ogondi bw'aliiza mu liina lye ku bubwe mulimusembezia. ⁴⁴ Imwe musobola mutya okwikirirya bwe mutaka okuweebwa ekitiibwa mwenka na mwenka ne mutasagira kitiibwa ekiva eri Katonda ali omumu yenka? ⁴⁵ Temulowooza nti nze ndibaloopa eri Itawange: gyalibaloopa, niye Musa gwe musubira. ⁴⁶ Kuba singa mwikirirye Musa, nzena mwandikirirye; kubanga yampandiikaku nze. ⁴⁷ Naye bwe mutaikirirye oyo bye yawandikire, mulikirirya mutya ebigambo byange?

Chapter 6

¹ Oluvanyuma lw'ebyo Yesu n'ayaba emitala w'enyanza ey'e Galiraaya ey'e Tiberiya. ² Ekibiina ekinene ne kimusengererya kubanga bataka obubonero bwe yakolere ku balwaire. ³ Yesu n'aniina ku lusozi n'atya eyo n'abayigirizwa be. ⁴ N'Okubitaku, embaga y'Abayudaaya, kwabbaire kuli kumpi okutuuka. ⁵ Awo Yesu n'ayimusia amaiso, n'abona ekibiina ekinene nga kiiza gy'ali, n'akoba Firipo nti Twagula waina emere, bano gye baalya? ⁶ Yatumwire atyo kumukema, ng'amaite yenka ky'ayaba okukola. ⁷ Firipo n'amwiramumu nti Emere egulibwa dinaali ebibiri teebabune, buli muntu okulyaku akatono. ⁸ Ogondi ku bayigirizwa be, niye Anderiya mugande wa Simooni Peetero, n'amukoba nti ⁹ Waliwo omulenzi wano alina emigaati itaano egya sayiri n'ebyenyanza bibiri; naye bino byabagasa ki abenkanire awo obungi? ¹⁰ Yesu n'akoba nti Mutyamisiye abantu. Era wabbairero omwido mungi mu kifo ekyo. Awo abasaiza ne batyama, omuwendo ng'enkumi itaano. ¹¹ Awo Yesu n'atoola emigaati; ne yeebalya; n'agabira badi abatyame; n'ebyenyanza atyo nga bwe batakirere. ¹² Bwe baikutire n'akoba abayigirizwa be nti Mukunjaanye obukunkumuka obusigairewo, waleke okubula ekintu. ¹³ Awo ne babukunjaanya ne baizulya ebiibo ikumi na bibiri n'obukunkumuka obw'emigaati etaano egya sayiri, badi abaliire bwe baalemerwe. ¹⁴ Awo abantu bwe baboine akabonero ke yakolere, ne bakoba nti Mazima ono niye nabbi oyo aiza mu nsi. ¹⁵ Awo Yesu bwe yategeire nga baaba okwiza okumukwata, bamufuule kabaka, n'airayo ate ku lusozi yenka. ¹⁶ Naye obwire bwe bwawungeire, abayigirizwa be ne baserengeta ku nyanza; ¹⁷ ne basaabala mu lyato, babbaire bawunguka enyanza okwaba e Kaperunawumu. N'obwire bwabbaire buzibire nga no Yesu akaali kutuuka gye bali. ¹⁸ Enyanza n'esiikuuka, omuyaga mungi nga gukunta. ¹⁹ Awo bwe baamalire okuvuga esutadyo abiri mu taanu, oba asatu, ne babona Yesu ng'atambulira ku nyanza, ng'asemberera eryato; ne batya. ²⁰ Naye n'abakoba nti Niize ono, temutya. ²¹ Awo ne baikirirya okumuyingirya mu lyato; amangu ago eryato ne ligoba ku itale gye babbaire baaba. ²² Olunaku olw'okubiri, ekibiina ekyabbaire kyemereire eitale w'enyanza bwe baboine nga ebulayo lyato kindi, wabula erimu, era nga no Yesu tasaabaire wamu mu lyato n'abayigirizwa be, naye abayigirizwa be nga baaba bonka, ²³ (naye amaato gaava e Tiberiya nga gagoba kumpi ne gye baaliire emigaati Mukama waisu bwe yamalire okwebalya): ²⁴ awo ekibiina bwe baboine nga Yesu abulayo, waire abayigirizwa be, ibo beene ne basaabala mu maato gadi ne baiza e Kaperunawumu, nga basagira Yesu. ²⁵ Bwe baamuboneire emitala w'enyanza ne bamukoba nti Labbi, oizire di wano? ²⁶ Yesu n'abairamu n'akoba nti Dda dala mbakoba nti Munsagira ti kubanga mwaboine obubonero naye kubanga mwaliire ku migaati ne mwikuta. ²⁷ Temukolerera kyokulya ekiwaawo, naye ekyokulya ekirwawo okutuuka ku bulamu obutawaawo, Omwana w'omuntu ky'alibawa: kubanga Itawaisu niye Katonda amutekereku oyo akabonero. ²⁸ Awo ne bamukoba nti Tukole tutya okukola emirimu gya Katonda? ²⁹ Yesu n'airamu n'abakoba nti Guno niigwo mulimu gwa Katonda, okwikirirya oyo gwe yatumire. ³⁰ Awo ne bamukoba nti Kale kabonero ki iwe k'okola, tubone, twikirirye? okola mulimu ki? ³¹ Bazeiza baisu baliiranga emaanu mu idungu; nga bwe kyawandiikiibwe nti Yabawaire emere okulya eyaviire mu igulu. ³² Awo Yesu n'abakoba nti Dala dala mbakoba nti Musa ti niye yabawaire emere eyaviire mu igulu; naye Itange niye yabawaire emere ey'amazima eva mu igulu. ³³ Kubanga emere ya Katonda niye eyo eva mu igulu ereetera ensi obulamu. ³⁴ Awo ne bamugamba nti Mukama waisu, tuwenga bulijjo emmere eyo. ³⁵ Yesu n'abakoba nti Ninze mere ey'obulamu: aiza gye ndi enjala terimuluma, anjikirirya enyonta terimuluma n'akatono. ³⁶ Naye n'abakoba nti mumboine, era temwikirirya. ³⁷ Buli Itawange gw'ampaire, aliiza gye ndi: ayaizire gye ndi tundimubbingira wanza n'akatono. ³⁸ Kubanga ti naviire mu igulu kukola kye ntaka nze, wabula odi eyantumire ky'ataka. ³⁹ Eyantumire ky'ataka kino mu bonnabona be yampaire aleke okungota n'omumu naye muzukirirye ku lunaku olw'enkomerero. ⁴⁰ Kubanga Itawange ky'ataka kye kino buli muntu yenayena abona Omwana n'amwikirirya abbe n'obulamu obutawaawo; nzeena ndimuzuukirirya ku lunaku olw'enkomerero. ⁴¹ Awo Abayudaaya ne bamwemulugunyira kubanga yakobere nti Niize mere eyaviire mu igulu. ⁴² Ne bakoba nti Ono ti niye Yesu omwana wa Yusufu, gwe tumaiteku Itaaye no maye? Atyanu akoba atya nti Naviire mu igulu? ⁴³ Yesu n'airamu n'abakoba nti Temwemulugunya mwenka na mwenka. ⁴⁴ Wabula asobola kwiza gye ndi Itawange eyantumire bw'atamuwalula; ndimuzuukirizia ku lunaku olw'enkomerero. ⁴⁵ Kyawandiikiibwe mu banabbi nti Ne bonnabona balyegeresebwa Katonda. Buli eyawuliire Itawange n'ayega, aiza gye ndi. ⁴⁶ Ti kubanga waliwo omuntu eyabbaire aboine ku Kitange, wabula eyaviire eri Katonda, oyo niye yaboine Itawange. ⁴⁷ Dala dala mbagamba nti Aikirirya alina obulamu obutawaawo. ⁴⁸ Niize mere ey'obulamu. ⁴⁹ Bazeiza banyu baaliiranga emaanu mu idungu, ne bafa. ⁵⁰ Eno niye emere eyaviire mu igulu, omuntu agiryeku, aleke okufa. ⁵¹ Niize mere enamu eyaviire mu igulu: omuntu bw'alya ku mere eno alibba mulamu emirembe n'emirembe: era emere gye ndigaba niigwo mubiri gwange, olw'obulamu bw'ensi. ⁵² Awo Abayudaaya ne bawakana bonka na bonka, nga bakoba nti Ono asobola atya okutuwa omubiri gwe okugulya? ⁵³ Awo Yesu n'abakoba nti Dala dala mbakoba nti Bwe mutalya mubiri gwo Mwana wo muntu ne munywa omusaayi gwe, mubula bulamu mu imwe. ⁵⁴ Alya

omubiri gwange, era anywa omusaayi gwange, alina obulamu obutawaawo; nzeena ndimuzuukirizia ku lunaku olw'enkomerero.⁵⁵ Kubanga omubiri gwange niikyo kyokulya dala, n'omusaayi gwange niikyo kyokunywa dala.⁵⁶ Alya omubiri gwange, era anywa omusaayi gwange, abba mu nze, nzeena mu iye.⁵⁷ Nga Itawange omulamu bwe yantumire, nzeena bwe ndi omulamu ku bwa Itawange; atyo andya niiye alibba omulamu ku bwange.⁵⁸ Eno niiye emere eyaviire mu igulu: ti nga bazeiza baisu bwe baliire ne bafa: alya emere eno alibba mulamu emirembe n'emirembe.⁵⁹ Ebyo yabitumuliire mu ikunjaaniro ng'ayegeresya mu Kaperunawumu.⁶⁰ Awo bangi ab'omu bayigirizwa be bwe baawuliire ne bakoba nti Ekigambo ekyo kizibu; yani ayinza okukiwulisisa?⁶¹ Naye Yesu bwe yamanyire mukati mu iye nti abayigirizwa be beemulugunyira kino, n'abagamba nti Kino kibeesitya?⁶² kale kiribba kitya bwe mulibona Omwana w'omuntu ng'aliina gye yabbaire oluberyeberye?⁶³ Omwoyo gwe guleeta obulamu; omubiri gubulaku kye gugasa: ebigambo bye mbakobere niigwo mwoyo, bwe bulamu.⁶⁴ Naye waliwo abandi mu imwe abataikirirya. Kubanga Yesu yamanyire okuva ku luberyeberye abataikirirya bwe babbaire, era n'ayaba okumulyamu olukwe bw'ali.⁶⁵ N'akoba nti kyenviire mbakoba nti Wabula asobola kwiza gye ndi bw'atakiweweibwe Itawange.⁶⁶ Ab'oku bayigirizwa be bangi kyebaviire bairirira, ne batairayo kutambulira wamu naye ate.⁶⁷ Awo Yesu n'akoba eikumi n'ababiri nti Era mweena mutaka okwaba?⁶⁸ Simooni Peetero n'airamu nti Mukama waisu, twayaba eri yani? Olina ebigambo eby'obulamu obutawaawo.⁶⁹ Feena twikirirya ne tutegeera nga iwe oli Mutukuvu wa Katonda.⁷⁰ Yesu n'abairamu nti Ti niinze nabalondere imwe eikumi n'ababiri, era omumu ku imwe niiye setaani?⁷¹ Yatumwire ku Yuda omwana wa Simooni Isukalyoti, kubanga niiye yabbaire ayaba kumulyamu olukwe, niiye omumu ku ikumi n'ababiri.

Chapter 7

¹ Oluvanyuma lw'ebyo Yesu n'atambula mu Galiraaya: kubanga teyatakire kutambula mu Buyudaaya kubanga Abayudaaya babbaire basala amagezi okumwita. ² Naye embaga y'Abayudaaya yabbaire erikumpi okutuuka, niyo ey'ensiisira. ³ Awo bagande ne bamukoba nti va wano, oyabe e Buyudaaya, abayigirizwa ibo boona babone emirirnu gyo gy'okola. ⁴ Kubanga wabula akolera kigambo mu kyama wabula nga yeena omwene ataka amanyike mu lwatu. Bw'okola ebyo, weeyoleke eri ensi. ⁵ Kubanga na bagande be tebamwikiriye. ⁶ Awo Yesu n'abakoba nti Ekiseera kyange kikaali kutuuka; naye ekiseera kyanyu enaku gyonagya kibbeerawo nga kyeteekereteeke. ⁷ Ensi tesobola kukyawa imwe; naye ekyawa ninze, kubanga nze ntegeezwa ebyayo nti emirimu gyayo mibibi. ⁸ Imwe mwambuke ku mbaga: nze nkaali kwambuka ku mbaga eno; kubanga ekiseera kyange kikaali kutuukirizibwa. ⁹ Bwe yamalire okukoba ebyo n'asigala e Galiraaya. ¹⁰ Naye bagande be bwe baamalire okwambuka ku mbaga, yeena n'ayambuka, ti lwatu, naye nga mu kyama. ¹¹ Awo Abayudaaya ne bamusagira ku mbaga, ne bakoba nti Ali waina? ¹² Ne wabba okumuunyamuunya kungi mu bibiina. Abandi ne bakoba ku iye nti Musa; abandi ne bakoba nti Bbe, naye agotya ekibiina. ¹³ Naye tebabbaire yamutumwireku lwatu kubanga baatiire Abayudaaya. ¹⁴ Awo mu mbaga wakati Yesu n'ayambuka ku yeekaalu, n'ayegeresya. ¹⁵ Abayudaaya ne beewuunya ne bakoba nti Ono amanya atya okusoma nga tayigirizibwangaku? ¹⁶ Awo Yesu n'abairamu n'akoba nti Okwegeresya kwange ti kwange, naye kw'odi eyantumire. ¹⁷ Omuntu bw'ataka okukola odi by'ataka, alitegeera okwegeresya kuno oba nga kwaviire eri Katonda, oba nga nze ntumula bya magezi gange. ¹⁸ Atumula eby'amagezi ge, asagira ekitiibwa kye iye: naye asagira ekitiibwa ky'oyo eyamutumire, oyo wa mazima, so obutali butuukirivu bubula mu iye. ¹⁹ Musa teyabawaire mateeka, so mu imwe akwata akwata amateeka? Musalira ki amagezi okungita? ²⁰ Ekibiina ne bairamu nti Oliku dayimooni: yani asala amagezi okukwita? ²¹ Yesu n'airamu n'akoba nti Nakola omulimu gumu, naimwe mwenamwena mwewunya. ²² Musa kyekyaviire abawa okukomola (ti kubanga kwa Musa naye kwa bazeiza); no ku sabbiiti mukomola omuntu. ²³ Omuntu bw'akomolebwa ku sabbiiti, amateeka ga Musa galeke okusoba; munsunguwalira kubanga nafuula omuntu omulamu dala ku sabbiiti? ²⁴ Temusalanga musango okusenziira ku mboneka, naye musalenga omusango ogw'ensonga. ²⁵ Awo abamu ab'omu Yerusalemi ne bakoba nti Imwe basagira okwita ti niye oyo? ²⁶ Naye, bona, atumula lwatu, so babulireku kye bamukoba. Abakulu bamanyire dala ng'ono niye Kristo? ²⁷ Naye ono timaite gy'ava: naye Kristo bw'aiza, wabula ategeera gy'ava. ²⁸ Awo Yesu n'atumulira waigulu mu yeekaalu ng'abegeresya n'akoba nti Nze mumaite, era ne gye nva mumaiteyo; nzeena tinaizire ku bwange nzenka, naye odi eyantumire niye wa mazima, gwe mutamaite imwe. ²⁹ Nze mumaite; kubanga Naviire gy'ali, era niye yantumire. ³⁰ Awo badi ne basala amagezi okumukwata, naye tewabbaire eyamuteekereku omukono, kubanga ekiseera kye kyabbaire nga kikaali kutuuka. ³¹ Naye bangi ab'omu kibiina ne bamwikirirya; ne bakoba nti Kristo bw'aliza, alikola obubonero bungi okusinga ono bwe yakolere? ³² Abafalisaayo ne bawulira ekibiina nga bamwemuunyamuunyaamu batyo; bakabona abakulu n'Abafalisaayo ne batuma abambowa okumukwata. ³³ Awo Yesu n'akoba nti Esigaireyo eibbanga itono nga nkaali naimwe, kaisi njabe gy'ali eyantumire. ³⁴ Mulinsagira, so temulimbona; era gye ndi, imwe temusobola kwizayo. ³⁵ Awo Abayudaaya ne batumulagana bonka na bonka nti Ono ataka kwaba wa, waisu gye tutamubonera? ataka kwaba eri abo abaasaansaniire mu Bayonaani, ayegeresye Abayonaani? ³⁶ Kigambo ki ekyo ky'akoba nti Mulinsagira, so temulimbona; era gye ndi, imwe temusobola kwizayo? ³⁷ Naye ku lunaku olw'enkomerero, niilwo lukulu olw'embaga, Yesu yayemerera n'atumulira waigulu, n'akoba nti Omuntu bw'alumwa enyonta, aize gye ndi anywe. ³⁸ Aikirirya nze, ng'ekyawandiikibwa bwe kikoba nti emiiga gy'amaizi amalumu girifuluma mu kida kye. ³⁹ Ekyo yakiwuliire ku Mwoyo, gwe babbaire baaba okuweebwa abamwikirirya; kubanga Omwoyo yabbaire akaali kugabibwa; kubanga Yesu yabbaire akaali kugulumizibwa. ⁴⁰ Awo ab'omu kibiina bwe baawuliire ebigambo ebyo ne bakoba nti Mazima, ono niye nabbi odi. ⁴¹ Abalala ne bagamba nti Ono niye Kristo. Naye abandi ne bakoba nti Bbe, Kristo ava mu Galiraaya? ⁴² Ekyawandiikibwe tekikoba nti Kristo ava mu izaire lya Dawudi, mu Besirekemu, embuga Dawudi mwe yabbaire? ⁴³ Kityo ne wabbaawo okwawukana mu kibiina ku lulwe. ⁴⁴ Abandi ne bataka okumukwata, naye wabula eyamuteekereku emikono. ⁴⁵ Awo abambowa ne bairayo eri bakabona abakulu n'Abafalisaayo; boona ne babakoba nti Ekibalobeire ki okumuleeta? ⁴⁶ Abambowa ne bairamu nti wabula muntu eyali atumwire atyo. ⁴⁷ Awo Abafalisaayo ne babairamu nti Era mweena abagoterye? ⁴⁸ Aliwaina mu bakulu Eyamwikiriye, oba mu Bafalisaayo? ⁴⁹ Naye ekibiina kino abatategeire mateeka bakolimiirwe ⁵⁰ Nikoodemu (ye yajja gy'ali eira, Niiye mwinaabwe) n'abakoba nti ⁵¹ Ye mpisa yaisu okusalira omuntu omusango nga bakaali kuwulira bigambo bye n'okutegeera ky'akolere? ⁵² Ne bairamu ne bamukoba nti weena waviire Galiraaya? Sagira, obone, nabbi tava mu Galiraaya, ⁵³ Buli muntu n'airayo eika.

Chapter 8

¹ Naye Yesu n'ayaba ku lusozi olwa Zeyituuni. ² N'awuna mu mamakeeri n'aiza ate mu yeekaalu, abantu bonnabona ne baiza gy'ali; n'atyama, n'abegeresya. ³ Abawandiiki n'Abafalisaayo ne baleeta omukali gwe bakwaite ng'ayenda; ne bamuteeka wakati, ⁴ ne bamukoba nti Omuyigiriza, omukali ono bamukwaite ng'ayenda bamusisinkaniriirye. ⁵ Naye mu mateeka Musa yatulagiire okubakubanga amabbaale abakola batyo: kale gwe otumula otya ku iye? ⁶ Batumwire bati nga bamukema, babbe n'ekigambo kye bamuloopa. Naye Yesu n'akutama, n'awandiika n'engalo ku itakali. ⁷ Naye bwe baayongeire okumubuulya, ne yeegolola n'abakoba nti Mu imwe atayoonangaku, asooke okumukubba eibbale. ⁸ N'akutama ate, n'awandiika n'engalo ku itakali. ⁹ Boona bwe bawuliire ne bafuluma ewanza musoolesoole, abakaire niibo baasookere, Okutuusia ku b'enkomerero: Yesu n'asigalawo yenka, n'omukali we yabbaire wakati. ¹⁰ Yesu ne yeegolola, n'amukoba nti Omukali, babire waina? Wabula asalire kukusinga? ¹¹ Naye n'akoba nti wabula muntu, Mukama wange. Yesu n'akoba nti Nzeena tinsala kukusinga: yaba; okusooka atyanu toyoonanganga gwo kubiri. ¹² Awo Yesu N'atumula nabo ate, n'akoba nti Ninze musana gw'ensi: ansengererya taatambulirenga mu mundikirirya, naye yabbanga n'omusana ogw'obulamu. ¹³ Awo Abafalisaayo ne bamukoba nti Niiwe weetegeeza wenka; okutegeeza kwo ti kwa mazima. ¹⁴ Yesu n'airamu n'abakoba nti Waire nga neetegeeza nzenka, okutegeeza kwange kwa mazima; kubanga maite gye naviire, ne gye njaba; naye imwe temumaite gye nva, waire gye njaba. ¹⁵ Imwe musala omusango ng'omubiri bwe guli; nze tinsalira muntu musango. ¹⁶ Naye waire nga nze nsala omusango, okusala kwange kwa mazima; kubanga nze tindi mumu, naye nze no Itawange eyantumire. ¹⁷ Era yeena no mu mateeka ganyu kyawandiikiibwe nti okutegeeza kw'abantu ababiri kwa mazima. ¹⁸ Nze neetegeeza nzenka, no Itawange eyantumire ategeeza ebyange. ¹⁹ Awo ne bamukoba nti Itaawo ali luda waina? Yesu n'airamu nti Nze temumaite, waire Itawange. Singa mumaite nze, no Itawange mwandimumanyire. ²⁰ Ebigambo ebyo yabitunguliire mu igwanika, bwe yabbaire ng'ayegeresya mu yeekaalu: so wabula eyamukwaite, kubanga ekiseera kye kyabbaire nga Kiri kumpi okutuuka. ²¹ Awo n'abakoba ate nti Nze njaba, naimwe mulinsagira, mulifiira mu kibbiibi kyanyu: nze gye njaba, imwe temusobola kwizayo. ²² Awo Abayudaaya ne bakoba nti Yeita, kubanga akoba nti Nze gye njaba imwe temusobola kwizayo? ²³ N'abakoba nti Imwe muli ba wansi, nze ndi wa waigulu; imwe muli bo mu nsi muno, nze tindi wo mu nsi muno. ²⁴ Kyenaviire mbakoba nti Mulifiira mu bibbiibi byanyu. Kubanga bwe mutaikirirya nga ninze oyo, mulifiira mu bibbiibi byanyu. ²⁵ Awo ne bamukoba nti niiwe ani? Yesu n'abagamba nti Nga bwe nabakobanga okuva ku luberyeberye. ²⁶ Nina bingi eby'okubatumulaku n'okubasalira omusango; naye odi eyantumire niiye wa mazima; nzeena bye nawuliire gy'ali bye niibyo ebyo bye ntumula eri ensi. ²⁷ Tebaategeire ng'abakobere ku Itawaisu. ²⁸ Awo Yesu n'abakoba nti Bwe mulimala okuwanika Omwana w'omuntu ne kaisi mutegeera nga niinze oyo, so nze mbulaku kye nkola ku bwange, naye nga Itawange bwe yanjegereserye, bwe ntumula ntyo. ²⁹ N'odi eyantumire ali nanze; Itawange tandekanga nzenka; kubanga nkola bulijjo by'asiima. ³⁰ Bwe yatumwire ebigambo ebyo, abantu bangi ne bamwikirirya. ³¹ Awo Yesu n'akoba Abayudaaya badi abaamwikirirye nti Bwe mugumira mu kigambo kyange, nga muli bayigirizwa bange dala; ³² era mulitegeera amazima, n'amazima galibafuula b'eidembe. ³³ Ne bamwiramu nti Ife tuli izaire lya Ibulayimu, so tetufugibwanga muntu yenayena: otumula otya iwe nti Mulifuuka beidembe? ³⁴ Yesu n'abairamu nti Dala dala mbakoba nti Buli muntu yenayena akola ebibbiibi, niiye mwidu w'ekibbiibi. ³⁵ Omwidu tabberera mu nyumba emirembe ne mirembe: omwana abbeerera mirembe na mirembe. ³⁶ Kale Omwana bw'alibafuula ab'eidembe, mulibba b'eidembe dala. ³⁷ Maite nti muli izaire lya Ibulayimu: naye musala amagezi okungita, kubanga ekigambo kyange tekyeyabya mu imwe. ³⁸ Nze ntumula bye naboine eri Itawange: kale mweena mukola bye mwawuliire eri Itawanyu. ³⁹ Ne bairamu ne bamugamba nti Ibulayimu niiye Itawaisu. Yesu n'abakoba nti Singa mubbaire baana ba Ibulayimu, mwandikolere ebikolwa bya Ibulayimu. ⁴⁰ Naye atyanu musala amagezi okungita omuntu abakobeire eby'amazima, bye nawuliire eri Katonda: Ibulayimu teyakolere atyo. ⁴¹ Imwe mukola emirimu gya itawanyu. Ne bamukoba nti Ife tetuli baana beebolerezie; tulina Itawaisu mumu, niiye Katonda. ⁴² Yesu n'abakoba nti Singa Katonda niiye Itawanyu, mwandintakire nze: kubanga naviire eri Katonda, ne ngiza, so tinaizire ku lwange nzenka, naye oyo niiye yantumire. ⁴³ Kiki ekibalobeire okutegeera entumula yange? Kubanga temusobola kuwulira kigambo kyange. ⁴⁴ Imwe muli ba itawanyu Setaani, era mutaka okukola okwegomba kwa itawanyu. Oyo okuva ku luberyeberye niiye mwiti, so teyanyereire mu mazima, kubanga amazima tegabbaire mu iye. Bw'atumula obubbeyi, atumula ekiva mu bibye; kubanga niiye mubbeyi era itaaye w'obubbeyi. ⁴⁵ Naye kubanga ntumula amazima, temunjikirirya. ⁴⁶ Yani ku imwe anumirirya ekibbiibi? Bwe ntumula amazima kiki ekibalobeire okunjikirirya? ⁴⁷ Owa Katonda awuiira ebigambo bya Katonda; imwe kyemuva muleka okuwulira, kubanga temuli ba Katonda. ⁴⁸ Abayudaaya ne bamwiramu ne bamukoba nti Tetutumula kusa ife nti Iwe oli Musamaliya, era oliko dayimooni? ⁴⁹ Yesu n'airamu nti Mbulaku dayimooni; naye nze nteekamu ekitiibwa

Itawange, mweena temunteekamu kitiibwa.⁵⁰ Naye nze tinsagira kitiibwa kyange; aliwo ansagira era asala omusango.⁵¹ Dala dala mbakoba nti Omuntu bw'akwata ekigambo kyange talibona kufa emirembe n'emirembe.⁵² Abayudaaya ne bamukoba nti Atyanu tutegeire ng'oliku dayimooni. Ibulayimu yafiire na banabbi; weena okoba nti Omuntu bw'akwata ekigambo kyange, talirega ku kufa emirembe n'emirembe.⁵³ Niiwe mukulu okusinga zeiza waisu Ibulayimu eyafiire? na banabbi baisu: weeyeta yani?⁵⁴ Yesu n'airamu nti Bwe neegulumizia nzenka, okugulumira kwange kubba kwo bwerere: angulumizia niiye Itawange: imwe gwe mutumulaku nti niiye Katonda wanyu:⁵⁵ so temumutegeeranga: naye nze mumaite; bwe nabakobere nti Timumaite, naafaanaine nga imwe, mubbeya: naye mumaite, era nkwata ekigambo kye.⁵⁶ Ibulayimu zeiza wanyu yasanyukire okubona olunaku lwange; n'alubona n'asanyuka.⁵⁷ Awo Abayudaaya ne bamukoba nti Okaali kuwerya myaka ataano, naye Ibulayimu wamuboine?⁵⁸ Yesu n'abakoba nti Dala dala mbagamba nti Ibulayimu nga akaali kuzaalibwa, Nze nga Ndiwo.⁵⁹ Awo ne bakwata amabbaale okumukubba: naye Yesu ne yegisa, n'afuluma mu yeekaalu.

Chapter 9

¹ Bwe yabbair ng'abita, n'abona omuntu eyazaaliibwe nga muzibe wa maiso. ² Abayigirizwa be ne bamubuulya, nga bakoba nti Labbi, yani eyayoononere, ono oba abazaire be, niikyo kyamuzaliirye nga muzibe wa maiso? ³ Yesu n'airamu nti Ono teyayoononere, waire abazaire be, naye emirimu gya Katonda gibonekere ku iye. ⁴ Ife kitugwanira okukola emirimu gy'oyo eyantumire, obwire nga misana. Obwire bwiiza omuntu mw'atasobolera kukolera. ⁵ Bwe mba mu nsi, ndi musana gw'ensi. ⁶ Bwe yamalire okutumula atyo, n'afuja amatanta ku itakali, n'atabula eitakali n'amatanta, n'amusiiga eitakali ku maiso, ⁷ n'amukoba nti Yaba, onaabe mu kidiba kya Sirowamu (okutegeezebwa kwakyo nti Eyatumiibwe). Awo n'ayaba, n'anaaba, n'aira ng'abona. ⁸ Awo baliraanwa be n'abamubonanga eira ng'atyaimbe ng'asabirirya, ne bakoba nti Ti niye ono eyatyamanga ng'asabirirya? ⁹ Abandi ne bakoba nti Niye oyo: abandi ne bakoba nti Bbe, naye afaanana naye. Iye n'akoba nti Niinze ono. ¹⁰ Awo ne bamukoba nti Kale amaso go gaazibukire gaty? ¹¹ Iye n'airamu nti Omuntu ayetebwa Yesu yatabwire eitakali, n'ansiiga ku maiso, n'ankoba nti Yaba ku Sirowamu, onaabe: awo ne njaba, ne naaba, ne nzibula. ¹² Ne bamukoba nti Ali waina oyo? N'akoba nti Timaite. ¹³ Ne bamutwala eri Abafalisaayo odi eyabbaire eira omuzibe w'amaiso. ¹⁴ Naye lwabbaire lwa sabbiiti olunaku olwo Yesu lwe yatabuliireku eitakali, n'amuzibula amaiso. ¹⁵ Awo Abafalisaayo ate ne bamubuulya bwe yazibwire. N'abakoba nti Yansiigire itakali ku maiso, ne naaba, ne nzibula. ¹⁶ Awo Abafalisaayo abamu ne bakoba nti Omuntu oyo ti wa Katonda, kubanga takwata sabbiiti. Naye abandi ne bagamba nti Omuntu alina ebibbiibi asobola atya okukola obubonero obwenkaniire wano? Ne wabbaawo okwawukana mu ibo. ¹⁷ Awo ne bamukoba ate omuzibe w'amaiso nti Iwe omweta otya, kubanga yakuzibwire amaiso? Yeena n'akoba nti Niye nabbi. ¹⁸ Kale Abayudaaya tebaikiriirye bigambo bye, nga yabbaire muzibe w'amaiso n'azibula, okutuusa lwe baamalire okweta abazaire b'eyazibwire ¹⁹ ne bamubuulya nga bakoba nti Ono niye mwana wanyu imwe gwe mukoba nti yazaaliibwe nga muzibe w'amaiso? kale atyanu abona atya? ²⁰ Abazaire be ne bairamu ne bakoba nti Tumaite ng'ono niye mwana waisu, era nga yazaaliibwe nga muzibe wa maiso: ²¹ naye bw'abona atyanu tetumaite: so n'eyamuzibwire amaiso ife tetumaite bw'ali: mumubuulye; musaiza mukulu; yetumulira yenka. ²² Abazaire ekyabatwiriye batyo kubanga babbaire batya Abayudaaya; kubanga Abayudaaya babbaire nga baamalire okulagaana buli muntu eyamwatulanga okubba Kristo, abbingibwenga mu ikujaanairo. ²³ Abazaire be kyebaaviire batumula nti Musaiza mukulu; mumubuulye iye. ²⁴ Awo ne beeta omulundi ogw'okubiri odi omuntu eyabbaire omuzibe w'amaiso, ne bamukoba nti Gulumizia Katonda: ife tumaite ng'omuntu oyo alina ebibbiibi. ²⁵ Iye n'airamu nti Oba ng'alina ebibbiibi tumaite; ekigambo kimu kye maite nti Nabbaire muzibe wa maiso, naye atyanu mbona. ²⁶ Awo ne bamukoba nti Yakukoleire atya? yakuzibwire atya amaiso go? ²⁷ N'abairamu nti Malire okubakobera naye temuwuliire: ekibatakisya okuwulira omulundi ogw'okubiri kiki? era mweena mutaka okufuuka abayigirizwa be? ²⁸ Ne bamuvuma, ne bakoba nti Iwe oli muyigirizwa we: naye fe tuli bayigirizwa ba Musa. ²⁹ Ife tumaite nga Katonda yatwumire no Musa: naye omuntu oyo tetumaite gy'ava. ³⁰ Omuntu n'airamu n'abakoba nti Kino kitalo! Imwe obutamanya gyava, omuntu eyasoboiere okunzibula amaiso! ³¹ Tumaite nga Katonda tawulira balina bibbiibi; naye buli muntu atya Katonda, ng'akola ky'ataka, oyo amuwulira. ³² Okuva eira n'eira tewawulirwanga nga waaliwo omuntu eyazibula amaiso g'omuntu eyazaaliibwe nga muzibe wa maiso. ³³ Omuntu oyo singa teyaviire wa Katonda, teyandibbaire kukola kigambo. ³⁴ Ne bairamu ne bamukoba nti Iwe wazaaliibwe mu bibbiibi byereere, weena otwegeresya ife? Ne bamusindikira ewanza. ³⁵ Yesu n'awulira nga bamusindikire ewanza, n'amukoba n'akoba nti Iwe oikirirya Omwana wa Katonda? ³⁶ Iye n'airamu, n'akoba nti Mukama wange, niye ani, mwikirirye? ³⁷ Yesu n'amukoba nti Omuboiere, era atumula naiwe niye oyo. ³⁸ Iye n'akoba nti Mukama wange, njikirirye. N'amusinza. ³⁹ Yesu n'akoba nti Omusango niigwo gwandeetere mu nsi muno, abatabona babone, boona ababona babbe bazibe ba maiso. ⁴⁰ Abafalisaayo abandi ababbaire naye ne bawulira batyo, ne bamukoba nti feena tuli bazibe ba maiso? ⁴¹ Yesu n'abakoba nti Singa mubbaire bazibe ba maiso, temwandibbaire ne kibbiibi; naye atyanu mukoba nti Tubona: ekibbiibi kyanyu kibeerera awo.

Chapter 10

¹ Dala dala mbakoba nti Atabita mu mulyango ng'ayingira mu kisibo ky'entama, naye n'aniinirira awabona, oyo niye mwibbi era omunyagi. ² Naye abita mu mulyango, niye musumba w'entama. ³ Oyo omwigali amwigulirawo; n'entama gimuwulira eidoboozi: agyeta entama gye amaina; agifulumya ewanza. ⁴ Bw'amala okufulumya ejije gyonagyon, agitangira, n'entama gimusengererya: kubanga gimumaite eidoboozi. ⁵ Ogondi tegimusengererya, naye girimwiruka bwiruki: kubanga tegimaite idoboozi lya bandi. ⁶ Yesu n'abagerera olugero luno, naye ibo tebaategeire bigambo bwe biri bye yabakobere. ⁷ Awo Yesu n'abakoba ate nti Dala dala mbagamba nti Niinze mulyango gw'entama. ⁸ Bonnabona abansookere babbaire babbiibi era abanyagi: naye entama tegyabawuliire. ⁹ Niinze mulyango: omuntu bw'ayingirira mu nze alirokoka, aliyingira, alifuluma, alibona eirundiro. ¹⁰ Omubbiibi taiza wabula okwibba, n'okwita, n'okuzikirizya. Nze naizire gibbe n'obulamu, era gibbe nabwo obungi. ¹¹ Niinze omusumba omusa: omusumba omusa awaayo obulamu bwe olw'entama. ¹² Alisirya empeera, tali musumba, entama nga ti gige iye, bw'abona omusege nga gwiza, aleka entama n'airuka, n'omusege gugisikula gugisaansaanya. ¹³ Airuka kubanga we mpeera, so entama tagiteekaku mwoyo. ¹⁴ Niinze omusumba omusa: era ntegeera egyange, n'egyange gintegeera ¹⁵ nga Itange bw'antegeera, nzeena mpaayo obulamu bwange olw'entama. ¹⁶ Era ndina n'entama egindi egitali gyo mu lugo luno: gyona kingwanira okugireeta, giriwulira eidoboozi lyange; era iriba ekisibo kimu, omusumba omumu. ¹⁷ Itawange kyava antaka, kubanga nze mpaayo obulamu bwange, kaisi mbutwale ate. ¹⁸ Wabula abuntolaku, naye nze nzenka mbuwaayo. Ndina obuyinza obw'okubuwaayo, era ndina obuyinza obw'okubutwala ate. Ekiragiro ekyo nakiweebwa Itawange. ¹⁹ Ne wabbaawo ate okwawukana mu Bayudaaya olw'ebigambo ebyo. ²⁰ Abamu ku ibo bangi ne baaba nti Aliko dayimooni era alalukire; mumuwulirira ki? ²¹ Abandi ne bakoba nti Ebigambo bino ti bya muntu aliko dayimooni. Dayimooni ayinza okuzibula amaiso ga bamuzibe? ²² Yabbaire mbaga ey'okutukuza mu Yerusalemi; byabbaire biseera bye mpewo; ²³ Yesu n'atambulira mu yeekaalu mu kisasi kya Sulemaani. ²⁴ Awo Abayudaaya ne bamwetooloola, ne bamukoba nti Olituusia di okutubuusisiabuusisia? Oba nga niwe Kristo, tukobere dala. ²⁵ Yesu n'abairamu nti Nabakobere, naye temwikirirya: emirimu gye nkola mu liina lya Itawange, gye gintegeeze nze. ²⁶ Naye imwe temwikirirya kubanga temuli ba mu ntama gyange. ²⁷ Entama gyange giwulira eidoboozi lyange, nzena ngitegeera, era ginsengererya; ²⁸ nzeena ngiwa obulamu obutawaawo; so tegirigota emirembe n'emirembe, so wabula aligisikula mu mukono gwange. ²⁹ Itawange eyagimpaire niye omukulu okusinga bonabona, so wabula asobola okugisikula mu mukono gwa Itawange. ³⁰ Nze ni Itawange tuli mumu. ³¹ Abayudaaya ne bakwata ate amabbale okumukubba. ³² Yesu n'abairamu nti Emirimu mingi emirungi egyaviire eri Itawange nagibalagire imwe; mulimu guliwa mu egyo ogubankubbisya amabbale? ³³ Abayudaaya ne bamwiramu nti Olw'omulimu omusa tetukukubba mabbaale, naye olw'okuvoola; era kubanga iwe oli muntu ne weefuula Katonda. ³⁴ Yesu n'abairamu nti Tekyawandiikiibwe mu mateeka ganyu nti Nze nabakobere nti Muli bakatonda? ³⁵ Oba nga yabetera abo bakatonda, abaiziirwe ekigambo kya Katonda, (so n'ebyawandiikiibwe tebisobola kudiba), ³⁶ imwe mumukobera ki iye, Itaaye gwe yatukuzirye n'amutuma mu nsi, nti Ovoire; kubanga nkobere nti Ndi Mwana wa Katonda? ³⁷ Bwe ntakola mirimu gya Itawange, temunjikirirya. ³⁸ Naye bwe njikola, waire nga temunjikirirya nze, naye mwikirirye emirimu: mumanye mutegeere nga Itawange ali mu ninze nzeena mu Itawange. ³⁹ Ne basala amagezi ate okumukwata: n'ava mu mikono gyabwe. ⁴⁰ N'ayaba ate eitale wa Yoludaani mu kifo Yokaana gye yabbaire oluberyebere ng'abatiza; n'abba eyo. ⁴¹ Abantu bangi ne baiza gy'ali; ne bakoba nti Yokaana teyakolere kabonero: naye byonabyona Yokaana bye yatumwire ku ono byabbaire bya mazima. ⁴² Ne bamwikirirya eyo bangi.

Chapter 11

¹ Awo wabbairewo omuntu eyabbaire omulwaire, Lazaalo ow'e Besaniya, mu mbuga Malyamu ne Maliza mugande mwe babbaire; ² Malyamu oyo eyasiigirw Mukama waisu amafuta n'amutaanya ebigerere n'enziiri gye ye yabbaire nagyo omwainawe Lazaalo eyabbaire alwaire. ³ Awo banyinabe abo ne bamutumira, nga bakoba nti Mukama waisu, bona, gw'otaka alwaire. ⁴ Naye Yesu bwe yawuliirwe, n'akoba nti Obulwaire buno ti bwo kufa wabula olw'ekitiibwa kya Katonda, Omwana wa Katonda abbe n'ekitiibwa olw'obwo. ⁵ Naye Yesu yatakire Maliza no mugande no Lazaalo. ⁶ Awo bwe yawuliire ng'alwaire, n'ayosaawo ate enaku ibiri mu kifo kye yabbairemu. ⁷ Ate kaisi nakoba abayigirizwa nti Twireyo e Buyudaaya. Abayigirizwa ne bamukoba nti Labbi, atyanu Abayudaaya babbaire basala amagezi okukukubba amabbale, ate gy'obba oira? ⁸ Abayigirizwa ne bamukoba ati Labbi, atyanu Abayudaaya badi abasalire amagezi okukukubba amabbale, ate gy'obba oira? ⁹ Yesu n'airamu nti Esaawa ey'emisana ti ikumi na ibiri? Omuntu bw'atambula emisana teyeesitala, kubanga abona omusana ogw'ensi eno. ¹⁰ Naye omuntu bw'atambula ibwire, yeesitala, kubanga omusana teguli mu iye. ¹¹ Yatumwire ati, kaisi nakoba ati Mukwanu gwisu Lazaalo agonere; naye njaba okumuzukya. ¹² Awo abayigirizwa ne bamukoba nti Mukama waisu, oba agonere, yazuuuka. ¹³ Naye Yesu yatumwire ku kufa kwe: naye ibo ne balowooza nti atumula ku kugona kwe ndoolo. ¹⁴ Awo Yesu kaisi nabakobera lwatu nti Lazaalo afwire. ¹⁵ Nzeena neesiimire ku lwanyu kubanga mbulayo, kaisi mwikirirye; naye twabe gy'ali. ¹⁶ Awo Tomasi ayitibwa Didumo n'akoba bayigirizwa bainaye nti Feena twabe tufiire wamu naye. ¹⁷ Awo Yesu bwe yatuukire, n'asanga nga yaakamala enaku ina mu ntaana. ¹⁸ Naye Bessaniya yabbaire kumpi ne Yerusalemi nga sutadyo ikumi na itaano; ¹⁹ Abayudaaya bangi babbaire baizire eri Maliza no Malyamu okubakubagiza olwa mwainabw. ²⁰ Awo Maliza bwe yawuliire nga Yesu aiza, n'ayaba okumususinkana: naye Malyamu n'asigala mu nyumba. ²¹ Awo Maliza n'akoba Yesu nti Mukama wange, singa wabbairewo wano, mwainyinanze teyandifiire. ²² Era atyanu maite nga byonabyona by'ewasaba Katonda, Katonda yabikuwa. ²³ Yesu n'amukoba nti Mwainyoko aiza kuzuukira. ²⁴ Maliza n'amukoba nti Maite nti alizuukirira ku kuzuukira kw'olunaku olw'enkomerero. ²⁵ Yesu n'amukoba nti Niinze kuzuukira, n'obulamu: aikirirya nze, waire ng'afiire, alibba mulamu. ²⁶ Niinze kuzuukira, n'obulamu: aikirirya nze, waire ng'afiire, alibba mulamu. ²⁷ N'amukoba nti Niiwo awo, Mukama wange: nze njikirirye nga niiwe Kristo, Omwana wa Katonda, aiza mu nsi. ²⁸ Bwe yamalire okutumula ati, n'ayaba, n'ayeta mugande Malyamu kyama, ng'akoba nti Omwegeresya aizire, akweta. ²⁹ Naye bwe yawuliire, n'agolokoka mangu, n'aiza gy'ali. ³⁰ Yesu yabbaire amaali kutuuka mu mbuga, naye ng'akaali mu kifo Maliza kye yamusangiremu. ³¹ Awo Abayudaaya abbaire naye mu nyumba, nga bamukubagizia, bwe baboine Malyamu ng'ayemereire mangu okufuluma, ne bamusengererya, nga balowooza nti ayaba ku ntaana okukungira eyo. ³² Awo Malyamu bwe yatuukire Yesu gy'ali n'amubona, n'agwa ku bigere bye, n'amukoba nti Mukama wange, singa wabbaire wano, mwainyinanze teyandifiire. ³³ Awo Yesu bwe yamuboine ng'akunga, n'Abayudaaya abaizire naye nga bakunga, n'asinda mu mwoyo, ne yeeralikirira. ³⁴ n'akoba nti Mwamuteekere waina? Ne bamukoba nti Mukama waisu, iza obone. ³⁵ Yesu n'akunga amaliga. ³⁶ Awo Abayudaaya ne batumula nti bona bw'abbaire amutaka. ³⁷ Naye abamu ku ibo ne batumula nti Omuntu ono, eyazibwiire amaiso go muzibe w'amaiso tasobola kuloberya ono okufa? ³⁸ Awo Yesu bwe yasindire ate mukati mu iye, n'atuuka ku ntaana. Yabbaire mpuku, ng'etekeibweku eibbale kungulu. ³⁹ Yesu n'akoba nti Mutoolewo eibbale. Maliza, mwainyina w'odi eyafiire, n'amukoba nti Mukama wange, atyanu awunya: kubanga yaakamala enaku ina. ⁴⁰ Yesu n'amukoba nti Tinkukobere nti Bwewaikirirya, wabona ekitiibwa kya Katonda? ⁴¹ Awo ne batolawo eibbale. Yesu n'ayimusia amaso waigulu, n'atumula nti Itawange, nkwebalya kubanga wampuliire. ⁴² Nzeena namanyire ng'ompulira buliijo: naye ntumwire ku lw'ekibiina ekineetooloire, baikirirye nga niiwe wantumire. ⁴³ Bwe yamalire okurumula ati, n'atumulira waigulu n'eidoboozi idene nti Lazaalo, fuluma oize. ⁴⁴ Eyabbaire afiire n'afuluma, ng'azingiibwe mu migaire amagulu n'emikono; n'ekirembe nga kisibiibwe mu maiso ge. Yesu n'abakoba nti Mumusumulule, mumuleke ayabe. ⁴⁵ Awo bangi ab'omu Bayudaaya, abaiza ewa Malyamu, bwe babona ky'akolere, ne bamwikirira. ⁴⁶ Naye abamu ku ibo ne baaba eri Abafalisaayo, ne babakobera Yesu by'akolere. ⁴⁷ Awo bakabona abakulu n'Abafalisaayo ne bakujanya olukiiko, ne bagamba nti Tukole tutya? kubanga omuntu oyo akola obubonero bungi. ⁴⁸ Bwe tunaamuleka tutyo, bonabona bamwikirirya: n'Abarooma baliiza, balitunyagaku ensi yaisu n'eigwanga lyaisu. ⁴⁹ Naye omumu ku ibo, Kayaafa, eyabbaire kabona asinga obukulu mu mwaka ogwo, n'abakoba nti Imwe mubulaku kye mumaite, ⁵⁰ so temulowooza nga kibagwaniire omuntu omumu afiire abantu, n'eigwanga lyonalyona lireke okugota. ⁵¹ Ekyo teyakitumuliire mu magezi ge yenka; naye kubanga yabbaire kabona asinga obukulu mu mwaka ogwo, yalagwire nti Yesu ayaba kufiirira eigwanga eryo; ⁵² so ti lw'eigwanga eryo lyonka, naye akujaanyirye wamu abaana ba Katonda abaasaansaana. ⁵³ Awo okuva ku lunaku olwo ne bateesia okumwita. ⁵⁴ Awo Yesu n'atatambula ate mu Buyudaaya mu lwatu, naye n'avaayo n'ayaba mu kifo ekiri okumpi n'eidungu, mu kibuga

ekiyitibwa Efulayimu; n'abba eyo n'abayigirizwa.⁵⁵ Naye Okubitaku okw'Abayudaaya kwabbairi kuli kumpi okutuuka: bangi abaviire mu byalo ne baniina e Yerusalemi Okubitaku nga kukaali, beerongoosie.⁵⁶ Awo Yesu ne bamusagira, ne batumula bonka na bonka, nga bemereire mu yeekaalu, nti Mulowooza mutya? Taize ku mbaga?⁵⁷ Naye bakabona abakulu n'Abafalisaayo baali balagiire nti Omuntu bw'ategeera w'ali, ababakobere kaisi bamukwate.

Chapter 12

¹ Awo bwe gyabbaire nga gisigaireyo enaku mukaaga okutuuka ku Kubitaku, Yesu n'aiza e Besaniya, eyabbaire Lazaalo, Yesu gwe yazuukizirye mu bafu. ² Awo ne bamufumbirayo emere ey'ekyeigulo: no Maliza n'aweereza; naye Lazaalo n'abba mumu ku ibo abbbaire batyaime naye ku mere. ³ Awo Malyamu n'akwata laatiri ey'amafuta ag'omugomusita ag'omuwendu omungi einu, n'agisiiga ku bigere bya Yesu, n'ataanya ebigere bye n'enziiri gye: enyumba n'eizula akaloosa ak'amafuta. ⁴ Naye Yuda Isukalyoti, omumu ku bayigirizwa be, ayaba okumulyamu olukwe, n'akoba nti ⁵ Kiki ekirobeire okutunda amafuta gano okugatoolamu edinaali ebikumi bisatu, okugabira abaavu? ⁶ Kale yatumwire atyo, ti lwo kwijukira abaavu; naye kubanga yabbaire mwibbi, ye yayambaliranga ensawo, n'atwalanga bye baateekangamu. ⁷ Awo Yesu n'akoba nti Mumuleke agagisire olunaku lw'okuziikibwa kwange. ⁸ Kubanga abaavu niibo be muli nabo enaku gyonagiyona; naye nze temuli nanze enaku gyonagiyonna. ⁹ Awo abakopi ab'omu Bayudaaya ne bategeera nti aliyo: ne baiza ti ku lwa Yesu yenka, era naye babone no Lazaalo, gwe yazuukizirye mu bafu. ¹⁰ Naye bakabona abakulu ne basala amagezi bamwite no Lazaalo; ¹¹ kubanga ku lulwe bangi ku Bayudaaya abayabire, ne baikirirya Yesu. ¹² Olunaku olw'okubiri ekibiina kinene abbbaire baizire ku mbaga, bwe bawuliire nga Yesu aiza e Yersaalemi, ¹³ ne batwala ensansa egy'enkindu ne baaba okumusisinkana, ne batumulira waigulu nti Ozaana: aweweibwe omukisa aiza mu liina lya Mukama, niye Kabaka wa Isiraeri. ¹⁴ Naye Yesu bwe yaboine enyana y'endogoyi, n'agyeberereka; nga bwe kyawandiikiibwe nti ¹⁵ Totya, muwala wa Sayuuni: Bona, Kabaka wo aiza, nga yeeberereka omwana gw'endogoyi. ¹⁶ Ebyo abayigirizwa be tebaabitegeire oluberyebereye: naye Yesu bwe yamalire okugulumizibwa, kaisi ne baijukira ng'ebyo byamuwandiikweku, era nga baamukolere batyo. ¹⁷ Awo ekibiina ekyabbaire naye bwe yayetere Lazaalo okuva mu ntaana n'amuzuukizia mu bafu, ne kitegeeze. ¹⁸ Era ekibiina kyekeyaviire kyaba okumusisinkana, kubanga bawuliire nti yakolere akabonero ako. ¹⁹ Awo Abafalisaayo ne batumuliragana nti Mubone bwe mubula kye mugasirye; bona, ensi gyonagiyona gimusengere. ²⁰ Naye wabbairewo Abayonaani abandi mu abo abaiza ku mbaga okusinza: ²¹ awo badi ne baiza eri Firipo, eyaviire e Besusayida eky'omu Ggaliraaya, ne bamubulya, nga bamukoba nti Sebo, tutaka kubona Yesu. ²² Firipo n'aiza n'akobera Andereya; Andereya n'aiza, no Firipo, ne bakobera Yesu. ²³ Yesu n'abairamu, n'akoba nti Obwire butuukire, Omwana w'omuntu agulumizibwe. ²⁴ Dala dala mbagamba nti Empeke y'enjaanu bw'etegwa mu itakali n'efa, ebbeerera awo yonka; naye bw'efa, ebala emere nyingi. ²⁵ Ataka obulamu bwe bumugota; naye akyawa obulamu bwe mu nsi eno alibusigalya okutuuka ku bulamu obutawaawo. ²⁶ Omuntu bw'ampeererya, ansengereryenga; nzeena gye ndi, eyo omuweereza wange naye gy'eyabanga: omuntu bw'ampeerereza, Itawange alimuteekamu ekitiibwa. ²⁷ Atyanu omwoyo gwange gweraliikiire; era ntumule ntya? Itawange, ndokola okuntoola mu kiseera kino. Naye kyenava ntuuka mu kiseera kino. ²⁸ Itawange, gulumizia eriina lya. Awo eidoboozi ne liva mu igulu, nti Naligulumizia, era ndirigulumizia ate: ²⁹ Awo ekibiina ekyabbaire kyemereirewo, bwe kyaliwuliire, ne kikoba nti Kubbaire kubwatuka: abandi ne bakoba nti Malayika atumwire. ³⁰ Yesu n'airamu n'akoba nti Eidoboozi lino tirizire ku bwange, naye ku bwanyu. ³¹ Atyanu ensi eno esalirwa omusango; atyanu omukulu w'ensi eno yabbingibwa ewanza. ³² Nange bwe ndiwanikibwa ku nsi ndiwalulira gye ndi bonabona. ³³ Naye yatumuliire atyo, ng'alaga okufa bwe kudi kw'ayaba okufa. ³⁴ Awo ekibiina ne kimwiramumu nti Tetwawuliire mu mateeka nti Kristo abbeerera awo emirembe ne'emirembe: weena kiki ekikukobesya nti Omwana w'omuntu kimugwanira okuwanikibwa? Ono Omwana w'omuntu niye ani? ³⁵ Mutambule nga mukaali mulina omusana, endikirirya ereke okubakwatira mu ngira: atambulira mu ndikirirya tamanya gy'ayaba. ³⁶ Bwe mukaali mulina omusana mwikirirye omusana, mufuuke abaana b'omusana. Yesu bwe yamalire okutumula ebyo, n'ayaba, n'abeegisa. ³⁷ Naye waire nga yakolere obubonero bungi obwenkaniire awo mu maiso gaabwe, tebamwikirirye: ³⁸ ekigambo kya nabbi Isaaya kituukirire, kye yatumwire nti Mukama, yani eyaikirirye ebigambo byaisu? Era omukono gwa Mukama gubikkuliirwe yani? ³⁹ Kyenaviire baleka okusobola okwikirirya, kubanga Isaaya yatumwire ate nti ⁴⁰ Yabazibire amaiso, n'abakakanyalya omwoyo; Baleke okubona n'amaiso n'okutegeera n'omwoyo, Bakyuke, Kaisi mbawonye. ⁴¹ Ebyo bye yatumwire Isaaya, kubanga yaboine ekitiibwa kye: n'atumula ku iye. ⁴² Naye mu bakulu bangi abamwikirirye, naye olw'Abafalisaayo tibaayatwiire, baleke okubbingibwa mu ikujaaniri: ⁴³ kubanga batakirirye ekitiibwa ky'abantu okusinga ekitiibwa kya Katonda. ⁴⁴ Yesu n'atumulira waigulu n'akoba nti Anjikirirya, taikirirya nze, wabula odi eyantumire. ⁴⁵ Era abona nze ng'aboine odi eyantumire. ⁴⁶ Nze ngizire kubba musana mu nsi, buli muntu anjikirirya aleke okutyamanga mu ndikirirya. ⁴⁷ Naye awulira ebigambo byange, n'atabikwata, nze timusalira musango: kubanga tinaizire kusalira nsi musango, wabula okulokola ensi. ⁴⁸ Agaana nze, n'ataikirirya bigambo byange, alina amusalira omusango: ekigambo kye natumwire niikyo ekirimusalira omusango ku lunaku olw'enkomerero. ⁴⁹ Kubanga tinatumulanga nze ku bwange; naye Itawange eyantumire,

niiye yandagiire bwe nkoba, era bwe ntumula.⁵⁰ Nzeena maite ekiragiro kye niibwo bulamu obutawaawo: kale nze bye ntumula, nga Itawange bwe yankobere, ntyo bwe ntumula.

Chapter 13

¹ Naye embaga ey'Okubitaku yabbaire nga ekaali kutuuka, Yesu bwe yamanyire ng'ekiseera kye kituukire okuva mu nsi muno okwaba eri Itaaye, bwe yatakire ababe abali mu nsi, yabatakire okutuusia enkomerero. ² Bwe babbaire balya emere ey'ekyeigulo Setaani nga yamalire ira okwesoomera Yuda Isukalyoti omwana wa Simooni mu mwoyo gwe okumulyamu olukwe, ³ Yesu bwe yamanyire nga Itaaye amuwairere byonabyona mu mukono gwe, era nga yaviire wa Katonda, ate ng'aira wa Katonda, ⁴ n'ava ku mere, n'ayambulamu engoye gye; n'akwata ekirembe, ne yeesiba ekimyu. ⁵ Kaisi afuka amaizi mu kibya, n'atandika okunaabya abayigirizwa ebigere n'okubisiimuulya ekirembe kye yabbaire yeesibire. ⁶ Awo n'aiza eri Simooni Peetero. Yeena n'amukoba nti Mukama wange, niiwe onaabya ebigere? ⁷ Yesu n'airamu n'amukoba nti Kye nkola nze tokimaite iwe atyanu, naye olikitegeera luvanyuma. ⁸ Peetero n'amukoba nti Tonaabyenga bigere byange emirembe gyonagyona. Yesu n'amwiramuka nti Bwe ntakunaabye toikirirya kimu nanze. ⁹ Simooni Peetero n'amukoba nti Mukama wange, si bigere byange byonka, naye n'emikono n'omutwe. ¹⁰ Yesu n'amukoba nti Anaabibwa omubiri abulaku kye yeetaaga wabula okunaaba ebigere byonka, naye yenayena nga mulongoofu: mweena muli balongoofu naye ti mwenamwena. ¹¹ Kubanga yamanyire eyamulyamu olukwe; kyeyaviire atumula nti Mwenamwena temuli balongoofu. ¹² Awo bwe yamalire okubanaabya ebigere, n'avaala engoye gye, n'atyama ate, n'abakoba nti Mutegeire kye mbakolere? ¹³ Imwe munjeta Muyigiriza era Mukama wanyu: era mutumula kusa; kubanga bwe ndi. ¹⁴ Kale oba nga niinze Mukama wanyu era Omuyigiriza mbanaabirye ebigere, era mweena kibagwanira okunaabyagananga ebigere. ¹⁵ Kubanga mbawaire ekyokuboneraku, era nga bwe mbakolere nze, mweena mukolenga mutyo. ¹⁶ Dala dala mbakoba nti Omwidu tasinga bukulu mukama we; so omutume tasinga obukulu odi eyamutumire. ¹⁷ Bwe mubimanya ebyo, mulina omukisa bwe mubikola. ¹⁸ Tintumwire ku imwe mwenamwena: nze maite be nalonderemu: naye ekyawandiikiibwe kituukirire nti Alya ku mere yange niiye ayimusirye ekityero kye. ¹⁹ Okusooka atyanu mbakobera nga kikaali kubbaawo, era ne bwe kiribba, kaisi mwikirirye nga niinze oyo. ²⁰ Dala dala mbakoba nti Asangalira buli gwe ntuma, ng'asangaliire niinze: era Asangalira nze, ng'asangaliire odi eyantumire. ²¹ Yesu bwe yamalire okutumula atyo, ne yeeraliikirira mu mwoyo, n'ategeeza, n'atumula nti Dala dala mbagamba nti omumu ku imwe eyandyamu olukwe. ²² Abayigirizwa ne balingaganaku, nga babuusuabusa gw'atumwireku bw'ali. ²³ Wabbairewo omumu ku bayigirizwa be eyabbaire agalamiire mu kifubba kya Yesu ku mere, Yesu gwe yatakanga. ²⁴ Awo Simooni Peetero n'awenya oyo, n'amukoba nti Tubobere gw'atumwireku bw'ali. ²⁵ Iye bwe yagalamiire mu kifubba kya Yesu, nga bwe yabbaire, n'amukoba nti Mukama wange, niiye ani? ²⁶ Awo Yesu n'airamu nti Gwe nakolezia ekitole ne nkimuwa niiye oyo. Awo bwe yakozerye ekitole, n'akitwala, n'akiwa Yuda omwana wa Simooni Isukalyoti. ²⁷ Bwe yamalire okuweebwa ekitole, Setaani kaisi amuyingiramu. Awo Yesu n'amukoba nti Ky'okola, kola mangu. ²⁸ Naye ekigambo ekyo wabula muntu ku ibo abbaire batyaime ku mere eyakitegeire ekikimutumulya. ²⁹ Kubanga abandi bategeire nti kubanga Yuda niiye yabbaire akwata ensawo, Yesu kyeyaviire amukoba nti Gula bye twetaaga eby'oku mbaga; oba awe abaavu ekintu. ³⁰ Awo bwe yamalire okuweebwa ekitole, amangu ago n'afuluma ewanza; bw'abaire nga buzibire. ³¹ Awo bwe yamalire okufuluma, Yesu n'akoba nti Atyanu Omwana w'omuntu agulumizibwa, no Katonda agulumizibwa mu iye; ³² era Katonda alimugulumiza mu iye mwene, era amangu ago yamugulumizira. ³³ Baana bange, ekiseera kitono nga nkaali naimwe. Mulinsagira: era nga bwe nakobeire Abayudaaya nti Gye njaba nze imwe temusobola kwiza, era mweena bwe mbakoba atyanu. ³⁴ Eiteeka eiyaka mbawa nti Mutakaganenga; nga bwe nabatakaanga imwe, era mweena mutakaganenga. ³⁵ Bonabona kwe bategeereranga nga muli bayigirizwa bange, bwe mwabbanga n'okutkagana mwenka na mwenka. ³⁶ Simooni Peetero n'amukoba nti Mukama wange, oyaba waina? Yesu n'airamu nti Gye njaba a, tosobola kunsengererya atyanu; naye olinsengererya gye bwiza. ³⁷ Peetero n'amukoba nti Mukama wange, kiki ekindoberya okukusengererya atyanu? N'awaireyo obulamu bwange ku lulwo. ³⁸ Yesu n'airamu nti wawaayo obulamu bwo ku lwange? Dala dala nkukoba nti Enkoko teekolyoke okutuusia lw'ewaneeagaana emirundi isatu.

Chapter 14

¹ Omwoyo gwanyu tegweraliikiriranga: mwikirirye Katonda, era nzeena munjikirirye. ² Mu nnyumba ya Itawange mulimu ebifo bingi eby'okubbaamu. Singa tekiri kityo, nakabakobere; kubanga njaba kubateekerateekera ekifo. ³ Era oba nga njaba okubateekerateekera ekifo, ndiira ate ne mbatwala gye ndi; nze gye ndi, mweena mubbe eyo. ⁴ Era gye njaba, engira mugimaite. ⁵ Tomasi n'amukoba nti Mukama waisu, tetumaite gy'oyaba; engira tugimaite tutya? ⁶ Yesu n'amukoba nti Niinze ngira, n'amazima n'obulamu: wabula aiza eri Itawange, wabula ng'abita mu ninze. ⁷ Singa muntegeire, no Itawange mwandimumanyire: okusooka atyanu mumutegeera era mumuboine ⁸ Firipo n'amugamba nti Mukama waisu tulage Itawaisu, kale ekyo kyatumala. ⁹ Yesu n'amukoba nti Kasookede mba naimwe, ebiseera ebingi bityo, era tontegeeranga, Firipo? Aboinee ku nze, ng'aboine ku Itawange; kiki ekikutumulya iwe nti Tulage Itawaisu? ¹⁰ Toikirirya nga nze ndi mu Itawange, no Itawange ali mu ninze? Ebigambo bye mbakoba nze, timbitimula ku bwange nzeka; naye Itawange bw'abba mu nze akola emirimu gye. ¹¹ Munjikirirye nga nze ndi mu Itawange, no Itawange mu nze: oba munkikirirye olw'emirimu gyonka. ¹² Dala dala mbakoba nti Aikirirya nze emirimu gye nkola nze, yeena aligikola; era alikola egisinga egyo obunene; kubanga nze njaba eri Itawange. ¹³ Na buli kye mwaasabanga mu liina lyange, ekyo nakikolanga, Itawange agulumirizibwenga mu Mwana. ¹⁴ Bwe mwasabanga ekigambo mu liina lyange, ekyo naakikolanga. ¹⁵ Oba nga muntaka, mwakwatanga ebiragiro byange. ¹⁶ Nzeena ndisaba Itawange, yeena alibawa Omubeezi ogondi, abeenga naimwe emirembe n'emirembe. ¹⁷ Omwoyo ow'amazima: ensi gw'etasobola kwikirirya; kubanga temubona, so temutegeera: imwe mumutegeera; kubanga abba gye muli, era yabbanga mu imwe. ¹⁸ Tindibaleka bamulekwa; ndiira gye muli. ¹⁹ Esigaire ekiseera kitono, ensi obutambona ate; naye imwe mubona: kubanga nze ndi mulamu naimwe mulibba balamu. ²⁰ Ku lunaku olwo mulitegeera imwe nga nze ndi mu Itawange, naimwe mu nze, nzeena mu imwe. ²¹ Alina ebiragiro byange, n'abikwata, oyo nga niye antaka: antaka yatakibwanga Itawange, nzeena namutakanga, namubonekeranga. ²² Yuda (atali Isukalyoti; n'amugamba nti Mukama waisu; kibbbaire kitya iwe okwaba okutubonekera ife, so ti eri ensi? ²³ Yesu n'airamu n'amukoba nti Omuntu bw'antaka, yakwatanga ekigambo kyange: no Itawange yamutakanga, era twaizanga gy'ali, twatyamanga gy'ali. ²⁴ Atantaka takwata bigambo byange: n'ekigambo kye muwulira ti kyange, naye kya Itawange eyantumire. ²⁵ Ebigambo ebyo mbakobeire nga nkaali naimwe. ²⁶ Naye Omubeezi, Omwoyo Omutukuvu, Kitange gw'alituma mu liina lyange, oyo alibegeresya Byonabyona, alibajukizia byonabyona bye nabakobere. ²⁷ Emirembe mbalekera; emirembe gyange ngibawa: ti ng'ensi bw'ewa, nze bwe mbawa. Omwoyo gwanyu tegweraliikiriranga so tegutyanga. ²⁸ Muwuliire bwe mbakobere nti njaba, era ndiira gye muli. Singa muntaka, mwandisanyukire kubanga njaba eri Itawange: kubanga Itawange ansinga obukulu. ²⁹ Atyanu mbakobere nga kikaali kubbaawo, lwe kiribbaawo kaisi mwikirirye. ³⁰ Tinkaali ntumula inu ate naimwe; kubanga afuga ensi aiza: naye ambulaku kigambo; ³¹ naye ensi etegeere nga ntaka Itawange, era Itawange bwe yandagiire, ntyo bwe nkola. Mugolokoke, tuve wano.

Chapter 15

¹ Ninze omuzabbibu ogw'amazima, no Itawange Niiye omulimi. ² Buli itabi eriri mu nze eritabala bibala, alitoolawo: na buli eribala ebibala alirongoosia, lyeyongerenga okubala. ³ Imwe atyanu mumalire okubba abalongoofu olw'ekigambo kye mbakobere. ⁴ Mubbe mu nze, nzeena mu imwe. Ng'eitabi bwe litasobola kubala bibala lyonka, bwe litabba mu muzabbibu, kityo mweena temusobola, bwe mutabba mu nze ⁵ Ninze muzabbibu, niimwe matabi: abba mu nze, nzeena mu iye, oyo abala ebibala bingi: kubanga awabula nze mubulaku kye muyinza kukola. ⁶ Omuntu bw'atabba mu nze, asuulibwa ewanza ng'eitabi, akala; bagakujaanya, bagasuula mu musyo, ne gaya. ⁷ Bwe mubba mu nze, n'ebigambo byange bwe bibba mu imwe, musabenga kye mutaka kyonakyoona, mwakikolerwanga. ⁸ Mu kino Itawange agulumizibwa, mubalenga ebibala bingi; era mwabbanga abayigirizwa bange. ⁹ Nga Itange bwe yantakire, nzeena mbatakire imwe: mubbenga mu kutaka kwange. ¹⁰ Bwe mukwata ebiragiro byange, mwabbanga mu kutaka kwange; nga nze bwe nakwaite ebiragiro bya Itawange, ni mba mukutaka kwe. ¹¹ Ebyo mbibakobere, eisanyu lyange libbenga mu imwe, era essanyu lyanyu lituukirire. ¹² Kino niikyo kiragiro kyange, mutakaganenga, nga bwe nabatakire imwe. ¹³ Wabula alina okutaka kunene okusinga kuno omuntu okuwaayo obulamu bwe olwe mikwanu gye. ¹⁴ Imwe muli mikwanu gyange, bwe mukola bye mbalagira. ¹⁵ Tinkaali mbeeta baidu; kubanga omwidu tamaite mukama we by'akola; naye mbeeta mukwanu; kubanga byonabyona bye nawuliire eri itawange mbibakobeire imwe. ¹⁶ Ti niimwe mwanondere nze, naye ninze nabalondere imwe, ne mbateekawo, mwabe mubalenga ebibala, n'ebibala byanyu bibbengawo: kyonakyoona kye mwasabanga Itawange mu liina lyange, akikawanga. ¹⁷ Mbalagiire bino, mutaganenga. ¹⁸ Ensi bw'ebakyawanga mumaite nga y'asookere kukyawa niinze nga ekaali kukyawa imwe. ¹⁹ Singa mubbbaire be nsi, ensi yanditakire ekyayo; naye kubanga temuli be nsi, naye ninze nabalondere mu nsi, ensi kyeviire ebakyawa. ²⁰ Mwjukire ekigambo kye nabakobere nti Omwidu tasinga mukama we. Oba nga banjiganya nze, mweena babayiganyanga; oba nga baakwata ekigambo kyange, n'ekyanyu baakikwatanga. ²¹ Naye ebyo byonabyona baabibakolanga olw'eriina lyange, kubanga tebamaite eyantumire. ²² Singa tinaizire ne ntumula nabo, tebandibaire na kibbiibi; naye atyanu babula kyo kuwozia olw'ekibbiibi kyabwe. ²³ Ankyawa nze akyawa no Itawange. ²⁴ Singa tinakoleire mu ibo mirimu egitakolebwanga gondi, tebandibaire na kibbiibi; naye atyanu baboine ne bankyawa no Itawange. ²⁵ Naye ekigambo kituukirire ekyawandiikiibwe mu mateeka gaabwe nti Bankyawiiire bwereere. ²⁶ Naye Omubeezi bw'aliiza, gwe ndibatumira ava eri Itawange, Omwoyo ow'amazima, ava eri Itawange, oyo alitegeeza ebyange: ²⁷ era mweena muteggeeza ebyange kubanga okuva ku luberyeberyere mwabbaire nanze.

Chapter 16

¹ Ebyo, mbibakobeire muleke okwesitazibwanga. ² Bababbinganga mu makuṇaaniro; niiwo awo, ekiseera kiza, buli eyabaitanga yalowoozanga ng'aweerezerye Katonda. ³ Ebyo habikolanga, kubanga Itawange tebamutegeera waire nze. ⁴ Naye ebyo mbibakobeire, era ekiseera kyabyo bwe kituukanga mwojukire nga nze nabakobeire. N'ebyo okuva ku luberyeberye tinabobakobeire, kubanga nabbaire wamu naimwe. ⁵ Naye atyanu njaba eri odi eyantumire; era wabula ku imwe ambuulya nti Oyaba waina? ⁶ Naye kubanga mbakobeire ebyo, emyoyo gyanyu gizwire enaku. ⁷ Naye nze mbakoba amazima; kibasaanira imwe nze okwaba; kubanga nze bwe ntalyaba, Omubeezi talibaizira; naye bwe ndyaba ndimutuma gye muli. ⁸ Iye bw'aliiza, alirumirirya ensi olw'ekibbiibi, n'olw'obutuukirivu, n'olw'omusango; ⁹ olw'ekibbiibi, kubanga tebanjikirirye nze; ¹⁰ olw'obutuukirivu, kubanga njaba eri Itawange, so mweena temukaali mumbona ate; ¹¹ olw'omusango, kubanga omukulu w'ensi enu asaliirwe omusango. ¹² Nkaali nina bingi okubakobera, naye temusobola kubigumiinkiriza atyanu. ¹³ Naye bw'aliiza oyo Omwoyo ow'amazima, yabalunamyanga mu mazima gonagona: kubanga taatumulenga ku bubwe yenka; naye byonabyona byeyawuliranga by'eytumulanga: iye yabakoberanga ebibyaba okwiza. ¹⁴ Oyo yangulumizanga nze: kubanga yatoolanga ku byange n'abakobera imwe. ¹⁵ Byonabyona Itawange by'ali nabyo niibyo byange: kyenviire nkoba nti yatoolanga ku byange n'akobera imwe. ¹⁶ Esigaire ekiseera kitono, ne mutambona ate; era nate walibbaawo ekiseera kitono, ne mumbona. ¹⁷ Abayigirizwa be abamu kyebaaviire batumula bonka na bonka nti Kiki kino ky'atukoba nti Esigaire ekiseera kitono, ne mutambona; ate walibaawo ekiseera kitono, ne mumbona; era nti Kubanga njaba eri Itawange? ¹⁸ Kyebaaviire bakoba nti Kiki kino ky'akoba nti Ekiseera kitono? Tetumaite ky'akoba. ¹⁹ Yesu n'ategeera nga bataka okumubuulya, n'abakoba nti Mwebuulyagana mwenka olw'ekyo kye mbakobere nti Esigaire ekiseera kitono, ne mutambona, era ate walibbaawo ekiseera kitono ne mumbona? ²⁰ Dala dala mbakoba nti imwe mulikunga mulikubba ebiwoobe, naye ensi erisanyuka: imwe mulinakuwala, naye enaku gyanyu girifuuka isanyu. ²¹ Omukali bw'azaala abona enaku, kubanga ekiseera kye kituukire: naye omwana bw'amala okuzaalibwa nga takaali aijukira kulumwa, olw'eisanyu ery'okuzaala omuntu mu nsi. ²² Kale mweena atyanu munakuwala: naye ndibabona ate, n'emyoyo gyanyu girisanyuka, n'eisanyu lyanyu wabula muntu aliribatooolaku. ²³ Ne ku lunaku ludi temulibbaaku kye munsaba. Dala dala mbakoba nti Buli kye mulisaba Itawange, alikibawa mu liina lyange. ²⁴ Okutuusia atyanu temusabanga kigambo mu liina lyange: musabe, muliweebwa, eisanyu lyayu lituukirire. ²⁵ Ebyo mbibakobeire mu ngero: naye obwire bwaba okwiza, imwe tinditumulira naimwe mu ngero, naye ndibakobera ebya Itawange mu lwatu. ²⁶ Ku lunaku ludi mulisaba mu liina lyange: so timbakoba nti ndibasabira eri Itawange; ²⁷ kubanga Itawange mweene abataka, kubanga muntakire nze, Mwikirirye nga naviire eri Itawange. ²⁸ Naviire eri Itawange, ne ngiza mu nsi: ate ensi ngireka, njaba eri Itawange. ²⁹ Abayigirizwa be ne bamukoba nti Bona, atunu otumula lwatu, totumula lugero. ³⁰ Atyanu tumaite ng'omaite byonabyona, so teweetaaga muntu yenayena okukubuulya; kyetuva twikirirya nga waviire eri Katonda. ³¹ Yesu n'abairamu nti Atyanu mwikirirye? ³² Bona, ekiseera kiza, era kituukire, mwe mwasaansaanira, buli muntu mu bibye, mwandeka nze nzenka: so ti nzenka, kubanga Itawange ali wamu nanze. ³³ Ebyo mbibakobeire, mube n'emirembe mu nze. Mu nsi mulimu enaku: naye mugume; nze mpangwire ensi.

Chapter 17

¹ Yesu yatumwire ebyo; n'ayimusa amiaso ge mu igulu n'akoba nti Itawange, ekiseera kituukire; gulumizia Omwana wo, Omwana wo akugulumizie: ² nga bwe wamuwaire obuyinza ku balina omubiri bonnabona, era bonnabona be wamuwaire, abawe obulamu obutawaawo. ³ Buno niibwo bulamu obutawaawo, okutegeera iwe Katonda omumu ow'amazima, n'oyo gwe watumire, Yesu Kristo. ⁴ Nze nkugulumizirye ku nsi kubanga omulimu gwe wampaire okukola ngumalirirye. ⁵ Ai Itawange, ne Atyanu ngulumizia iwe wamu naiwe mu kitiibwa kidi kye nabbaire nakyo awamu naiwe ng'ensi akaali kubbaawo. ⁶ Mbonekerye eriina lyo abantu be wampaire okubatoola mu nsi: babbaire babo, n'obampa nze; boona bakwaite ekigambo kyo. ⁷ Atyanu bategeire nga byonabyona bye wampaire biva mu niwe: ⁸ kubanga ebigambo bye wampaire mbibawaire; ne babitwala, ne bategeera mazima nga naviire gy'oli, ne baikirirya nga iwe wantumire ⁹ Nze mbasabira abo; sisabira nsi, wabula bo be wampaire; kubanga babo: ¹⁰ era ebyange byonabyona bibyo, n'ebibyo byange: nzena ngulumizibwa mu bo. ¹¹ Tindi mu nsi ate, naye bano bali mu nsi, nzena ngiza gy'oli. Itawange Omutukuvu, obakuumenga mu liina lyo be wampaire, babbenga bumu, nga ife. ¹² Bwe nabbaire nabo be wampaire nabakuumanga mu liina lyo: era ne mbazibira, tekukotanga muntu ku ibo, wabula omwana w'okugota; ebyawandiikiibwe bituukirire. ¹³ Naye atyanu ngiza gy'oli; na bino mbitumula mu nsi babbe n'eisanyu lyange nga lituukirire mu ibo. ¹⁴ Mbawaire ekigambo kyo; era ensi yabakyawire, kubanga ti bensi nga nze bwe ntali we nsi. ¹⁵ Tinsaba iwe kubatoola mu nsi, naye obakuumenga mu bubbiibi. ¹⁶ Ti be nsi, nga nze bwe ntali we nsi. ¹⁷ Obatukulye mu mazima: ekigambo kyo niigo mazima, ¹⁸ Nga bwe wantumire mu nsi, nzeena bwe nabatumire mu nsi. ¹⁹ Era nze neetukulya ku bwabwe, boona beene batukuzibwe mu mazima. ²⁰ So timbasabira bano bonka, naye n'abo abanjikirirya olw'ekigambo kyabwe; ²¹ bonnabona babbenga bumu; nga iwe, Itawange, bw'oli mu nze, nzeena mu iwe, era boona babbenga mu ife: ensi eikirirya nga iwe wantumire. ²² Nzeena ekitiibwa kye wampaire nkibawaire; babbenga bumu, nga ife bwe tuli obumu; ²³ nze mu ibo, weena mu nze, batuukirire okubba obumu; ensi etegeerenga nga iwe wantumire, n'obataka ibo, nga bwe wantakire nze. ²⁴ Itawange, be wampaire, ntaka, we ndi nze, boona we babba babbenga nanze; babone ekitiibwa kyange kye wampaire: kubanga wanjagala nze ng'ensi ekaali kutondebwa. ²⁵ Kitawange Omutuukirivu ensi teyakitumuliire, naye nze nakutegeire; na bano bategeire nga iwe wantumire; ²⁶ era nabategeezerye eriina lyo era nditegeeza; okutaka kwe wantakire kubbenga mu ibo, nzeena mu ibo.

Chapter 18

¹ Awo Yesu bwe yamalire okutumula ebigambo ebyo n'afuluma n'abayigirizwa be ne basomoka akaiga Kidulooni, eyabbaire olusuku, n'ayaba omwo iye n'abayigirizwa be. ² Era no Yuda amulyamu olukwe, yabbaire amaite ekifo ekyo: kubanga Yesu yayabangayo emirundi mingi n'abayigirizwa be. ³ Awo Yuda, bwe yamalire okuweebwa ekitongole ky'abasirikale n'abaami okuva eri bakabona abakulu n'Abafalisaayo, n'aizayo ng'alina etabaaza, n'emimuli, n'amafumu. ⁴ Awo Yesu bwe yamanyire ebigambo byonabyona ebyamwizira, n'avaayo n'abakoba nti Musagira yani? ⁵ Ne bamwiramumu nti Yesu Omunazaaleesi. Yesu n'abakoba nti Ninze ono. Era no Yuda, amulyamu olukwe, yabawaire ayemereire nabo. ⁶ Awo bwe yabakobere nti Ninze ono, ne bairire enyuma ne bagwa wansi. ⁷ Ate n'ababuulya omulundi ogw'okubiri nti Musagira yani? Ne bakoba nti Yesu Omunazaaleesi ⁸ Yesu n'airamu nti Mbakobeire nti ninze ono: kale oba nga musagira ninze, muleke bano baabe: ⁹ ekigambo kye yatumwire kituukirizibwe nti Ku abo be wampaire tinagoteryeku n'omumu. ¹⁰ Awo Simooni Peetero yabbaire n'ekitala n'akisowola n'atema omwidu wa kabona asinga obukulu, n'amusalaku okitu ekyamuliro. N'eriina ly'omwidu Maluko. ¹¹ Awo Yesu n'akoba Peetero nti Iryamu ekitala mu kiraato kyakyo: ekikompe Itawange ky'ampaire, tinkinywe? ¹² Awo ekitongole ky'abaserikale, n'omwami waabwe omukulu, n'abaweererya b'Abayudaaya ne bakwata Yesu ne bamusiba, ¹³ ne basooka okumutwala eri Ana; kubanga yabbaire muko wa Kayaafa, eyabbaire kabona asinga obukulu mu mwaka gudi. ¹⁴ Era Kayaafa oyo niye yawaire Abayudaaya amagezi nti kisaana omuntu omumu okufiirira abantu. ¹⁵ Simooni Peetero n'omuyigirizwa ogondi ne basengererya Yesu. Awo omuyigirizwa odi yabbaire amanyibwe kabona asinga obukulu, n'ayingira no Yesu mu luya lwa kabona asinga obukulu; ¹⁶ naye Peetero yabbaire ayemereire ewanza ku lwiigi. Awo omuyigirizwa oyo ogondi eyabbaire amanyibwe kabona asinga obukulu n'afuluma n'atumula n'omuwala omwigali w'olwigi, n'ayingirya Peetero. ¹⁷ Awo omuwala oyo omwigali w'olwigi n'akoba Peetero nti Weena oli wo mu bayigirizwa bo muntu ono? N'akoba nti Tindi waamu. ¹⁸ Abaidu n'abaweereza babbaire bemereire awo nga bakumire omusyo gw'amanda; kubanga yabbaire mpewo; ne boota omusyo: no Peetero yeena yabbaire nabo ng'ayemereire ng'ayota omusyo. ¹⁹ Awo kabona asinga obukulu n'abuulya Yesu ebigambo by'abayigirizwa be, n'eby'okwegeresya kwe. ²⁰ Yesu n'amwiramumu nti nakoberanga lwatu ensi; bulijjo nayegeresyanga mu makujaaniro no mu yeekaalu, mwe bakujaniire Abayudaaya bonnabona; tintumulanga mu kyama kigambo ne kimu. ²¹ Ombuulilya ki? buulya abampuliranga, bye nabakobere: bona, abo bamaite nze bye natumwire. ²² Bwe yatumwire ebyo omumu ku baweereza eyabbaire amwemereire okumpi n'akubba Yesu oluyi n'akoba nti Oiramu oti kabona asinga obukulu? ²³ Yesu n'amwiramumu nti Oba ntumwire kubbiibi, kinumirirye ekibbiibi: naye oba kisa, onkubbira ki? ²⁴ Awo Ana n'amuweererya nga musibe eri Kayaafa kabona asinga obukulu. ²⁵ Ne Simooni Peetero yabbaire ayemereire ng'ayota omusyo. Awo ne bamugamba nti Weena oli wo mu bayigirizwa be? Iye ne yeegaana n'akoba nti Tindi waamu. ²⁶ Omu ku baidu ba kabona asinga obukulu ow'ekika ky'oyo Peetero gwe yasalireku okitu, n'akoba nti Nze tinakuboine naye mu lusuku mudi? ²⁷ Peetero ne yeegaana ate: amangu ago enkoko n'ekolyooka. ²⁸ Ne batooka Yesu eri Kayaafa, ne bamutwala mu kigangu: era bwabbaire bukya; ibo beene batayingiire mu kigangu, baleke okweyoonona, naye bamale okulya Okubitaku. ²⁹ Awo Piraato n'afuluma n'ayaba gye baali, n'akoba nti Musango ki gwe mulanga omuntu ono? ³⁰ Ne bairamu ne bamukoba nti Omuntu ono singa abbaire takolere kubbiibi, tetwandimuleetere gy'oli. ³¹ Awo Piraato n'abakoba nti Kale mumutwale imwe mumusalire omusango ng'amateeka ganyu bwe gali. Abayudaaya ne bamukoba nti Tekyatulagiirwe kwita muntu yenayena; ³² ekigambo kya Yesu kituukirizibwe, kye yatumwire, ng'alaga okufa kw'ayaba okufa bwe kuli. ³³ Awo Piraato n'ayingira ate mu kigangu, n'ayeta Yesu n'amukoba nti Niiwe Kabaka w'Abayudaaya? ³⁴ Yesu n'airamu nti Kino okitumwire ku bubwo oba bandi niibo bakukobeire ebigambo byange? ³⁵ Piraato n'airamu nti Nze ndi Muyudaaya? Ab'eigwanga lyanyu na bakabona abakulu niibo abakundeeteire: okolere ki? ³⁶ Yesu n'airamu nti Obwakabaka bwange ti bwo mu nsi muno: singa obwakabaka bwange bubbaire bwo mu nsi muno, basaiza bange bandirwaine, ne ntaweewayo mu Bayudaaya: naye atyanu obwakabaka bwange ti bwa wano. ³⁷ Awo Piraato n'amukoba nti Kale niiwe kabaka? Yesu n'airamu nti Otumwire, kubanga ninze kabaka. Nze nazaalirwe kikyo, n'ekyo niikyo kyandeetere mu nsi, ntegeeze amazima. Buli ow'amazima awulira eidoboozi lyange. ³⁸ Piraato n'amukoba nti Amazima niikyo ki? Bwe yamalire okutumula ekyo, n'afuluma ate n'ayaba awali Abayudaaya, n'abakoba nti Timbona musango ku iye. ³⁹ Naye mulina empisa, nze okubalekulilanga omumu ku Kubitaku: kale mutaka mbalekulire Kabaka w'Abayudaaya? ⁴⁰ Awo ne bakaayana, ne bakoba nti Ti ono, wabula Balaba. N'oyo Balaba yabbaire munyagi.

Chapter 19

¹ Awo Piraato kaisi n'atwala Yesu n'amukubba emiigo. ² Basirikale ne baluka engule y'amawa, ne bamutikiira ku mutwe, ne bamuvalisya olugoye olw'efulungu; ³ ne baiza w'ali ne bakoba nti Mirembe, Kabaka w'Abayudaaya! ne bamubba empi. ⁴ Piraato n'afulumu ate ewanza, n'abakoba nti Bona mufulumya ewanza we muli, mutegeere nga timbona musango ku iye. ⁵ Awo Yesu n'afulumu, ng'avaaire engule y'amawa n'olugoye olw'efulungu. Piraato n'abakoba nti Bona omuntu oyo! ⁶ Awo bakabona abakulu n'abaweereza bwe baamuboine, ne batumulira waigulu nga bakoba nti Komerera, komerera: Piraato n'abakoba nti Mumutwale imwe mumukomerere: kubanga nze timbona musango ku iye. ⁷ Abayudaaya ne bamwiramu nti Ife tulina eiteeka n'olw'eiteeka eryo agwaniire okufa, kubanga yeefuula Omwana wa Katonda. ⁸ Awo Piraato bwe yawuliire ekigambo ekyo, ne yeeyongera okutya; ⁹ n'ayingira ate mu kigangu, n'akoba Yesu nti Oli wa waina? Naye Yesu n'atamwiramu. ¹⁰ Awo Piraato n'amukoba nti Totumula nanze? tomaite nga nina obuyinza obw'okukwita, era nina obuyinza obw'okukukomerera? ¹¹ Yesu n'amwiramu nti Tewandibbbaire no buyinza bwonabwona ku nze, singa tebwakuweibwe okuva waigulu; ampaireyo gy'oli kyaviire abba n'ekibbiibi ekisinga. ¹² Okusookera awo Piraato n'asala amagezi okumwita: naye Abayudaaya ne batumulira waigulu nga bakoba nti Bwewamulekula oyo nga toli mukwanu gwa Kayisaali: buli muntu yenayena eyeefuula kabaka awakanya Kayisaali. ¹³ Awo Piraato bwe yawuliire ebighambo ebyo n'afulumu Yesu ewanza, n'atyama ku ntebe ey'emisango mu kifo ekiyitibwa Amabbaale Amaaliire, naye mu Lwebbulaniya Gabbasa. ¹⁴ Lwabbairi lunaku lwo kuteekateeka Okubitaku: gyabbairi nga giri saawa mukaaga. N'akoba Abayudaaya nti Bona Kabaka wanyu! ¹⁵ Awo ibo ne batumulira waigulu nti Mutoolewo, mutoolewo mukomerere. Piraato n'abakoba nti Nakomerera Kabaka wanyu? Bakabona abakulu ne bairamu nti Tubula kabaka wabula Kayisaali. ¹⁶ Awo kaisi n'amubawa okukomererwa. Awo ne batwala Yesu: ¹⁷ n'afulumu, nga yeetikire yenka omusalaba gwe, n'atuuka mu kifo ekyetebwa Ekyekiwanga, ekiyitibwa mu Lwebbulaniya Gologoosa: ¹⁸ ne bamukomererera awo, era n'abandi babiri wamu naye, eruuyi n'eruyi, no Yesu wakati. ¹⁹ No Piraato n'awandiika ebbaluwa n'agiteeka ku musalaba, ng'ewandiikiibwe nti YESU OMUNAZAALYESI KABAKA W'ABAYUDAAYA. ²⁰ Awo ebbaluwa eyo bangi ku Bayudaaya ne bagisoma: kubanga ekifo kye baakomereiremu Yesu kyabbairi kumpi n'ekibuga: era yawandiikiibwe mu Lwebbulaniya, no mu Luyonaani, ne mu Lurooma. ²¹ Awo bakabona abakulu b'Abayudaaya ne bamukoba Piraato nti Towandiika nti Kabaka w'Abayudaaya; naye nti oyo eyatumwire nti Ninze Kabaka w'Abayudaaya. ²² Piraato n'airamu nti Kye mpandiikire kye mpandiikire. ²³ Awo abasirikale bwe baamalire okukomerera Yesu, ne batwala ebivaalo bye, ne bateeka emiteeko ina, buli sirikale muteeko; n'ekanzo ye: n'ekanzo ye teyatungibwe, yalukiibwe bulukibwi yonayona okuva waigulu. ²⁴ Ne bakoba bonka na bonka nti Tuleke okugikanulamu, naye tugikubbire akalulu, tulabe eyabba mweene waayo: ekyawandiikiibwe kituukirire, ekitumula nti Baagabanire ebivaalo byange, Era baakubiire akalulu eky'okuvaala kyange. Awo abasirikale ne bakola ebyo. ²⁵ Naye awo wabbairi omusalaba gwa Yesu wabbairi wayemereire maye, no mugande wa maye, Malyamu muka Kuloopa, no Malyamu Magudaleene. ²⁶ Awo Yesu bwe yaboine maye, n'omuyigirizwa gwe yabbairi ataka ng'ayemereire kumpi, n'akoba maye nti Omukali, bona, omwana wo! ²⁷ Oluvanyuma n'akoba omuyigirizwa nti Bona maawo! Awo okuva ku saawa eyo omuyigirizwa oyo n'amutwala eika ewuwe. ²⁸ Oluvanyuma lw'ebyo, Yesu bwe yamanyire nti Atyanu ebighambo byonabyona bumalire okutuukirira, ekyawandiikiibwe kituukirizibwe, n'akoba nti Nina enyonta. ²⁹ Wabbairi watekeibwewo ekibya ekizwire omwenge omukaatuuki: awo ne bateeka ku ezobu ekisuumwa ekizwire omwenge omukaatuuki, ne bakitwala ku mumwa gwe. ³⁰ Awo Yesu bwe yamalire okuweebwa omwenge, n'akoba nti ³¹ Kiweire: n'akutamya omutwe gwe, n'awaayo omwoyo gwe. ³² Awo basirikale ne baiza, ne basookera ku mumu ne bamumenya amagulu, n'ogondi eyakomereirwe naye: ³³ naye bwe baizia eri Yesu, ne babona ng'amalire okufa, ne batamumenya magulu: ³⁴ naye sirikale omumu n'amusumita mu mpete gye n'eisimu, amangu ago ne muvaamu omusaayi n'amaizi. ³⁵ Naye eyaboine n'ategeeza n'okutegeeza kwe kwa mazima: era oyo amaite ng'atumula amazima, mweena kaisi mwikirirye. ³⁶ Kubanga ebyo byabbairi, ekyawandiikiibwe kituukirire nti Talimenyebwa igumba. ³⁷ Era ate ekyawandiikiibwe ekindi kikoba nti Balimubona gwe baafumitire. ³⁸ Awo oluvanyuma lw'ebyo Yusufu ow'e Alimasaya, eyabbairi omuyigirizwa wa Yesu, yeena mu kyama olw'okutya Abayudaaya, ne yeegayirira Piraato okutoolaku omulambo gwa Yesu: awo Piraato n'aikirirya. N'aiza, n'atoolaku omulambo gwe. ³⁹ Ne Nikoodemu n'aiza (eyasookere okwiza gy'ali obwire), ng'aletere ebitabule eby'envumbo na akaloosa, obuzito bw'abyo laateri nga kikumi. ⁴⁰ Awo ne batwala omulambo gwa Yesu, ne baguzinga mu ngoye gy'ekitaani wamu n'eby'akaloosa ebyo, nga Abayudaaya bwe babitya okuziika. ⁴¹ Awo mu kifo we yakomereirwe wabbairi olusuku; no mu lusuku mwabbairi emtaana enjaaka ekaali kutekebawamu muntu. ⁴² Awo kubanga lwabbairi lunaku lwa Kuteekateeka okw'Abayudaaya (era kubanga emtaana yabbairi kumpi) ne bateeka omwo Yesu.

Chapter 20

¹ Awo ku lunaku olusooka mu naku omusanvu, Malyamu Magudaleene n'aiza mu matulutulu, nga bukaali kuboneka, eri entaana, n'abona ng'eibbaale litoliebwe ku ntaana. ² Awo n'airuka, n'aiza eri Simooni Peetero, n'eri omuyigirizwa odi ogondi Yesu gwe yatakanga, n'abakoba nti Batoiremu Mukama waisu mu ntaana, so tetumaite gye bamutekere. ³ Awo Peetero n'afuluma, n'omuyigirizwa oyo ogondi, ne baaba ku ntaana. ⁴ Ne bairuka bombiri wamu; n'omuyigirizwa oyo ogondi n'abitya Peetero, n'asooka okutuuka ku ntaana. ⁵ n'akutama n'alingiziamu, n'abona engoye gy'ekitaani nga giteekeibwe awo; naye n'atayingira. ⁶ Awo no Simooni Peetero n'aiza ng'amusengererya, n'ayingira mu ntaana; n'abona engoye gy'ekitaani nga ziteekeibwe awo. ⁷ n'ekirembe ekyabaire ku mutwe gwe nga tekiteekeibwe wamu ne ngoye gy'ekitaani, naye nga kizingiibwe nga kiri kyonka ku mbali. ⁸ Awo n'omuyigirizwa oyo ogondi eyasookere okwiza ku ntaana, n'ayingira, n'abona n'aikirirya. ⁹ Kubanga babbaire bakaali kutegeera ekyawandiikiibwe nti kimugwanira okuzuukira mu bafu. ¹⁰ Awo ate abayigirizwa ne bairayo ewaabwe eika. ¹¹ Naye Malyamu yabbaire ayemereire ewanza awabbaire entaana ng'akunga: awo bwe yabbaire ng'akunga, n'akutama n'alengezia mu ntaana; ¹² n'abona bamalayika babiri nga bavaire enjeru, nga batyaima, omumu emitwe ogondi emagere, omulambo gwa Yesu we gwabbaire guteekeibwe. ¹³ Abo ne bamukoba nti Omukyala, okungira ki? N'abakoba nti Kubanga batoiremu Mukama wange, nzeena timaite gye bamutekere. ¹⁴ Bwe yamalire okutumula atyo, n'akyuka enyuma, n'abona Yesu ng'ayemereire, n'atamanya nga niye Yesu. ¹⁵ Yesu n'amukoba nti Omukyala, okungira ki? osagira yani? Iye ng'alowooza nti niye mukuumi w'olusuku, n'amugamba nti Sebo, oba nga niwe omutwaire awandi, nkobera gy'omutekere, nzeena naamutoolayo. ¹⁶ Yesu n'amukoba nti Malyamu. N'akyuka n'amukoba mu Lwebbulaniya nti Labooni; amakulu gaakyo Muyigiriza. ¹⁷ Yesu n'amukoba nti Tonkwataku; kubanga nkaali kuniina mu igulu eri Kitange: naye yaba eri bagande bange, obakobere nti Niina mu gulu eri Itawange, era Itawanyu, eri Katonda wange, era Katonda wanyu. ¹⁸ Malyamu Magudaleene n'aiza n'abuulira abayigirizwa nti mboine Mukama waisu; era bw'amukobere ebighambo bino. ¹⁹ Awo ku lunaku ludi akawungezi, ku lunaku olusooka mu naku omusanvu, enzigi bwe gyabbaire nga Giigairwewo abayigirizwa mwe babbaire, olw'okutya Abayudaaya, Yesu n'aiza, n'ayemerera wakati mu ibo, n'abakoba nti Emirembe gibe mu imwe. ²⁰ Awo bwe yamalire okutumula atyo, n'abalaga engalo gye n'empete gye. Abayigirizwa ne basanyuka, bwe baboine Mukama waabwe. ²¹ Awo Yesu n'abakoba ate nti Emirembe gibe mu imwe: nga Itawange bwe yantumire nze, nzena ntyo mbasindika imwe. ²² Bwe yamalire okutumula ekyo, n'abaweerera omwoka, n'abakoba nti Mutoole Omwoyo Omutukuvu: ²³ be mwatoolangaku ebibbiibi bonabona, batoolebweku; be mwasibiranga ebibbiibi bonabona, basibirwa. ²⁴ Naye Tomasi omumu ku ikumi n'ababiri, eyayetebwanga Didumo, teyabbaire nabo Yesu bwe yaizire. ²⁵ Awo abayigirizwa abandi ne bamukobera nti Tuboine Mukama waisu. Naye n'abakoba nti Bwe ntalibona mu ngalo gye enkovu gy'eninga, ne nteeka lwange ku nkovu gy'eninga, ne nsonseka omukono gwange mu mpete gye, tindikirirya n'akatono. ²⁶ Oluvannyuma nga wabitirewo enaku munaana, ate abayigirizwa be babbaire mukati, no Tomasi ng'ali nabo, Yesu n'aiza, enzigi nga giigaliibwewo, n'ayimirira wakati mu ibo n'akoba nti Emirembe gibbe mu imwe. ²⁷ Awo n'akoba Tomasi nti Leeta wano olugalo lwo obone ebibatu byange; era oleete n'omukono gwo, oguteeke mu mpete gyange; oleke okubba ataikirirya naye aikirirya. ²⁸ Tomasi n'airamu n'amukoba nti Niiwe Mukama wange, era Katonda wange. ²⁹ Yesu n'amukoba nti Kubanga omboine, kyoviire oikirirya; balina omukisa abaikirirya nga babulaku kye baboine. ³⁰ Waliwo obubonero obundi bungi Yesu bwe yakoleire mu maiso g'abayigirizwa, obutawandiikiibwe mu kitabo kino; ³¹ naye buno bwawandiikiibwe, mwikirirye nti Yesu niye Kristo, Omwana wa Katonda; era bwe mwikirirya mubbe n'obulamu mu liina lye.

Chapter 21

¹ Oluvanyuma lw'ebyo Yesu ne yeeraga ate mu bayigirizwa be ku nyanza eye Tiberiya; ne yeeraga ati. ² Babbairi bali wamu Simooni Peetero, no Tomasi ayetebwa Didumo, no Nasanayiri ow'e Kaana eky'e Galiraaya, n'abaana ba Zebbedaaayo, n'abayigirizwa be abandi babiri. ³ Simooni Peetero n'abakoba nti njaba kuvuba. Ne bamukoba nti Feena twaba naiwe. Ne baaba, ne basaabala mu lyato; obwire obwo ne batakwatisya kintu. ⁴ Naye bwabbairi bukya Yesu n'ayemerera ku itale: naye abayigirizwa ne batamanyanga naye naye Yesu. ⁵ Awo Yesu n'abakoba nti Abaana, mulina ekyokuliira? Ne bamwiramumu nti Tubula. ⁶ N'abakoba nti Musuule obutiimba ku luuyi olwo muliiri olw'eryato, mwakwatisya. Awo ne basuula, kale nga tebakaali basobola kubuwalula olw'ebyenyanza ebingi. ⁷ Awo omuyigirizwa oyo Yesu gwe yatakanga n'akoba Peetero nti Niiye Mukama waisu. Awo Simooni Peetero bwe yawulire nga naye Mukama waisu ne yeesiba olugoye (kubanga yabbairi bwereere) ne yeesuula mu nyanza. ⁸ Naye abayigirizwa abandi ne baizira mu lyato eitono (kubanga babbairi tebali wala n'eitale, naye emikono nga bibiri,) nga bawalula obutiimba obulimu ebyenyanza. ⁹ Awo bwe baaviiremu ne batuuka ku itale, ne babona omusyo ogw'amanda nga guli awo n'ebyenyanza nga biteekeku, n'omugaati. ¹⁰ Yesu n'abakoba nti Muleete ku byenyanza bye mukwatisirye atyanu. ¹¹ Awo Simooni Peetero n'asaabala, n'awalulira obutiimba ku itale, nga bwizwire ebyenyanza ebinene, kikumi mu ataano na bisatu: naye waire nga byabbairi bingi bityo, obutiimba ne butakutuka. ¹² Yesu n'abakoba nti Mwize mulye. So mu bayigirizwa ne mutabba muntu eyasoboire okumubulya nti Niiwe ani, nga bamaite nga naye Mukama waisu. ¹³ Yesu n'aiza, n'akwa omugaati, n'abawa, n'ebyenyanza atyo. ¹⁴ Guno niigwo mulundi ogw'okusatu Yesu bwe yabonekere mu bayigirizwa, oluvanyuma ng'amalire okuzuukira mu bafu. ¹⁵ Awo bwe baamalire okulya, Yesu n'akoba Simooni Peetero nti Simooni, omwana wa Yokaana, ontaka okusinga bano? N'amukoba nti Niiwo awo, Mukama wange; niiwe omaite nga nkutaka. N'amukoba nti Liisyaanga abaana b'entama gyange. ¹⁶ N'amukoba ate omulundi ogw'okubiri nti Simooni, omwana wa Yokaana, ontaka? N'amukoba nti Niiwo awo, Mukama wange; niiwe omaite nga nkutaka. N'amukoba nti Liisyaanga entama gyange. ¹⁷ N'amukoba omulundi ogw'okusatu nti Simooni, omwana wa Yokaana, ontaka? Peetero n'anakuwala kubanga amukobere omulundi ogw'okusatu nti Ontaka? N'amukoba nti Mukama wange, niiwe omaite byonabyona; niiwe otegeera nga nkutaka. Yesu n'amukoba nti Liisyaanga entama gyange. ¹⁸ Dala dala nkukoba nti Bwe wabbairi omuvubuka, weesibanga n'oyaba gy'otaka yonayona: naye bw'olikairiwa, oligolola emikono gyo, ogondi alikusiba, alikutwala gy'otataka. ¹⁹ Yatumwire atyo, ng'alaga okufa kw'alifa okugulumiza Katonda. Bwe yamalire okutwala atyo, n'amukoba nti Nsengererya. ²⁰ Peetero bwe yakyukire, n'abona omuyigirizwa Yesu gwe yatakanga ng'asengererya; era oyo naye yagalamira mu kifubba kye ku mere ey'ekyeigulo, n'akoba nti Mukama wange, yani eyakulyamu olukwe? ²¹ Awo Peetero bwe yaboine oyo n'akoba Yesu nti Mukama wange, n'ono alibba ki? ²² Yesu n'amukoba nti Bwe njagala abeerewo okutuusia we ndiizira, ofaayo ki? iwe sengererya nze. ²³ Awo ekigambo ekyo ne kibuna mu b'oluganda nti omuyigirizwa oyo talifa: so nga Yesu teyamukobere nga talifa; naye nti Bwe ntaka abeerewo okutuusia we ndiizira, ofaayo ki? ²⁴ Oyo naye muyigirizwa eyategeezerye bino, n'awandiika bino; naife timaite ng'okutegeeza kwe kwa mazima. ²⁵ Ate waliwo ebindi bingi Yesu bye yakolere, nabyo bwe biwandiikiibwe kimu na kimu ndowooza nti n'ensi gyonagyona tegyandiwereiremu bitabo ebyandiikiidwa.